**HIPPoCRATIS EPIDEM. VI. ET  
CALENI IN ILLUM COMMEN-**

**TARIUS I.**

ni praefatio. Sextum Hippocratis librum  
de popularibus morbis multi explanatores corruperunt,  
alii aliter, ut quisque se verisimiliter explanaturum esse  
sperabat, ipsius verba permutantes. Quamobrem propter  
hoc et ego veteres codices indagare et eorum commenta-  
ria, qui primi librum hunc explanaverunt, evolvere coa-  
ctus sum. Inter quos et Zeuxis Tarentinus et Erythraeus

Heraclides censentur, ante quos etiam Bacchius et Glau-  
cias exstiterunt. Isti sane, si veterem prius scripturam  
edocentes, locum esse mendosum postea dicerent, consen-  
taneum esset propterea et ipsos veram Hippocratis scriptu-  
ram hanc aut illam esse cogitare, eorumque mihi diligen-  
tia probaretur, si post loci castigationem eos aliquid  
utile una et caeteris magistri opinioni consentiens edocere  
perspicerem. Quapropter quum illi nonnunquam in utro-  
que aberrent, illud mihi longe satius fore visum est, si  
antiquam lectionem servans, eam semper interpretari stu-  
duero; quod si hoc interdum facere nequiverim, ipsam  
aliqua verisimili castigatione emendavero, quemadmodum  
Heraclides in fecundo libro de morbis popularibus fecit  
loco illo, ubi scriptum est, ad Aphrodisium autem urae,  
Graece οὐραὶ. spectabant. Quoniam ab explanatoribus  
haec dictio οὐραὶ minime probabiliter declarata est, for-  
san , inquit, prius Φύραι per litteram *Θ* scriptum erat;  
linea vero, quae in ipso media erat, abolita librarius

οὐραὶ scriptum fuisse existimavit. Fieri namque hoc modo  
potuit ut membrana tenui deleta simul et haec linea de-  
leretur et ab initio protinus ipsam debilius obscuriusique  
scriptam temporis longinquitate prorsus evanuisse. Inter  
omnes autem qui veteres scripturas perverterunt Capito-  
nem et Dioscoridem ad hoc faciendum audacissimos inve-  
nio. Ego itaque considerans num omnium istorum an  
eorum tantummodo qui recte scripturas commutarunt, an  
nullius prorsum, meminisse aequius foret, mecum ita con-  
stitui, si nullus eorum, qui commentaria haec lecturi  
sunt, ipsorum longitudinem aegre laturus esset, omnium  
meminisse rectius fore; sed multi quum sint, qui non  
hujusmodi solum commentaria, verum etiam moderatiora  
vituperent solumque utilibus studeant, mediam quandam  
inter utraque haec extrema explanationem facere. Atque  
id statim ab initio testatus sum ut ab his commentariis  
recedant qui ipsis non delectantur. Ego etenim quem-  
admodum alia multa rogantibus amicis obtemperans con-  
feci , ita et hasce explanationes illorum causa facere ag-

gressus sum. Ea vero quae a me scriberentur in vulgus  
exire considerans, his prooemiis opus habui. Quemadmo-  
dum igitur haec praefatus sum, ita et istud praefari ne-  
cesse est, locutionis videlicet genus hoc in libro longe  
ab eo esse diversum, quo in primo et tertio de morbis  
popularibus libro Hippocrates usus, quos sere omnes con-  
sentiunt solos ab Hippocrate, ut emitterentur, fuisse con-  
scriptos, ex aliis autem quinque, quintum et septimum  
procul dubio spurios esse ac subditivos. Sextum vero  
llunc quem in praesentia habemus in manibus et ante  
ipsum, secundum librum, ex illis quae sibi ipse Hippo-  
crates collegerat, Thessalum ejus filium ajunt conflavisse;  
quin et nonnulli ipsum Thessalum aliquid ex propria sen-  
tentia adscripsisse opinantur; nonnulli vero post ipsum,  
alios. In primo sane atque tertio libro quasdam aërisi con-  
stitutiones Hippocrates exponit, post quas morbi in vul-  
gus grassati enumerantur; hanc enim dictionem έπιὐημῆ-

σαντα istis attribuere HippocrateS conspicitur et hanc ob  
causam *l*ibrorum inscriptionem talem fecit, populareS ipsos  
appellans, Graece ἐπιθημἰωίς, splia de morbiS in populum  
passim saevientibus in ipsis agitur; non ἐπιὐημιὸΐν, hoc  
est de ipsius Hippocratis peregrinationibus quibus mussas  
civitates peragravit. In duobus autem his libris haec  
est exigua portio, sed plurima doctrinae portio aphorismi  
quidam esse videntur, finguIi propria circurnspectrone se-  
parati. Quare duo hi libri Cum propria inscriptione ca-  
rerent, aliorum communem suscepisse dicuntur, ut et ipsi  
videlicet populares vocarentur , quum minimum in iiS con..  
tineretur, quod ipsi inscriptioni consentiret. QuartuS au-  
tem liber istis locutionis forma persimilis , contemplationis  
utilitate longe superatur. Quicunque vero librum hunc  
sextum Thessali constitutiones appellaverunt, manifeste  
falluntur. Haec mihi praedixisse fatis fit , quum et alia  
non pauca a quibusdam explanatoribus scripta fuerint,  
quae, ne longior essem, congruens fuit praetermittere.

I.

*Quibuscunque ex abortu.*

V . , n .

a , if*s*t A *r*i.. c. II L..1 - s .e ...

Communem aliquem sermonem de re communi semel  
tamen sacere constitui; cuivis autem lecturo suam pro-  
priam linguam ut libuerit scribere liceat. Nonnulli qui-  
dem ὸσησι primam dictionem ex tribus syllabis constantem  
scripserunt, aliqui vero ὸκόσ^σι ex quatuor, quidam non  
per K scribunt ύκόσησιν, sed per π secundam syllabam,  
quemadmodum Capito non in hoc modo, verum etiam in  
omnibus aliis hujusmodi nominibus fecit. Nihil autem  
artis operum hoc an illo modo scripseris interest Quo-  
circa melius esse mihi persuasi, si eas solum scripturas in  
meis commentariis attulero, quae sententiae significationem  
permutant; quae vero solis verbis, sententia minime vio-  
lata, dissentiunt, eas cujusque arbitrio scribendas ac pro-  
ferendas permisero. Rursum igitur ab altero initio supra

positam dictionem repetens ad ipsius explanationem me  
*. c.*n .lu,-

convertam. . ,

II.

*Quibuscunque ex abortu et uteri tumoribus ad capitis gra-  
vita***l***em convertuntur assectus, iis ad sinciput maxime  
dolores sunt et quicunque caeteri ab uteris oriuntur, iis  
octo aut decem mensibus in ischium desinunt.*

**. i l** *t* **, t t l se l C - .** *-t - t* **i .** *. e*

Quod Attici άμ/^λαισιν, id est abortum vocant, id  
Hippocrates άπσφθσράν, hoc est deperditionem appellare  
consuevit et verba vero huic appeIIationi congruentia et  
a grammaticis vocata participia ipsi proportione quadram.  
tia scribit ; άμ^λιόσκειν autem , hoc est abortiri , sortassis  
enim quispiam et id ipsum ignorat, de impersecta soetuum  
emissione, utcunque facta suerit, pronunciant i medica-  
menta quoque id praestantia ambIotica, id est abortivum

**facientia nuncupanti significatum quidem dictionis femel  
nunc dixisse abunde sit; mox utiliora incipiemus, lllud  
tantum prius admonebimus veteres explanatores dictio-  
nern illam in hac parte ita scripsisse, quibuscunque a *per-  
ditione circa* uteros et tumoribus in capitis gravitates  
convertitur, 1 perditionem, non deperditionem, volentes  
ipsum abortum nominere. Alii verou da praepositionem  
adjungentes, deperditionem scilicet ipsam appellare volue-  
runt, atque ita' saepius Hippocrates appellavisse deprehen-  
ditur; num vero et hotr loco ita fecerit, obscurum esu  
Quemadmodum autem in hae dictione etsi variis nodis  
scribant; eadem tamen orationis sententia .etinetm, ita  
si quis'uteros plurali numero aut uterum singulari et ca-  
pilis gravitatem aut gravitates dixerit,;' orationis minime'  
sententiam 'variat. Qua de causa et ego Calenus has in'  
locutione dissensiones quia rerum significatarum nullam  
permutant, recensendas examinandasque nequaquam judi-  
cavi. Quod igitur ab Hippocrate dicitur, hoc est: Qui-**

**bus mulieribus ex foetuum abortu oedemata, id est tumo-  
res in utero passis per consensum gravitas 'capitis accide-  
rit, his lu sincipite dolorem excitari, nec non et alias  
capitis gravitates, quaecunque ex uteri affectibus oriuntur,  
eadem ratione sincipiti adhaerentes dolores concitare.  
Primum igitur quid oedematis nomen significet, conside-  
rare opus esu Videtur enim semper Hippocrates , ut ple-  
rumque ostensum est, omnes praeter naturam tumores hoc  
vocabulo nominare, sive dolore careant durique sint,  
quos proprie scirrhos Graeci appellant, sive dolorem *in-*ferunt, quos phlegmonas, id est inflammationes, proprie  
vocant, sive absque dolore laxi atque molles sint, hos  
vero solos oedemata Graeci appellant. In praetentis sane  
ridetur eorum tumorum meminisse, qui diutius perma-  
nere et capiti gravitatem inferre valent. Quod in ahorti-  
bus quidem id evenire soleat, res ipsa sensibus apparens  
testatur, verum quid sit in causa, quare inter alias capi-  
tis partes sinciput magis dolore afficiatur, quidam hujus**

**libri explanatores indagare conati inter se dissentiunt.  
Alii enim situm e regione, quem Graeci κατ ἴξιν vocant,  
caufantur: lumborum namque et plane dorsi partibus  
affectu alique divexatis , in posterius cerebrum situs recti-  
tudinem pertinere affirmant: nonnulli et ipsius uteri po-  
sterioribus partibus affectis occiput, prioribus sinciput  
affectum participare testantur. Verum alii situs rectitu-  
diuem, quam et κατ ἴξιν Hippocrates nominat, dimitten-  
tes, cerebrum in consensum uteri affectuum duci comen-  
dunt, utpote quae nervofa particula sit, cerebrum vero  
nervis originem praebeat, atque idcirco capitis gravitates  
oriri; sed quum plurima cerebri pars in sincipite locetur,  
propterea eo maxime Ioco dolorem sentiri. Alii partem  
hanc capitis infirmissimam esse dicentes, ideo et magis  
t quam alias obnoxiam esse vitiis . affirmant. Caeterum qui  
ex meniis cerebri partibus lu sincipite positis in utero  
nervos descendere ajunt, neque ut ipsorum mentio . fiat**

**digni funi; sicut nec*n*e etiam illi fortasse, qui asserunt  
quia nervosus uterus est, ideo ip.b patiente simul et ner.  
vorum principium affici ; cur namque peritonaeum utero  
^vicinius, intestina, ventriculus, septum transversum, quod  
et ipsa nervosa sunt, non in affectuum uteri participa-  
trouem trahuntur? Quam isti adhuc illi magis damnandi  
sunt qui una cum testibus cerebrum affici tradunt, quo-  
niam et ipsi ex eadem materia , ex qua cerebrum , creati  
funt; atque ideo nihil mirum,- si ut uteri affectus cere-  
brum sentiat, quandoquidem et utero testes inhaerescant.  
Quodsi adhuc rudiores istis recensuero, forsitan me quis-  
plam increpuerit et eorum qua fupra posui immemorem  
appellaverit. Satius igitur fuerit ipsorum - nugis semel  
posthabitis nequaquam amplius eo*r*um quae dixerint  
meminisse. At .eorum sermo qui nervosum esse uterum  
praedicant, fecundum aliquam significationem verus, fe-  
eundum aliquam falsus esse putandus esu Tria enim simi-  
larium corporum in animalibus genera funt, quae et exan-  
gura et sinu carentia videntur; horum aliqua ex ossibus,**

**aliqua ex cerebro et dorsi medulla, aliqua ex musculis  
prodeunt. Horum primum genus ab Hippocrate quidem  
omnino copula nominatur , fecundum nervus et tonus,  
tertium vero .tendo. Sed certi quidem homines omnia  
haec nervos appellantes, ob eam quam dixi similitudi-  
nem, primum ipsorum genus colligatorium esse ajunt, *t*e-  
cundum autem sentiens atque electorium , tertium apo-  
neurosin, hoc est nerveam propaginem cognominant. Ex  
nullo istorum trium generum uterus nervos multos siulci-  
pit. Sed quoniam ipsius corpus latissime distendi contra-  
que in brevissimum spatium contrahi cernitur, quod a  
nullo carnuso membro aut pingui praestatur, hae ratione  
uterum nervosum esse ex quadam similitudine dicimus;  
derivatum a nervis nomen ei quoque imponentes, quem-  
admodum sane et vesicam et reliqua omnia alba et exan-  
gui materia, ita nuncupare soliti sicut, quando plurimum  
extendi rursmnque in *t*e ipsa retrahi et subsidere viden-  
tur. Hac eadem itaque ratione et vocatum colem in ma-**

**rium genitalibus et uteri cervicem nervosos esse consir-  
mant; nonnulli vero et carnosum nervum penis colem  
appellant, ah eoque penem et ipsum totum nervosum  
dicunt. lu hunc itaque modum non secundum proprie  
nervorum potentiam , verum secundum corpoream substan-  
tiam similitudinem accipientes, deinde quaerunt, quid  
est, quare collis affectus nervorum principia non simul  
vehementer afficit, principia. nervorum autem cerebrum  
dorsique medullam appello. Atqui su uterum nervi qui-  
dem plane inseruntur: alioqui enim quo modo sentiret?  
sed admodum pusilli funt isti, si cum membri magnitudine  
comparentur. Quamobrem non levi ecnsideratione dignum  
est, si quis isse physice speculari voluerit, curnam ali-  
quae ex istis mulieribus quas ob frequentes uteri affectus  
n ter ari as vocant , contractionibus ac distentionibus nervo-  
rum convulsioni similibus corripiantur, quum tamen in  
uteri phlegmone haud itu multum id accidere cernatur,  
licet febres valde vehementes et calidae concitentur, ob**

**quas lingua, ut ipsis deinceps hoc in libro narrabit, veluti  
a fuligine denigrescat. oportebat igitur eos haec prius  
explorare, quicunque de capitis uterique in affectibus su-  
cletate dicere aliquid aggrediuntur. calidas vehementesque  
febres ab utero provenire neminem in artis operibus ver-  
satum praeterit. Nam in Alexandria sophisticam artem  
edocentes, a quibus potissimum libri longis falsisque scr-  
monibus referti sunt, inter adolescentulos a gregibus et  
armentis venientes et ad aegrotos nunquam accedentes,  
ipsi quoque hac in re minime exercitati plerumque ver- .  
fantur ; ab omnibus enim istic hominibus victus ratio valde  
neglecta esu Quisquis igitur ex uteri phlegmone laborans  
tes mulieres conspexit, quomodo calidae magnaeque febres  
omne corpus occupantes caput haud aliter exurant atque  
illae, quae. sine uteri vitio similes oriuntur, apprime no-  
vit. .Caeterum etsi nec adhuc evidenter illi febricitant,  
quibus menstrua purgamenta suppressa sunt, periculum  
tanien impendet ne cito in scbrem incidant, istarumque.**

**caput grave redditur et halitibus calidisque humoribus  
repletur, quocirca et ipsarum nonnullae febrem habeant  
postea aut non habeant, supore opprimuntur. Haec rane  
ita fieri fen*ta* percipitur. Quae cau*t*a vero sit, propter  
quam ab hujusmodi uteri affectibus caput repletur, postea  
quae*r*ere oportuit notis quidem invenire expetentem, sin  
minus, at illud saltem quod experientia ostendit, obfer-  
vantem m emori ter que tenentem. Igitur nos aliquas id  
genus affectuum fantibus apparentium caulas assignare eo-  
nasutum, atque hinc initium capere decrevimus. Inler  
omnes corporis partes plurimas maximasque venas uteri  
habent. Quumque eos aut menses aut a partu purgamenta  
suppressa aut pblegmone aliqua utcunque orta male ac-  
ciprum, ip*t*os sanguine compleri necesse esu Quo dein  
putrescente, si febris excitetur, inter fynochorum species  
ipsam connumerari opus est, nam id genus febrium ex  
putrescente sanguine accendi ostensum est; hae vero ca-  
lentium vaporum vim haud parvam in caput submittunt.**

**Verum capite quavis de causa horum vaporum pleno, gra-  
vitales maxime. in** *t***yn cipi te hominem vexantes apparere  
illi quibus artis opera curae strui, priusquam a me au-  
di verius, notum habuerunt. At quae hujus eventi cau***t***a  
sit . forsitn scire aves; tibi igitur eam quae mihi verisimile  
lima vi***t***a .fuerit, exponam, neque hanc unicam, fed plo-  
res. Primum quidem vapores illos calidos proxime dictos  
per arterias in caput fubvulare ratio ostendit: ipfas quo-  
que arterias per collum ab utraque vocati infundibuli  
parte recta in fynciput discurrentes videre licet. Prae-  
ferea et omni sanitatis tempore tenuia et halituofa cerebri  
excrementa maxime per sinciput difflari sulere affirma-  
mus; si quidem in ipfo suturae laxissimae fiant et ipsa  
calvaria subtilissima plurimisque meatibus parvis, ad haec.  
et multa sentientia corpora juxta futuras strui: membra-  
nulae enim quaedam crassem cerebri involucrum periura-  
nio vocatae. tunicae connectunt et multitudo tenuium con-**

**ceptaculorum per suturas exsiliunt; aequos autem magni-  
sudine affectus magis censoria naturaliter corpora perci-  
piunt, magis vero sentientia ab .nfereutibus dolorem causis  
magis cruciantur. His fano de causis lu sincipite dolores  
fiunt, modo illa invenienda causa superest, propter quam  
ceto aut decem mensibus mulieribus ita male habitis in  
coxendice finit, hoc est irruit morbus. Verum quoniam  
. nonnulli non octo aut decem meusibus, fed octavo aut  
decimo scribendum censent, dicuntque in multis et potis-  
simum vetustissimis codicibus hoc Graecum elementum et  
hoc η reperiri , i quidem Ioco hujus dictionis , i loco  
decem scriptum esse, ulterius quae et in istis sit differen-  
tia perpendamus. Si enim ita legamus, octo aut. decem  
. mensibus in coxendicem finire , ab abortu, non a con-  
ceptu menses numerabimu*s*; si vero octavo mensa aut de-  
citno, sic a conceptu tempu*s* significari affirmabimus. Mihi  
fano id fieri posse ridetur , ut sinam utramque lectionem  
utroque modo sententia accipiatur, at hujus quoddicitur**

**judicium experientiae committendum est ; quemadmodum  
ego et in omnibus id genus et id eo, de quo nunc loqui-  
mnr, siemper feci. Atque observanti mihi nonnunquam  
quadraginta diebus , nonnunquam duobus mensibus aut  
quatuor morbus finiri atque aboleri. visus est; quibusdam  
vero et in plures men*t*es productus fuit et nonnullae re-  
vera ad octavum mensem, aliae et ad decimum pervene-  
runt. Vidi quoque ex utero in coxendicem migrare col-  
ligique materiam ; id vero haud in multis, quamvis mul-  
- tas ex utero male habento diu. laborantes spectaverint.**

**Ejus itaque. investigare caulam gravabor , quod nondum  
an revera ita eveniret certior factus essem. Aristoteles  
-namque, an est, prius firme cognito; deinde propter quid  
est quaeri oportere praecepit, .quod si quis antequam, an  
est, firma notitia perceperit, propter qu*o*d sit, inveftiga-  
verit, homo iste nugari garrireque maluisse, quamvis ve-  
ritatem explorare ridetur, Igitur qui et nunc propositae  
rei causam reddere conati sunt, haec in medium esterno t.  
Quicunque ..e*n*im a tempore abortus usque ad octo aut**

**decem mensus numerare dignum putant, uterum duobus  
temporibus, octavo scilicet mense et decimo, malis tole-  
randis assuevisse dicunt : octavo enim mense foetum con-  
verti, decimo autem in lucem edi: sic igitur et in prae-  
sentia iisdem statis temporibus contristantes humores ex-  
cerni, quae in locum vicinum, fufcipereque transmissa  
poteutem, irruerunt, asseveranti At qui a conceptionis  
tempore numerandum esse jubent, rationi magis confeu-  
taneum esse dicunt, ut quemadmodum etsi tempore inter-  
medio foetus nullo vitio tentatus sit, novum tamen ali-  
quem motum uterus circa ipsum temporibus istis, dum  
aut convertitur, aut partu editur, habuerit, ita et nunc  
habeat. caeterum utrique falluntur, qui foetus motiones  
utero tribuant. Quando enim octavo mense convertitur,  
hune fiane motum omnino ex se ipso ciet, atque tunc  
paritur, cum vehementius commotus aliquam ex conti-  
nentibus membranis effregerit, hoc enim et in libro de  
pueri natura hisce verbis testatum est: Quum vero mu-**

**lieri parius tempora adveniunt, tunc puero, commoto  
manibusque et pedibus se*t*e agitanti aliquando, intimarum  
membranarum dirumpere accidit: una effracta, reliquae  
imbecilliorem facultatem habent; atqui prima suetum am-  
hiens laceratur, deinde ultima. Quando igitur, nec dum  
utero foetus per abortum ejectus continetur,. neque ut  
motus ipsius incolumes ferventur fieri potest. Perinde  
vero atque isti neque illi fide digni sunt, qui septimum  
men*t*em ac nonum foetuum parius efficere, octavum vero  
ac decimum egressiones propter naturam uno men*t*e natu-  
ralibus tardiores efficere asserunt, quod secundo popula-  
rium morborum libro dictum esse volunt in illis verbis,  
ubi dixit, postero; ac si dixisset posteriorem tempore aut  
. men*t*e; sed boe prius in eo libro declaravimus, at ego si  
hoc dictum ita *t*e habere prius vidissem, pe*r*quisivissem  
^utique ipsius causam diligentius; sid quoniam per multa  
fleta tempora uteri affectus judicari et judicatoriorum die-**

**rum circuitibus consonare perfpexi, nt ipsis lu libro de  
praesagiis docuit, causae inventionem relinquo, quum ne-  
que femper neque plerumque ita fieri videam. . Verum  
^scriptorem hunc, sive Hippocrates sit sive Thessalus sive  
alius quispiam; in duabus forsan aut tribus .mulieribus  
ita evenisse fortuito conspicatum, inco*n*sultius de re ne-  
que femper neque crebrius incidente, ut diximus; in  
universum pronunciasse existimo. Sed de his hactenus a  
nobis dictum esto. Eorum autem meminerimus, quae in  
narratione Hippocrates coniunctionem *e*t interjecerunt in-  
ter eam partem, in capitis gravitatem vertitur et eam im  
synciprte dolores, totamque scripturam ita constituemus.  
Quibuscunque a perditione circa uterum et tumoribus in  
capitis gravitatem commutetur et in sincipite dolores et  
quicunque alii ab uteris, iis octo mensibus aut decem in  
coxendicem desinit. Medicinalem sane quandam praescii-  
ptionem ad praesagiendum utilem, non cau*t*as reddentem  
priori sermoni adjuugunt, talem judicantea esse sententiam:**

**quibuscunque mulieribus in utero ex abortu tumoribus  
excitatis in capitis gravitatem fit .commutatio et in fyn-  
cipite iisdem dolores fiunt, istis octo et decem mensium  
spatio in coxendicem uterum vexantia recumbunt; tan-ὲ  
quam non omnibus uteri tumoribus Ancipiti dolorem 1***n-***feren tibus, neque omnibus in coxendicem abscedentibus,  
led illis tantummodo qui in sincipite dolores creanti  
verum quum id quoque ego observaverim, haud ita fieri  
compertum habui. Quin etlam neque ipsi huiusce rei ali-  
quam rationem afferunt: cnr enim soli illi uteri tumores,  
qui sincipita dolores intulerunt, .in coxendicem ab iis  
migrare putentur, assignari causa non potest Quamobrem  
neque nos ipsis crediderimus, utpote neque ab experien-  
tia neque ex rei natura iudicatorio sermonis hujus asilo-  
orationem confequuti. Illud quoque in confesso est eam  
mortem quam ita scripsit Hippocrates, et quaecunque aliae,  
ab uteris, duobus modis explanari. Quidam sane ad uteri  
affectus sermonem referunt tanquam omnibus ipsis aut**

**minus quam praedictus capitis gravitates et in sincipite  
doleres evenientes habentibus. Alii vero ad capitis asse-  
otus sermonem referunt , ac si ita omnem verborum seriem  
scripsisset: quibuscunque a perditione. et tumoribus in ca-  
pitis gravitatem vertitur, in sincipite dolores sunt et alii  
quoque capitis affectus ab utero exorti in sincipite ma-  
xime sese ostendunt. Alios affectus intelligamus capitis  
gravitati proportione respondentes-, aliquos autem ex ipsis  
cephalaeae vocant, aliquos hemicranias, aliquos cepha-f  
lalgias, id est capitis dolores simpliciter.**

**HI. ec ..**

***lsu*i *acum*i*nato sunt cap*i*te et val*i*da qu*i*dem cervice; tum  
caeteri*s *tum* o*ssibu*s *r*o*bust*i *sunt. Qui vero caput d*o-  
*bent , sinen*t*e*s *habent aures , h*i*s pala*t*u*m *concavum est  
et dente*s *perversa serie p*o*sit*u**

**Hoc loco etiam nihil refert, utrum craterauchenes  
Graeca voce per quinque syllabas aut eratrauchenes per  
quatuor quispiam feripferit: robustis enim cervicibus ho-  
minea utraque vox significati Maerauchenes vero, id est  
Iongicolli, ut nonnulli veterem scripturam permutantes  
fcribunt, non eandem rem significat. Valida enim cervix  
robusta nominatur ob duritiam magnitudinemque ossium,  
plerumque talis existens , ita quoque** *t***e habent ipsi cir-  
compositi musculi, tendones et copulae; at longae cervi-.  
ces tantum abest utri aliqua polleant, ut etiam pror-  
sirs vitiosae sint, perinde atque angustum longumque pe-  
ctus, quandoquidem id amplum esse, non latum dumtaxat  
- aut longum, opertet. Amplum autem in lati profundique  
dimensione pectus, collum et aliud quodque membrum  
consistit, cum proportione inter fe congrua ea aucta fue-  
rint, in ipsis vero protius et longitudo aut major est aut -  
aequalis iis quae moderate** *t***e habent. Hominum quidem  
nobis obviam venientium pectora non prius apparent**

**quam eorum corpora nudata fuerint : fed caput illico alli.  
fpirimus et quodnam in formatione ac magnitudine vitium  
habeat cognoscimus :c in magnitudine, si minus su aut  
majus quam conveniat; in .formatione, si exquisite ro-  
tuudum.su, frontis occipitiique prominentia cereus peni-  
tus aut acutum . productiores , quam deceat., eminentias  
habens aut utrasque aut. altera tantum i aut una dumtaxat  
eminentia praeditum, altera vero privatum. lu majore  
itaque capite et acuto et excessus quantitas consideranda  
est et tpsius cervicis excellentia, ut ipsismeliusne an  
deterius caput formatum sit, dignoscerevaleamus. Decla-  
ratum est *e*nim ui libris de tuenda sanitate non medio-  
erem utilitatem medicos ex hujusmodi cognitione perca-  
mere et ad servandam membri sanitatem et ad futuram  
vitii emendationem , si quando didicisse prius acciderit.  
Sed in capite .evidenter parvo. parvitatem quidem novisse  
opus est et ea praeterea , quae ad collum pertinent, ex  
abundanti consideranda; quoniam perinde ac truncus dorsi-**

spina ex Capite tamquam ex radice praegerminat. Alibi  
enim didicistis, meduIlae dorsi a cerebro et ortuS initium  
et sacultatum copiam fuggeri: hanc meduIlam vertebrae  
includunt, tenuem quidem pusillae, crassiorem autem fa-  
etam ampliores. Quemadmodum igitur magnum pectus  
ampla interius cavitate inane est, in qua duo magna vi-  
scera, pulmones fodicet atque cor, nulIa ex parte com-  
pressa continentur: perinde et exiguum pectus proportione  
sibi respondentia haec viscera continet, exigua videlicet  
et in angustiis versantia; haud aliter caput et dorsi spina  
magnitudine respondentia et cerebrum et medullam inclu-  
dunt. Quum enim membra haec grandiora funt et cere-  
brum et medullam ampliores latioresque spiritus cavernas  
in ipsis essiciunt; at st pusilla fuerint, contrarium evenio  
vis praeterea cogitandi iis , qui aut nimis magna capita  
aut nimis exigua evidenter possident, oblaesa est. Sed  
exigua capita semper prava funt: magna vero, licet raro,  
nonnunquam tamen et bona fuerint et ob facultatis eo-

Tum formatricis robur et materiae, unde. creata sunt,  
ubertate., quali capite Pericles Atheniensis vir prudentissi.-  
lllus fuisse traditur; unde et comici .ejus capitis magnum-  
dinem dicteriis lacessunt. t, Praeterea vero mag*i*s grande  
caput bonum sit, fi et naturalem figuram retineat et cer-  
vicem validam et oculos acute cernentes habeat : tunc  
*. .s* l *v* n I - - -

enim optime hujusmodi caput sese habere sciendum est.  
Verum acuta capita, nam et ex his quaedam non esse  
improbanda assirmavimus, optima figura aliquantulum per-  
mutata fieri dicimus. Optima enim capitis figura oblongo  
orbi utrinque compresso similis est, deficit autem acuto  
capiti alit occipitii aut frontis eminentia aut ultra quam  
deceat productam habet. Plerumque igitur, ut dixi, quem-  
admodum magnum caput, ita et hujusmodi acuta, men-  
dosa improbaque reperies;. raro tamen et ex his aliqua  
bona fuerint, facultate materiam, ex qua homo in utero  
creatus est, efformante admodum valida, neque sanguinis  
in uterum defluentis multitudine fuperata, sed contra  
as n*o -*

ejus vim sustinere, refistere elëganterque effingere potens  
fuit. Quando igitur ob alterutrius eminentiae defectum

l *P*IIt *e A*I^  
aut excelsum acuta capita redduntur, primum quidem te  
illud animadvertere decet, utrum aucta aut diminuta pro-  
minentia acutum caput evaserit r vi tiofum enim semper est  
ex comminuta mucronatum caput: non semper malum ex  
adaucta. Verum autem praeterea considerare convenit in-  
primis quidem decoram incrementi formam ; deformia enisu  
-incrementa lu prava sunt: fecundo utrum capille excessus,  
qui in eo occipitio est, plusi^ quam ea, quae a facie est,  
tparS excreverit: melius enim potandum est, occipitii emi-  
.nentiam maiorem esse; ibi namque et nobilissimus cerebri  
sinus et dorsi medullae exortus locati sunt. Postea dein-  
ceps cervicem considerato silo imbecillane sit an robusta;  
nam si eminentias.nequo indecora fuerit, neque ultra mo-  
dum grandis validumque eam spolium sustineat, hujusmodi  
capitis lacumen .probatu: hos euim homines et a*l*iorum  
membrorum , fed ossium praecipue viribus postere compe-

ries. Sed hoc loco et illud perpendito, quid si voluerit,  
quum dixerit et aliis: num intellexerit pectusi et jecur,  
ut ejusmodi hominibusi tria generosa principia insint, non  
solum cerebrum: an et alia illa sola dicat, quae primum  
initium et ortum ex capite habent; ea vero sunt dorsi  
medulla et nerVi et cum ipsis ostium musculorumque ma-  
teria, qui necessario una cum capite augescunt et sebo-  
Fantur. Haec membra vero plerumque in simul augeri  
comperies. Quando enim fanguis, ex quo capitis partes  
creatae sunt, multus atque bonus est, vitalem quoque  
potentiam, quam ex corde prodire ostendimus, nutricem-  
que vocatam quam ex jecore in venasi promanare didicisti,  
statim ab initio robustas esse credibile est; atqui hujus-  
modi animali prima veluti fundamenta totius corporis  
magnifica este ac generosa necesse est. At in capite con-  
tra deformi essigie et exiguitate vitiosa, praeterea et in  
ore palati partes inspicito ; ita vero appellant in eo allio-  
risi spatii partem illam, quae supra foramina e naribus in

ipfum pertinentia sublimis est t invenies enim et hanc  
partem illisi cavam, quorum acutum valde caput ac de-  
forme est ; hos autem praecipue vocant homineS *q*i*o*ljosa,  
hoc est acuti capitis. In multis quoque dentes male po-  
siti videntur, id est non recte e regione superiores cum  
inferioribus committuntur, nesp.le incisores cum incisori-  
bus, neque canini cum caninis, neque molares cum mo-  
salibus ; sed Veluti revulsum juxta atque distortum in  
ipsis os apparet. Hos igitur crebro dolore capitis vexari  
conspicies ipforrtmque aures destillatione laborare, non-  
nunquam sanie quadam tenui et liquida, nonnunquam ceu  
purulento humore ac foetido emanante: imbecilla nam-  
que membra multum planumque excrementum colligere  
consueverunt. Igitur quum jam scriptoris sermo expia-  
natus fuerit, paucis quibusdam additis, aliam partem  
transibo. Ea vero pauca hujusmodi funt, reminiscentia  
scilicet unius, quod a me hujus sermonis initio dictum  
fuit; videtur enim jam aperte liber iste commentario ma-

gis quam justo volumini similis esse, Hippocrate sibi  
ipsi, ut memoriae subveniret, nonnuIla scribente, prout  
unumquodque aut experientia comprehendisset aut ratio-  
nasi meditatione excogitasset. NuIla enim cognatio vel  
propinquitas primae parti cum secunda intercedit, quem-  
admodum rursus neque tertiae cum istis.

**IV.**

*Quibus os a palato d***i***scessit, iis medius considit nasus.  
Quibus vero unde dentes procedunt, inde* **s***ummus nasus  
simus esu***r***itur.*

Quod os duo nasi intersepit foramina, id atio quodam  
osse tenui fulcitur sursum ab intercisio principium habente  
et in extremum nasi, ubi aIae sitae sunt, desinente. In  
ea igitur parte positum est nasi interseptum illis in locis  
ad quae incisorum dentium extrema perveniunt. Para

s l L t . l e t l t I t ri t t ***i***. D t***l***d ***r***tt G It .t t

autem his superior palatum quidem nominatur; ea vero  
medium nasi interseptum nititur. Itaque ubi Illicientium  
ossium aliquod decidens perierit, ibi interseptum illa in  
parte nasum concavum essicit atque id ejus symptoma  
simitas vocatur.

V.

*Puerorum sulgores una cum pubertate in quibusdam mu-***l***ationes habent, atque etiam alias et ad renem urget  
dolor gravis , quum cibis implentur.*

Hanc omnibus explanationibus scripturam cognossem-  
tibus et omnibus antiquis codicibus eam habentibus , non-  
nulli recentiores alius aliter eam mutare conati sunt.  
Quidam enim epiIepsies scribunt, aliqui catalepses , alii  
epiIampsies , hoc est effulgescentiae. Ipsorum autem inter-  
pretatio ab ipso morbum comitialem significari vuIt, qui

plerumque ab infantia laborantibus in ipso a puerili ae-  
tate ad pubertatem transitu evanescere consuevit. Etenim  
id ita fieri compertum est, nili quispiam eo tempore vi-  
tiosa victus ratione utens, slbi ipsi conservandi morbi  
auctor fuerit. Oritur sane plerumque ob frigidam cere-  
bri temperaturam , humiditate adjuncta frequenter idque  
faepius accidit, quoniam raro ex alicujus membri vitio  
provenit. Finitur autem quo tempore pubescunt, si et in  
aliis aegrotus, ut decet, fe gesserit, quia totius corporis  
temperamentum ad siccius calidiusque conVertitur. Quo  
enim pacto *i*uvenis puero calidior fit, in libris de tem-  
perementis didicisti: ubi etiam quo modo puer juvene sit  
calidior declaravimus : iuvenis quidem absolute calidior,  
puer vero non absolute, sed eo quod plus innati calidi  
possideat. Illi itaque qui se ipsos Hippocraticos nolui-  
nant, ipsum fulgores calidi dicere volunt, per translatio-  
nem ab externa flamma, quae quum materiam vicit eam-  
eque sibi ipsi omnem assimilavit, effulget manisestaque omni-

bus redditur, quum prius humidam materiam exsiccans  
occultaretur. At Eeuxis et cum ipso pariter nonnulli em-  
pirici sulgorem haud ita interpretantur, sed altero quo-  
dammodo ; intelliges autem ex Eeuxidisi sermone in huno  
modum descripto: Infantes usque ad pubertatis annosi ap.-  
pellat Hippocrates, isti autem pubescendi tempore effulgent.  
Ateple llic magnam vim exprimendi habente translatione  
usus est; tunc enim magis carnosi fiunt et adultiores. co-  
loreque et forma gratiores, viribus iugenioque praestan-  
times. Repente autem ac simul haec omnia eveniunt,  
eorumque qui natura formosi funt tunc magisi effulget  
pulcritudo Idem iste autem i^euxis infantes appellari  
omnes pueros inquit, quemadmodum et Herophdusi ipsos  
appellarit s de hac enim re hunc in modum scribit hisce  
verbis: videtur Hippocrates infantes nominasse usque ad  
pubertatis annos, non eos tantum, qui nuper sunt nati,  
ad quinque vel sex annos, ut plerique nunc intelligere so-  
lent. Contentus fuit autem et HerophiIusi tam grandes

natu infantes vocare per haec verba: infantibus non  
erumpunt femina multa , neque menstrua purgamenta , ii-  
dem non concipiunt, non calvescunt. Neque enim prae-  
dictam aetatem natis haec accidere negat, hoc est a primo  
statim ortu, ut nonnulli accipientes ipfum derident, tan-  
quam res omnibus notas edocentem, e quorum numero  
est etiam Callimachus, fed illis qui ad pubertatem usque  
pervenerunt, quod nonnulli et in istis ea fieri opinaren-  
tur. Hactenus ^euxisi loquutus esii at mihi quid per in-  
fantes fignislcare videatur et antea quidem dixi et nunc  
iterum manisestioril sermone repetam. Comitialis affectus  
aut a naturali intemperie provenit, cum humidum valde  
cerebrum est, tuncque morbus iste puerilis adpellatur,  
quemadmodum ipse in libro de aquis, aëre et locis ita  
scribens significant: Pueris accidere conVulfiones et su-  
spiria fiVe anhelitus; quae putant puerilem essicere et fa-  
erum morbum esse. In his verbis clare patet, illi di-  
ctioni*, puerilem*, subintelligendum esse affectum, ut loquutio

ita fe habeat; quae putant puerulum affectum essicere et  
sacrum morbum esse. Accidit autem hic idem affectus  
pueris etiam ob errata medici orationem postulans. Quando  
vero ob humiditatem oritur , plane infantes statim invadit  
definitque aetatis conversione, nullum nobis negotium fa-  
cessans. Quapropter quosicunque pueroS non a prima sta-  
tim aetate, quum adhuc funt infantuli, fed annorum pro-  
gressu vexare inceperit, procul dubio ob peccata in victus  
ratione commissa aut ob aliam quampiam externam can-  
Iam exortuS est ; in quibus aetatis conversionem praesto-  
laril non convenit , fed factum morbosam affectum discu-  
tere. Illud utique non exigua consideratione dignum est,  
si secundum antiquam lectionem fulgores acceperimus, ut  
Hippocrates et EeuxiS acceperunt: oratio enim hujusmodi  
est: Infantium, quum pubescunt, fulgores calidi et alias  
quidem nonnullis in ipsis mutationes habent , quin etiam  
renum affectionem, equam ipse deinceps expIanat. Prae-  
terminetur enim et in hoc sermone epilepsiae nomen.

Atque ideo nonnulli haud absque ratione fcribere viden-  
tur epilepsesi , quemadmodum et alii catalepses. At hos  
decebat tanquam non ita scriptum invenientes, sed quod  
melius esset ita scribere dicentes, ad praedictam explana-  
tionem accedere. Quum vero haec vox et apposita. fit,  
hanc rursum alii adimunt, duas orationes nullo Vinculo  
inter fe connexas esse volentes; unam hisce verbis fatis  
declaratam, infantium fulgores, fimulatque pubescunt, in  
nonnullis mutationes habent et alia; alterum hoc modo  
dicentes, in renem dolor gravis cum cibo replentur et  
reliqua quae fequuntur, de renum vitiis ipfo tradente, ab  
altero initio; non quod in pueris, quum pubescunt, in  
hoc vitium comitialis morbus: transeat , haud enim ea  
aetate renum morbus creari Videtur, quemadmodum veh-  
cae lapis: iste namque in pueris magis, renum autem  
affectus in declinante potius aetate contingit. Adscriba-  
mus igitur ea deinceps, quae de renum vitiis in hunc  
modo ab eo tradita funt.

**-li,i,.** *r* **o itiu***s;* **i . liT** *sto* **hi***c, c* **. ... ftt.DC oo***r***s**

**VI.**

*In ren em dolor gravis pro***c***idit, quum cibo replentur vo-  
muntque pituitam. Quum vero ubertim excreverint,  
aeruginosa mejunt et le***n***iores quidem evadunt. Solvun-  
tur autem dolores, vacuati cibi***t,** *arenulae salvae sub-  
siden***s** *et cruentam urinam mejunt; femoris e regione  
positi stupor percipitur. Quiescere non c***o***nser***i ,** *sed  
exerceri, non repleri.. Iuvenes veratro purgare oportet,  
poplitis venam incidere; urinam cientibus expurgare,  
attenuare ac emollire.*

Dolorem gravem aut tanquam alicuius rei gravis Ioco  
incumbentis sensum inserentem aut acerbum intel*l*igere  
possumus. Siquidem utrumque verum est, diversis tamen  
temporibus in renibus fieri: in calculorum enim crea-  
tione atque exitu acerbiflime dolent, reliquo autem tem-  
pore, ut rei cuiuspiam gravis loco incumbentis dolorem  
percipiunt. Quicunque igitur in renum cavis lapillos

concrescere arbitrantur, in sedo per urinalios meatusi trans-  
itu Iaborautes doIere ajunt. At quicunque in ipsa renum  
carne calculosi creari libi persuaserunt, non solum inter  
exeundum, verum etiam creationis tempore eo in loco  
dolorem ipsosi inferre testantur; deinde et quando in re-  
num sinus pervadunt. Calculosi autem in renum carni-  
bus generari, proportione tophis in articulorum morbo  
genitis respondentes, orationem in testem adducunt ex  
libro de natura hominis et victus ratione ita se habente.  
Quibuscunque arenosum subsidet aut toplli in urinis, istis  
ab initio tubercuIa secundum Venam crassam orta sunt et  
suppuraverunt. Postea Uero^ non celeriter ruptis tubercu-  
lis, tophi ex pure concreti sunt, qui foras per venas  
cum lotio in vesicam traduntur. Haec est sane Hippo-  
cratica narratio. Caeterum renum calculi utroque fieri  
modo possunt et nuper dicto et eo, quem paulo ante de-  
claravimusi, quum in ipsorum sinibus temporis interUallo  
exustum arefactumque crassam et visendum humorem ad

tophi spissitudinem redigi asserebamus. Eodem quoque  
tempore si obstructio aliqua in ipsis fiat aut mediocris  
phlegmone , gravi talis magis quam doloris sensu. essicitur,  
quemadmodum et in iecore, propterea quod ut renes, ita  
et iecur perexiguis nervis praeditum est. Dolores autem  
eo potissimum tempore in renibus excitari dicit, quod  
replentur cibo. Quumque duo ab hac voce, *cibus*, apud  
ipsum significentur, in utroque significato veridica oratio  
est, sive de assumptis cibariis, ex quibus sanguinis multi-  
tudo creatur, fiUe de alimenti recrementis, quae in in-  
testulis colliguntur, intelligas: nonnunquam enim et ita  
cibos nuncupat, ut in libro de ratione Victus in acutis,  
ita inquiens: Quibus enim cibus in intestinis occlusus est,  
nisi quis alvum prius ducens sorbitionem dederit, velle-  
mentor laedet. Dolor itaque a cibo ita significante exci-  
tatus in renibus, qui multitudine pondereque excremento-  
rlllll premantur onerenturque , simulatque ista deleta ex-  
nulsaque fuerint, remittitur atque plane finitur. At dolor

ex sanguine in venis contracto proveniens, quando in  
renes incubuerit, etiamsi venam caecideris, haud illico  
discutitur et ob renum corporis denfitatem et quoniam  
ob multa ipsis fuperinjecta corpora exterius appositorum  
remediorum facultaS ad renes jam debilior affecta per-  
venit. Solvit autem ipsorum dolorosi non id solum, ve-  
rum etiam et per fuperiorem ventreln facta excretio, quam  
tam coli, quam renum dolore vexatiS commune quoddam  
fymptoma est: continenter enim renes laxo intestino et  
laxum intestinum renibuS per tunicam peritonaeum vo-  
catam copulantur. Inter initia itaque pituitosi vomitus  
fiunt: hujusmodi enim Iuccus in ventriculo creatur ple-  
rumque ex ciborum multitudine, ac multo magis, si isti  
crasse naturaque pituitofiores exstiterint. Quod si i nere-  
suant perseverentque affectus, iis ita patientibus vomitus  
aeruginosi^ supervenit, ob doloreS ac vigilias corrupto  
sanguine, idque maxime quum una febrici laverint et in-

edia macerati fuerint. Et melius quidem, inquit, a vo-  
mitibus habent; ab accessionibus quidem liberantur, sed  
non ab affectu, cum cibis vacuati sint. Utroque autem  
modo et nunc cibi nomen accipere possumus, fed potius  
de ventris intestinorumque excrementis intelligere debe-  
mus. Arenulae autem lusae, inquit, subsident, hoc est  
in urinis: id enim accidere evidens est, si rufum colorem  
talem esse intellexeris, qualis est et sandaracha quae vo-  
eatur. Quapropter et nonnulli in artis operibus diIigen-  
ter versati subsidentes oroboides appeIlant, hoc est ervi  
simiIes; alii sandarachodes , id est sandarachae colorem  
referentes; interdum et re vera rufas nominant. Nempe  
duae priores et jecinoris affectus comitantur; tertia re-  
num morbosi sequitur, quemadmodum et quando veluti  
arenae colore subsistentiae evadunt. Nam in urinis sub-  
fidentium coloresi maioris minorisque ratione inter se disi  
ferunt, verum ex materia crassa tenacique modo crassat*o-*dinem maiorem, modo tenacitatem, modo utramque pari-

bus omnino portionibusi habente, plane fiunt. Itaque si  
ex sola pituita crassa et vifcida subsidentia facta fit, color  
cinereus erit, aliorum tophorum colori similis, qui in aquis  
sponte calidis multis in regionibus lapidibus adnasci ac-  
crefcereque cernuntur, et in vafisi alioqui, ubi aqua cale-  
fit. Quin etiam in animalisi corpore ex purulento hu-  
more et ex purulento pituitofoque compofito, hujusmodi  
tophus nonnunquam creari potest, quemadmodum et in  
articulorqm morbisi accidere confueVit: eodem enim pror-  
fusi modo in his et renum affectibus lapides concrescunt.  
At si quibusidam parum sanguinis cum pituita crassa len-  
taque mistum sit , urinarum subsidentia color pro succi  
majore copia evadet, nonnunquam veluti ex pallido albo-  
que mistus aut ex rubro et albo aut ex flavo et albo.  
Nonnunquam vero et rususi erit et ipso sanguinis colore  
ad colorum differentias faciente; neque enim sanguis bo-  
millibus exquifite ruber semper est, sed interfuso quidem  
ad atrius, interdum ad flavius et rufiuS vergit. Aut igi-

tur omnes , quas modo recensui , colorum differentias  
praeter cinereum ab hac voce, rufum, significari putan-  
dum est, ipfo dicente arenulas rufas fubfidere aut adiectam  
illam vocem, sanguinem ex communi sensu dictam fuisse  
accipiendum est. Dico autem nonnunquam , quemadmo-  
dum enim cruentum ipsis interdum lotium emittitur, non  
femper tamen neque in omnibus renum affectibus, pari-  
ter et interdum arenulae rufae in urinis fubfidentes au-  
parent. In commentariis namque de naturalibus potentiis,  
quicquid in venis ferest tenuisque cum sanguine permistum  
est, Penem ad se ipsum attrahere demonstravimus, mea-  
tibus autem id in renis ventriculum perflantibus satius  
patesactisi, aliquid etiam ex crassioribus succisi illabitur.  
Quando igitur istud calesactum in renis cavo ad toplli  
consistentiam redactum fuerit, si renum visi expulsoria  
omne id una cum lotio extruserit, arenosae in ipfo fub-  
fidentiae fiunt; quodsi renisi cavo impactum tenacius in-

haerescat, aliquid aliud ejusdem materiae ex vena cava  
suscipiens fibique apponens, plus augetur, semper enim  
quod recens influit, priori circumassigiturq atque ita insigni  
magnitudine tophus grandescit. Verum nonnulli inquiunt,  
cur sanguinem mejunt^ quoniam calculus egrediens quum  
angulofus fit, proximas particulas vulnerat et cruorem  
evocat. Quod fi ex vena cava in renem pertinens mea-  
tusi patentior fiat, sanguisi autem liquidus fit, neque mul-  
tus, neque visendus, cruentum ita lotium redditur. At  
dolorem stupidum in crus descendentem propter vasorum  
dorso incumbentium, cavae sciliCet venae magnaeque ar-  
teriae cum renibus et cruribus coniunctionem , ortum ha-  
here putandum est. Maximae namque in ipsos renes ex-  
pullulant; post eas quaedam haud magnae in lumbos in-  
seruntur: postea utrumque conceptaculum bipartito divisum  
in utrumque crus delabitur per ipsumque totum distribui-  
tar. Quicunque vero per meatus urinarios aut quasdam  
membranas aut nervos vel etiam peritonaeum cum cruri-

bus sociari asseverant , dissecandorum corporum plane im-  
periti sunt. Quaenam igitur renum laborantibus accidant,  
haectenus narravit Hippocrates. Deinceps vero de ipso-  
sum curatione hisce verbis loquitur: quiescere non con-  
ducit, sed exercitationes, non impleri, juvenes veratro  
purgare, poplitem caedere, urinariis evacuare, tenuare et  
mollire. Sibi ipsi formulam quandam renum curationis  
hisce verbis per capita constituit, nonnulla quidem omnis  
aetatis corporisque habitus communia , nonnulla juvenum  
et robustorum proprie fcribens. Communia funt autem  
quae primo scripta funt et quiescere, quod ipse ἐ^ιννὐειν  
Vocat, quod otiose vivere significat, quod ipsis non con-  
ducere ait, et exercitationes; has enim conducere arbitra-  
tur tanquam multitudinem evacuantes et pituitofum, cras-  
sum immaturmnque omnem ad maturitatem ducentes et  
attenuantes et corporis omnes particulas roborantes. Sed  
te animadvertere oportet, ipsum non prorsum magnas  
exercitationes in praesentia dicere , veluti equitatione^ aut

armis aut lucta aut pancratio certare aut humum fodere  
aut id genuS aliud facere; sed omnem absolute motionem,  
quae pro aetatiS, habitus roborisque renibuS aegrotantis  
ratione corpuS exercere valeat. Verum etiam non impleri,  
cujusque aetatiS et corporis habitus commune documen-  
tum est. Quae sequuntur, juVenibus , ut ipse ait, con-  
gruentia scribit, ita dicens: Iuvenes veratro purgare, po-  
plitem incidere. Veratro quidem purgare, si valde anti-  
quos assectus fit et ceu vectibus, ut ita dixerim, extru-  
dendus : ad hujusmodi enim morbos veratro utimur;  
venam autem caedere, ubi sanguis aut multus aut *C*rassus  
in venis abundet. Quodsi utroque auxilio ipse homo in-  
digeat, a venae sectione incipiendum esse patet. AIias  
autem didicisti, membra supra iecur cubiti venae sectio-  
nem postulare ; infra vero crurum , in poplitibus venas  
nobis caedentibus aut omnino saltem juxta maIIeolos.  
Quod deinceps dixit : armariis mundare omnibus utiIe est,

neque simpliciter dixit urinariis utendum esse, sed hoc  
verbum, mundare, adjicienS modum adsumenti ab ipsis  
provenient^ declaravit, non solum tenacia et crassa reni-  
bus inhaerentia purgantibus, verum etiam cum ipsis et ea,  
quam in venis praeter naturam sanguini mista innatant,  
educentibus. Quod autem in calce narrationis dictum est,  
tenuare , omnibus renum vitio laborantibus usui est et  
quos ad veratri sumptionem praeparamus et quos sine hoc  
per sanguinis missionem curamus vel etiam post ejuS as-  
sumptionem. Dictum est autem, tenuare, de humoribus;  
hos enim tenuare convenit; mollire, de membris solidis;  
siquidem utrumque veratrum IlausturiS percommodum est,  
ut tuto purgatio fiat. Igitur nisi humoreS pertenuati sue-  
rint et membra, per quae fit vomituS, mollia reddita  
sint et ad distentione detractionesque, antequam demus  
veratrum, tractabilia effecta, in suffocationiS discrimen,  
ob humorum crassitiem aegrum adducemus aut nervorum  
convulsiones in vellicationibuS, ob membrorum in dila-

tando duritiam quae purgatur, capietur aut vasculum ali-  
quod dirumpetur. Quin etiam licet veratrum non prae-  
beatur, optima res est humores tenues esse et renum  
ipforum corpora mollia , ut per ipsa tranfire facile humo-  
res possint: nam ab initio neque calculus in ipsis un-  
quam generabitur, si quis haec ambo diligenter observet.

VII.

*Muliebria aqua laborantibus diutius perseverant; quum  
vero non celeriter prodeant, tumores essiciunt.*

Aqua laborantes nonnulli intelligunt eaS, quae ut  
aqua inter cutem corripiantur, idoneae funt; nonnulli  
eaS, quae tenuem naturaliter aquofumque sanguinem ha-  
hent. Potest autem et de utrisque dictum esse intelligi,  
se magiS de illiS quarum sanguis natura subtilia est, nullo  
alio morboso affectu corpuS infestante: in istis enim men-  
strua purgatio, quam muliebria vocavit, *diu* permanet.

Dupliciter enim et id ipsum diu intelligi potest aut de  
diebus, quibus ejusmodi mulieres purgantur aut de ipsa-  
rllla aetate; si de diebus intelligasi, significabit, pluribus  
deinceps diebus istas, quam alias mulieres purgari; si de  
aetate, per plures annos menstrua excrementa durare: nam  
revera in istis multus tenuisque sanguis colligitur, quem-  
admodum contrario modo affectis paucus et crassas. Al-  
bae quidem sunt priores et molles, nigrae autem durae  
et graciles omnino eae, quae atrabilarium sanguinem pro-  
creant, clarmnque est istas ab initio contrariis inter se  
temperaturis constare i nam quae ab ipso nunc aqua labo-  
rantes vocantur, humidioris sunt ac frigidioris tempera-  
menti ; his contrariae siccioris atque calidioris. Quod si  
ex morbo aqua abundaverint, non omnibus mensas pluri-  
bus diebus feruntur; interdum enim ipsa suppressio morbi  
earum causa est; rursus suppressio ob osculorum uteri ob-

structionem fanguinisque crassitiem essicitur. Quapropter  
nonnulli arbitrantes dictum hoc de mulieribus ex morbo  
aqua abundantibusi accipiendum esse, loco verbi perma-  
nent permanere legunt, sic muliebria aqua laborantibus  
permanere diu, subintelligere nos, conveniens, *i*ubentes,  
ac si ita dixisset , muliebria aqua laborantibuS diu con-  
venit permanere, ut confultorius juxta et curatorius sermo  
sit, ejuS tantum, quod fit, narrationem in fe continens.  
Huic sententiae consentire ajunt id, quod in calce fer-  
monia dictum est, quum vero celeriter non ferantur, in-  
tumescunt. Velle enim ipsum dicunt, pluribus diebus,  
ita et brevi tempore, hujusmodi muliereS expurgari, quo-  
niam tarde exeuntibuS menstruis purgamenta tumores  
fiunt. Atqui hoc etiam et in habentibus aquosum sangui-  
nem contingere ait; istis etenim carnes aquosiores gene-  
Fantur, haud statis temporibus accedente purgatione.

VIII.

*Cranone vetusti dolore srigidi, recentes calidi. Eorum  
plerique a sanguine creabantur. Quae etiam ab ischia  
ex***u***r***e***bantur pathemata , frigida.*

**-nuo nisu cl tonsa L, l t. t . t It t d***s* **t t,** *c* **t**

Hsiec quoque sibi ipsi scripsisse videtur Hippocrates  
reminiscentiae causa sub brevi compendio, propter quod  
et obscurior oratio est. Dubium est enim , doloresine  
tantum in Cranone factos fuisse dicat, eosque in ventrene  
an etiam in alia quapiam parte, an vero affectus cum do-  
lore conjunctos. Illud autem antiquos dolores frigidos  
esse, novos autem calidos, etsi clare dictum esse videa-  
tur, obscurum tamen nonnihil atque ambiguum est. Aut  
enim antiquos dicit, qui jam pridem excitati fuerunt aut  
diu perseverantes, quemadmodum et recentes aut nunc  
excitatos aut cito desinentes et frigidos aut frigoris sen-  
sum inserentes aut qui a calidis mitigantur ; pariter et

**calidos aut caloris *t*en*t*um facientes aut qui a frigidis su-  
piantur. Quidam etiam dolores frigidos vocatos esse di-  
cunt , qui leves sunt; calidos , qui vehementes: aut fe-  
eundum usitatum Graecis loquendi morem significationes  
has accipientes. Verum quo anni tempore Hippocrates  
haec facta fuisse scripserit, nos ignorantes, neque etiam  
. quando excitari sint .aut. quomodo aut quamdiu per man-  
sierint dolores, evidenter invenire possumus Sed novos  
quidem dolores prorsus fangume creatos esse idem .est, ac  
fi dixisset ex sanguine calido videlicet ac multo ; at de  
antiquis doloribus loquens quum lucrum non adjecerit,  
signum est ab altero quodam succo frigido ipsos. ortos  
fuisse et ea quae ex coxendice frigida nisis oborta esse ait,  
ut affectus dicens aut dolores, frigido scilicet et istos hu-  
mores concitante. At multos explanatores demirari licet  
in hujusmodi locutiones , de quibus nihil affirmari potest,  
multa sine demonstratione scribentes; ubi vero aliquid  
demonstrari et utiliter inveniri potest aut nihil penitus**

**aut pauca et sine demonstratione tanquam .mandata fieri-  
bentes.**

**si Ix.** *. su.. . i*

***Qu***i ***affectus ad vehemen***t***es rigores -p***ro***cedunt, non ad-  
-m***o***dum n***i***si prope statu***m ***m***it***e/cunt.***

**Ita fcriptum. este hunc sermonem, antiqui explanalo-  
res agnoscunt. At recentiores ipsum in clariorem per***a***m-  
tantus ita scribunt, rigores validi existentes non admodum  
mitigantur, fed prope. statum, hancque locutionem id nos  
docere volunt, omnes validos in morbo rigores. non ad-  
modum ullo alio morbi tempore mitescere, praeterquam  
quum prope statum esu Secundum priorem autem feri-.  
pturam qui in rigores validos tendunt., hoc est perveniunt  
affectus, subintelligendus est enim affectus, operiet ipsum  
intelligere, hos a***n***te statum non mitescere. Quidam rane**

**ipsum, status, qui universi morbi pars est meminisse di-  
eunt.;- alii vero ejus, qui in privatis exacerbationibus in-  
- venitur.: ut rigor quum vehemens est, antequam tempus  
status adventet, non desinat. ld quidem nonnullis exi-  
dentur accidit, istumque appellamus rigorem *anee*i*herman-  
t*o*n* .Graeco vocabulo, hoc est calefieri nequeuntenr, non  
validum. Contingit autem et vi rigorem ipfum fortum  
dicere : inulto enim . malignior est, quam qui immodice  
vehemens sit et celeriter desinat. Quod si universae ac-  
gritudinis statum i*n*telligas, maxime in quarta*n*is febribus  
ferme iste utilis fuerit. Nam si cum validis rigoribus ac-  
cessiones invadant, si nihil remittantur rigores, fieri non  
- potest ut ad statum morbus pervenerit: quin etiam multo  
minus hujusce quartanae declinationem fore sperandum- est  
prius , quam rigor fedatus fuerit. Quare formo prognosti-  
cus est de febribus ad. rigores vehementes adscendentibus,  
qui prius quam rigor fedatus sit, discuti nequeunt; id  
autem prope statum efficitur. At id genus rigores ex  
x j .**

**frigidissima pituita vitrea nominata aut ex atrae bilis succo.  
proveniunt, verum ex nraegelida pituita rigor fit non  
vehemens, sed aegre incalescens, ex succo autem melan-  
ebo li eo nonnunquam utroque modo , nonnunquam altera  
utro; fed hujusmodi succus quarto quoque die accessio-  
nem facit, vitreus vero quotidie. Nihil plane hujusce-  
modi rerum interpretes declarant; sed illa uberrime  
accuratissimeque persequuntur, quae nullum penitus fructum  
auditoribus ferunt : nam et in sequenti sermone , pluri-  
mum medicinalis eruditionis continente, nullum ex cele-  
berrimis praeceptis fcire deprehenduntur.**

**X.**

***Ante rig*o*rem urinarum suppre*ssio*ne*s , *si cum bon*is *signi*s  
*processerint et alvu*s *defecerit su*m*n*i*que afuerint. Eor-  
tabi*s *vero tum febri*s *modu*s, *tum e*ti*a*m *fartasu*s *quae  
ex la*ssit*ud*i*n*i*bus* o*b*o*riun*t*ur, consideranda sun*t.**

**Per deos quid dicere debeam, nefcio, quando utilissi-  
mum praeceptum milliesque in laborantibus deprehensum  
libri hujus interpretes ignorant. Sed alios quispiam mi-  
nus demiretur; Sabinus vero Rususque Ephesius, viri lu  
libris Hippocratis diligentissime versati, magna profecto  
admiratione digni funt, nisi frequenter judicatorio rigori  
urinae suppressionem antecessisse viderint, de qua in prae-  
fentla Hippocrates meminit , nos judicatorium rigorem lu  
morbo futurum praesagire edocens. Si in acuta febre et-  
alia signa tibi salubria videantur et judicationem paulo  
post fore speres, te ferre oportet , suppresso lotio judiea-  
torium rigorem necessario futurum. Quod si et nox disi-  
sicilis antecesserit et dies judicatorius sit, certius futurus  
rigor praedici poterit. At si nota ex arteria pulsata, ut  
didicisti, idem tibi ostenderit , non rigorem modo , verum  
etiam acerbissimum rigorem indubitanter fore exspectato.  
Illud igitur ex bonis aut urinis solis aut etiam ex aliis  
bonis signis una cum ipsic urinis te intelligere oportet.**

**Tanta nempe signorum ab urina in acutis febribus vis est,  
ut et roli ipsi credendum sit; aliis veto accedentibus etiam,  
divinatio tibi erit firmissima perpetuoque veridica. Verum  
.urina etiam, alvo multa excernente,. supprimitur; illuc  
enim ferulam humiditatem vergere signum est,. cujus re-  
dundantis triplicem evacuationem esse didicisti, per al-  
vum, per lotium, per sudores. Igitur si alvus plura, de-  
, jecerit, urinae suppressae ad futurum .rigorem praefentien-  
dum fidere non. convenit; at si.alvus fluxa non sic pro-  
ximamque esse morbijudicatienem praenoveris , aegrotum  
rigere sudareque necesse esu. Quid sibi volunt autem verba  
illa: *Et somn*i *adsin*t? nam si unum quiddam ex bonis  
signis adductum est, maxime dictis in praesentia quadra-,  
bit. Illud vero, si ex bonis fluxerint, velut exemplum  
quoddam dictum esu Quod si hoc tanquam futuri rigoris  
signum sit, non simpliciter id a. te intelligendum .est ; .ple-  
rumque enim nox iudicationem antecedens., antecedens,**

**inquam, rigori et judicationi post ipsum factae, molesta  
est, quando firmissimam cum antedictis rigoris futuri prae-  
fenfionem habebis. lnterdum autem , sed raro cum formiis  
placidis tranquilla nox est, atque in istis non rigorem,  
sed excretionem significans pulsus apparet. Sed de istis  
abunde in voluminibus de pulsibus actum esu Te prae-  
terea jubet Hippocrates et modum febris contemplari, hoc  
est, an calida sit et biliosa et ardens, an cx aliis quae-  
piam; nam quaecunque in acutis febribus et potissimum  
ardentibus rigores judicatorii fiunt, hos ex bile flava ex-  
tra venas per sensuris corpora delata excitari didicisti.  
Propterea et febres ex lassitudinibus provenientes tempe-  
.daturae biliofissimae ad praesensionem tibi et ipfae con-  
ducent. Haec itaque est ab externis causis ad divinatio-  
nem percepta utilitas, unico quidem veluti exemplo ex-  
plicata, tibi autem et in aliis externis causis, quaecu*n*que**

**biliosius corpus efficiunt, futura percommoda. Hae funt  
autem, morae fusi fele aestivo , vigiliae , cogitationes , an-  
gores animi, ira, alimenti inopia, bilio forum ciborum  
. nimius usus. Primam sane tutissimamque naturae febrium  
notitiam ex iis quae in corpore apparent, acquirentes,  
quemadmodum in commentariis de differentia febrium di-  
dixisti; fecunda vero et ab externis causis notitia ^ad eo-  
rum quae invenisti certiorem fidem haud purum expediet.  
Mirandum est igitur quonam pacto haec utilissima con-  
templario explanatores latuerit.**

XI.

A***bsce***ssus ***non adm***o***dum qu***i***bu***s ***rigore***s o***bor***i***un***t***ur.****i —*

**Raro abscessus illis., qui cum rigore febricitant, eve-  
niunt, quemadmodum in quartanis tertianisque febribus  
videre licet; In istarum enim accessionum remissionibus**

**excretiones multitudinem educunt, propter quod permul-  
tam esse operiet vexantium humorum abundantiam, ut  
naturae abscessum facere necesse sit. -**

**XII.**

***Crurum esioem*i*nat*io*ne*s -. *velut*i *aut ante* mo*rbum aut si*s-  
*: t***i***m a* m*orb*o *iter sumenti fiunt, atque* i*deo fartasu*s,  
*qu*o*d ex la/st*t*ud*i*n*i*bu*s *a*li*quid* i*n ar*ti*culos absce/sit, ex  
quo e***ti***am cruru*m *esioeminat*m *nes.***

**Evidenter cognosci nequit, utrum solas imbecillitates  
effoeminationes dixerit, an eas quae ex penuria nutrimenti  
omnium crurum fiant. Quantum enim ad prius ex a*n*te-  
dictis exemplis pertinet et eas quae per inopiam alimenti  
fiant, intelligere licet; quantum vero ad fecundum *t*pe-  
ctat, quum dicit, eo quod fortasse id, quod ex lassitudi-  
rubus, in articulos decubuit, extenuationes quispiam recte  
intelligere nequeat, sed absolute imbecillitates, quae et**

**citra maciem crurum actio*n*es debilitare vel etiam ab-  
fcessus excipere queu*n*t. Quod in calce autem sermonis  
adjectum est, ex quo erorum effoeminationes , dictum fuit  
et ab initio : quapropter nonunlli eorum quae deinceps  
fcripta sunt, istud antecedens faciunt, primum quidem  
haec verba: *ex qu*o, auferentes, unaque cum iis aliqua  
ex sequentibus permutantes. Verum quod tb initio dixi,  
et nunc repetam. Hoc est autem hujusce libri sententias  
varie ac multifariam scriptas esse, quemadmodum et hanc,  
quarum praeterea nonnullae haud recte disiunctae sunt;  
aliae contra haud congrue copulatae. Quorum omnium  
si meminerim simulque errantes confutare velim , in im-  
mensam longitudinem producetur oratio.**

**-**

**XIlli**

***Quae* t*ubercula furas protulerant , acum*i*nata., aequab*i*l*i*ter  
e*o*m*m*a*t*uresuen*ti*a , neque in amb*it*u dura, deorsum* t*en-***

*denti.., neque bij***i***da meliora sunt. Conti aria mala et  
quae plurimum contraria, pessima.*

Ab iis, quae ex terra progerminant , Graeci homines  
phymata vocaverunt, hoc est tubercula, eos praeter na-  
turam tumores, qui prorsus fine causa externa proveniunt,  
sed potissimum eos hoc nomine vocant, qui eXtra corpo-  
rus superficiem ext *o*berant. Verum ob nominis alterius  
inopiam interdum et latos pauloque naturalibus partibus  
elatiores hoc eodem nomine appellant, quod et Hippo-  
crates hoc loco secit, bona esse tubercula extumescentia  
dicens, lioc est quibus insignis tumesactio inest aut quae-  
cunque non introrsum, sed extrorsum versas augescunt,  
quemadmodum in libro praesagiorum scribens dixit: quae-  
cunque exterius vergunt, optima sunt, quam maxime ex-  
trorsum spectantia et in aciem turbinata; sed quaecunque,  
ait, introrsum rumpuntur, optima sunt, quae externas  
partesi minime attingunt. Melius quidem est extrorsum

**vergere, fed si intro declinent, melius rursum in istis  
omnibus est ipforum eruptionem in interiores locos fieri.  
Tuberculorum rane generatio in abdomine atque etiam  
pectore est, istis enim inanes cavitates substant tubercu-  
Iornm introrsum spectantium praeter naturam tumorem  
excipientes. Sed ex iis, quae exterius intumescu*n*t, acuta  
ac. turbinata latis meliora sunt, utpote ex. calidioribus te-  
nuioribusque materiae soccis procreata et. idcirco celeriter  
suppurantia; nam ex orastis. tenacibnsque constantia, ut-  
pote frigidis et lata funt .et aegre loquuntur, quin etiam  
putrescunt potius quam coquuntur longiori tempero. Prae-:  
t erea laudat et aequabiliter suppurantia. Nam quae ex  
aliqua parte suppurant, reliquum vero totum non suppu-  
rana habent, primum quidem eo quod aliis statim fuppu-  
nantibus diuturniora sunt, secundo vero quod difficilius  
curantur, pejora cenfentur, aliis enim auxiliis supputantes  
partes egent, aliis non suppu*t*antes. Non ciccumdura  
autem circumderis meliora sunt. circumdura vocat au-**

**tem, quaero mediei mollia fnppurautiaque. sunt, circum  
vero dura et aegre aut nequaquam suppurantia. Laudat  
praeterea et tubercula declivia: .haec funt autem deorsum  
versus. aciem *t*uaesuppurationis habentia. Hoc enim -loco  
aperta facile defluere materias sinant, nisi ea ex inae-  
qualibus esse te latuerit, in iis enim aliquid boni inest et  
aliquid mali: verum quaecunque aequaliter. suppurantia  
aciem in inferioribus habent, haec omnium optima. Non  
bifida etiam lusistis meliora este nos admonet: lu lusistis  
enim medium non sine vitio invenitur, fed crudum atque  
durum. At clare patet, ex tuberculis , quae diximus, con-  
trario inter fe modo habentibus, quaecunque plurimum  
inter fe formis dissident, haec viribus ac moribus etiam  
longe dissere. Nam fatis magnam latitudinem praedictis  
differentiis habentibus, aliquod inter contraria medium  
- esse necesse est et a medio aliud magis, aliud minus re-**

**cedere: ut in duris ac mollibus, in una siquidem oppo-  
sitione tanquam exempto sermonem- lacere satis erit, . dui  
irum quidem -molli : pejus est., inter: dura, magis durum ,  
durissimum vero pessimum est. Itasane*r*mediocriter molle  
mediocriter bonum est et, perfecte melle perlecte bonum.  
Quae itaque in hac oppositione audivisti, ad praedictas  
omnes applicare poteris.**

XIU

F***er***i***num au***t***umn***o ***et card***i***alg***i***ae et h***o***rridum et me***l***an***a  
***- chol***i***cum -procreantur. r***r

**Seu ventris vermiculos, qui afcarrdes dicuntur et  
lumbrici ferinum vocet; feu elephantem et cancrum; seu  
phthifin, ut nonnulli voluerunt-, feu omne malignum vi-  
tium: jure autumno haec omnia procreantur et ob mali  
fucci, tum temporis abundantiam et ob aeris iuaequalita-**

**.tem,. temperiem. Nihil igitur mirum, si .et cordis dolo-  
res ec horrores .et atra bilis autumnali tempore abunde  
generantur; omnia enim haec antedictas causas comitan-  
trux Caeterumin enarratione secundi; voluminis de mor-  
bis vulgaribus latissime de omnibus. autumno grassantibus  
morbis disputavimus.**

-ic A r . xU. - .. .*r. .*

Γ***η pr*i*nc*i*p*iis *exacerbat*io*ne*s *considerandae sunt , ac in omn*i  
*m*o*rb*o, *qua*li*s est sub vesperam* e*xacerbat*i*on*is *mo*t*u*s *et  
num annus in vesperam verga*t *et asuar*i*des seroriaat.***

Et **fecundo de morbis popularibus libro hoc modo  
scriptum est: Ad initia morborum considerandum , si con-  
restim florent; .utitur enim interdum Hippocrates hac voce  
ad initia, quemadmodum et hoc In sermone usus est: ad  
initia morborum refert considerare; num statim floreant,  
quemadmodum et in dicendo , quod et ad calefaciendum**

**er refrigerandunfl et siccandum et humectandum , multa  
Iane quispiam hujusmodi invenerit; neque enim ut ad-  
versans, neque ut contradicens his verbis utitur, fed ut  
ad. calefaciendum, refrigerandum, siccandum et humectan-  
dum juvantia, multa, inquit, hujusmodi invenire quis-.  
piam possit; id vero et a nobis in illis commentariis de-  
cla*v*atum est, quibus fecundum librum de morbis vulgaribus  
- explanavimus. Quod nisi - quis ita velit dictionem acci-  
pere, ita necessario intelligenda haec verbafun t, ad initia,  
hoc .est secundum initia aut circa initia. Neque tamen  
in sutis initiis id considerandum esse nos admonet, sed in  
morbis universis. Deinde exemplum adjecit, quod bifa-  
riam legi potest, nuo quidem modo ad vesperam exacer-  
bari et annus, deinde ab altero principio, ad vefperam et  
-afearides; alio item modo utad vesperam exacerbari et  
annus ad vefperam, deinde ab alio principio et ascarides.  
.Diem namque toti anno proportione respondere censet,  
ut matutino tempori ver simile sit, meridiei aestiv, vesperi**

**autumnus, nocti hiems. Dictum est autem et de his ube-  
rius, ubi secundi morborum popularium voluminis eam  
partem declaravimus, cujus initium est, ascarides vesperi.**

**XVI.**

**.I*nfan*t*ibu*s *oborta tu/sicula cum ventri*s^ *perturbat*i*one et  
febre nspdua, significat post* I*ud*i*catione*m *b*i*m*e*str*i i*n*to*tu*m *v*i*gesi*m*o dis ad art*i*cul*o*s et*i*am tumores fare.***

**omnes enarratores scriptis similiter creduut, nec eo-  
ruui quae laudant quaepiam lutelligunt, siquidem non  
nulla, et si affectare dixerim, veluti artis nervi funt, alia  
perexiguam utilitatem afferunt, alia vero neque exiguam,  
quemadmodum id quod in praefanti parte proponitur.  
Etenim ego quaecunque in aegrotantibus eodem semper  
modo fieri videntur, memoratu digna censeo et ex his  
ipsis ea potissimum quae magno usui funt, quemadmodum  
paulo ante de praesieusione ex rigore dicebam. Interdum**

**namque in vehementissima febre adjuncta vigilia, fastidio,  
siti, impatientia, nonnunquam et delirio, omnibus aegro-  
tantis domesticis perterritis ac flentibus , quempiam licet  
rigorem et sudorem morbique solutionem scienter prae-  
. dicentem, Aesculapium esse videri. Sed in proposita sen-  
sentia primum quidem quid dicat, obscurum est; deinde  
etsi omnes ipsius scriptoris verisimiles intellectus habere  
quispiam fe crediderit, . nihil tamen ex ipsis praedicere  
poterit. Esto enim infans aliquis tussiens ,. ventre per-  
turbato, cum febre perpetua; deinde utcunque, quo quis  
velit, die iudicetur, sive octogesimo a partu sive fexage-  
simo: duobus enim modis fermo iste declaratus est, bime-  
stri , protius vigesimo , nonnulli quidem ah ortu bimestrem  
esse volentes, quo die insana judicatur , vigesimum autem  
a die quo aegrotare incepit: at nonnulli ajunt duos men-  
fes nato morbum accidisse, atque viginti dies post initium  
iudicatum esse, susque hunc in modum habentibus nos  
praedicere posse, puerulo isti a judicatioue abscessum ali-**

**quem in articulos impetum esse facturum. Atqui neque  
femper neque plerumque istud eveniet. i Praedictiones  
autem aut veraces esse in perpetuum decet aut raro men-  
tiri, nam raro veritatem assequi et plerumque aberrare  
nequaquam artificiosum est,**

**XVII.**

***Quod si superne quidem deorsu*m *insi*m *umb*i*licum* i*n* i*n-  
prioribu*s *articul*is *c*o*nsti*t*er*i*nt, bonu*m; *siver*o i*nferne  
sursu*m, *n*o*n peraeque m*o*rbum .solvunt, n*i*si suppu-  
raverint.***

**Quod de pueris adhuc ista loquatur, ex inferius di-  
cendis constat. Verum sermo iste non de particularibus  
est, *t*ed de communibus et in secundo de morbis popula-  
ribus et in aphorismis et in libro praesagiorum repe*t*itus;  
quos omnes locos dudum explanavimus. Vult enim Hip-  
pocrates ex superioribus locis in inferiora umbilico factos**

**abscessus salubres esse; non hujusmodi autem, haud sale-  
bres, fed eorum malignitas aliquantulum obtunditur, si  
oedeinata suppuraverunt. U***tus* **est autem et hoc .loco  
oedematis appellatione in communi significato omnium  
praeter naturam tumorum, ut antea dictum esu**

**XVIII**

***Qui ver*o *tumore*s i*n hu*m*e*ris *suppurantur tan*t*u*lis, i*i*s  
*musiell*i*na brachia efac*i*u*m.**

**Quod de infantibus adhuc disputet, ipfe declaravit  
inquiens, tantulis, dignum censens nos et modo dicta ad  
initium sermonis referre. Verum quomodo isti breviori  
humero reddantur, in libro de articulis nostrisqne in  
ipfum commentationibus didicisti.**

**XIX.**

***solvet autem ulcusuulorum* i*n partes* i*nteriore*s *erupt*io,  
*n*i*si rotunda et profunda fuerint. Hu*j*u*s*modi na*m*que  
tunc* m*ax*i*me pueri*s *pern*i*ciosa sunt.***

**Ab hoc Graeco verbo ἐκθύειν, quod erumpere signi-  
fleat, vocabulum ἔκθυσιν, hoc est eruptionem derivavit  
Hippocrates, media .syllaba producta, perinde ac si cum  
impetu exitum dixisset. Ipsa ve*r*o affectus abscessu egen-  
tes discutere inquit, nisi rotunda et prusunda sint, hoc  
est nisi summopere maligna suerint. Infesta namque in-  
fantibus sunt, neque dolores, neque curationem ferre po-  
lentibus, quin et alioqui aegre sanabilia hujusmodi ul-  
cera sim t.**

**XX,  
*s*o*lvet et*i*am morbum sangu*i*n*is *pr*o*stuvium, qu*o*d mag*is  
i*n adu*l*tioribu*s *proditur.***

**Sanguinem profecto emanantem omnibus id genus vi-  
tris prodesse saepius jam didicimus; in infantibus autem,  
de quibus sermonem fecit, ab initio neque sanguis appa-  
ret, praeterquam raro. Ideo et ipse addidit : frequentius  
autem perfectioribus id incidit, hoc est iis, qui sunt ad-  
altioris aetatis. Qui affectus autem sint , qui per abfces-  
sus quos dixit et sanguinis profluvia et ulcuscula, in in-  
- fantibus judicantur, non clare admodum aperuit: initium  
enim sermonis erat, infantibus tussicula cum ventris per-  
turbatione et febre continente, potest autem ex iis, quae  
dixit, symptomatibus et de lateris, pulmonrs, jecinoris  
atque ventriculi affectibus intelligi.**

**XXI.**

***Lac*rim*ae in acut*is *ma*l*e habent*i*bu*s *spontaneae quide*m,  
*bonae*; i*nv*o*lun*t*ariae ver*o *praeterstuentes,* m*alae.***

**De lacrimis hujusmodi dictum rane est et in libro  
praesagiorum et in aphorismis; sed accuratius in primo  
volumine de morbis popularibus, ubi ait : Quibuscunque  
in acutis febribus, magis autem in ardentibus, involuuta-  
rie lacrimae cadunt , . his de naribus sanguinis profluvium  
exspectandum est, nisi alia perniciose habeant; in male  
autem habentibus . non sanguinis profluvium , sed mortem  
significant. Et nos in ejus libri explanationibus hunc  
fermouem declaravimus.**

**XXII.**

**-Q*u*i*bu*s *c*i*rcum*t*enduntur palpebrae, malum significa*t*ur.***

**Idem affectus talem palpebram efficit, qualis in prae-  
sagiorum libro descriptus est. Cutis circa frontem dura  
et praetensa. Quod autem de acutis morbis hoc et alia  
deinceps in prognosticorum volumine dicta sint, ab ipso  
declaratum fuit et hisce in verbis dicente: Lacrimae in**

**acutis male habentium voluntarie quidem emanantes bonae  
sunt; involuntane autem, malae.**

*su i y*pgqu su - *g*ttV*si i* i (*i*

***Malum quoque quod* i*n . ocul*is i*nareseit velu*ti *ar*i*da spu*m*a.***

**Id quoque in morbis acutis fieri cernitur , quum  
summe aridi *t*uus et vires imbecillae, perexiguis lacrymu-  
lis ab oculis excidentibus, deinde ibi inarefcentibus.**

x

**. XXIV. su .  
*oculorum qu*o*que hebe*t*at*io *ac retusa, ma*l*um.***

**In acutis morbis obscurari oculorum aciem, infirmi-  
tatem et interitum risoriae potentiae significat.**

**XXU  
*squalor et*i*am malu*m.**

**Erat quidem et habens veluti spumam squalidum, sed  
nunc, etiamsi sine spuma sit, malum esse significat.**

**XXVI.**

***Qu*i*que* i*ntro corrugantur, malu*m *denunc*i*ant.***

**Quando membrana musculis oculum moventibus ag*n*ata,  
ad circulum usque coronam appellatum porrecta, dissoluta  
relaxataque fuerit, tunc oculos interius corrugari accidit:  
nam si exterius corrugati fuerint, erit sane cutis ipsius  
haec affectio. Imbecillitatis autem ac refrigerationis hoc  
signum esse testimonio est id, quod lu valde lenibus con-  
tingit ; ipsorum enim oculi rugosi esse cernuntur.**

**XXVII.**

***concreti e*ti*am ocul*i *qu*i*que v*i*x vertuntur et intro con-.  
volu*ti, *malum.***

**De oculis haec quoque disseruit. Nam concreti, hoc  
est immobiles , perfectissimam ejus potentiae exstinctionem  
significat, a qua musculi, quum naturaliter affecti erant,  
movebantur. Illud autem et vix versiles proximum isti  
affectum dederat; obtorti autem oculi aut delirium aut  
tremorem ip*t*os moventium musculorum indicant. Haec  
omnia vero in acutis et periculosis morbis ob principis  
membri noxam oboriuntur.**

**XXVI H.**

***E*t *quae caetera prae*t*er*mit*tun*t*ur.***

**Quaenam sunt haec, quae oculis evenientia omissa  
esse dicit ? an scilicet ea , quae lu praesagiorum volumine**

**per haec verba enumerata funt? Si lucem enim fugiant  
aut lacrimentur aut invertuntur aut alter altero minor  
sit aut alba rubra appareant aut in ipsis venulas lividas  
aut nigras habeant aut lippitudines circum oculos aut si  
suspensi videantur aut prominentes aut valde cavi. Prius  
autem in eo libro eum aliis omnibus et haec explanavimus.**

**XXIX.**

**.F*ebr*i*um quaedam manu*i m*ordace*s *sunt, quaeda*m *vero*mi*te*s. *Quaeda*m *non* m*ordace*s *qu*i*dem apparent , sud  
insurgente*s. *Al*i*ae aute*m .*acutae qu*i*de*m, *sud quae ma-  
nu*i *cedant. Quaeda*m i*ll*i*co perurente*s , *quaedam se*m-  
*per deb*i*le*s *e*t *aridae, quaeda*m *et*i*a*m *sulsuginosue.***

**aurium et hoc loco in fine sermonis adjecit et id  
genus alia, quoniam ab ipso solae febrium insignes diffe-**

**rentiae designatae sunt. Primas itaque differentias fori-  
psit ab ipsis propria -febrium essentia acceptas. Essentia  
vero febrium est, non fecundum Hippocratem modo at-  
que praeclarissimos medicos, fed etiam facundum commu-  
nem omnium hominum notionem , praetor naturam cali-  
ditas, maxime quidem in totum animal effusa; sin minus,  
at omnino vel in plurimis partibus vel in nobilissimis ac-  
cen*t*a. Saepius namque universa cutis nullam evidentem  
praeter naturam caliditatem, neque nobis exterius turgen-  
tibus, neque ipsis laborantibus, prae fe ferre videtur;  
fed in profundo corpore ipfam aegrotantes *s*entiunt, vi-  
sceraque sibi incendio flagrare ajunt; nonnulli praeterea  
et fastidio afficiuntur et siticulosi funt atque pervigiles.  
Nunc igitur Hippocrates febrium differentias, quaecunque  
a medicis dignoscuntur , non ex iis quae laborantes re-  
ferunt, fed ex iis quae ipsi tactu visuque evidenter per-  
cipiunt, enumerati Primae autem funt et praecipua et  
ex propria, ut dixi, febrium essentia acceptae, quae per**

**calorem traduntur; neque enim arteriarum motu febrium  
essentia continetur; hac in re namque quo modo Fresi-  
stratus et chrysippus hallucinati funl, alias didicisse Febrilis  
igitur caliditas febricitantis corpora tangentibus aut acrem  
mordacemque aut mediocriter molestam fele offeret, *t*uave  
enim illud atque familiare, quale naturali colori inest,  
nequaquam habet. Quemadmodum igitur et alia pleraque  
majoris minorisque ratione inter fe differentia adstantibus  
gratiora loquendo, quam veriora, explicamus, ita et ca-  
Iiditatem parum molestam interdum nihil molesti tristis-,  
que habere dicimus, ipfam scilicet calori valde in*t*esto  
comparantes. Itaque nonnunquam caliditas plurima juxta  
atque acerrima videtur , plerumque vero non pauca qui-  
dem, sed ast acerrima differens aut rursum acerrima qui-  
dem , sed non multa. Et hae singulae, quas dixi inter-  
dum aliquo tempore post, non primo statim manus impo-  
situ apparent; quemadmodum et quae primo tactu magnae**

**acresque visite *t*um, nonnunquam per longum tempus,  
iniecta in aegrotantem mana; diminui videbuntur. Igitur  
squalida interdum atque valde arida caliditas apparet  
perinde atque si lapidem aliquem calefactum tangamus;  
plerumque vero roridam *t*e humectatam et halituofam re-  
praefentat, ut halitus quidam permultos ex laborantium  
corpore emanans perspicue scntiatur. Atque horum ror-  
sus ipsorum quemadmodum et praedictorum quaedam sta-  
tim ah initio apparentia perseverant, no*n*nulla vero aut .  
augefcentem aut decrescentem, quae ab initio apparuit,  
qualitatem habent , nonnulla et alteram nequaquam a prin-  
cipio vi*t*am ac penitus ab iis, quae a principio apparue-  
runt, differentem. Differeutlae itaque ab ipfa febrium  
essentia acceptae hujusmodi funt. De reliquis autem po-  
sterius videbimus; prius enim bene est enumeratas diffe-  
rentias Hippocratis verbis accommodare. Quum dicit  
igitur, febres quidem aliae manui mordaces, aliae vero  
mites, tibi significat ab ipfo de febribus. in totum mor-**

**ducibus aut mitibus apparentibus sermonem fieri. Sub-  
jiciens igitur, inquit, aliae non mordaces quidem, fed.  
post insurgentes, per haec verba significans, febres initio  
mordaces diutius inhaerente manu, mordacitatis *t*ensum  
inferentes ; contra vero atque istae illae fe habent, de  
quibus dicit: aliae acutae quidem, fed a manu vietae,  
initio enim acutae quum apparuerint, paulatim remittun-  
tur, Eam autem dictionem acutae, de caliditate celeriter  
manui occurente fuumque ipsius velocem motum osteu-  
dente te intelligere opus est: quemadmodum acutos alle  
quos et acres nominamus ; quod idem est ac si celeres  
dixeris. Acutos etiam morbos dicimus, quicunque pro-  
pria tempora usque in finem velociter pertra*ns*eunti Sive  
autem manibus sive manui dicas, ad cognoscendas prae-  
dictas differentias nihil refert; quandoquidem mentem sa-  
nam habenti clarum est, id genus differentias non oculis,  
fed manibus sensiles esse. Adjiciuut autem et omnes bo-  
mines quandoque hujusmodi appendices, ad Itoc natura**

**ducti, quae dictorum evidentiam augeant et in illis rebus  
maxime, in quibus per coniecturas quasdam et signa, non  
per sensorium cognitionem, quod quaeritur, invenire li-  
ceti Ita ergo et Hippocrates non suium sermonis initio  
manuum meminit, *t*ed etiam cum dixit: aliae acutae  
quidem, *t*est quae a manu vincuntur. At deinceps fe-  
briurn in magnitudlue differentiam demonstrans, inquit,  
aliae statim perurentes , aliae in totum debiles , ob quid  
igitur hujusmodi imago tangentibus *t*este offerat, ut multa  
aut pauca caliditas videatur, in posterum repetamus;  
nunc fotum quod ita appareat dixisse abunde esu . Quem-  
admodum enim in externis, si oculis quis velatis fiam-  
mam tetigerit aut multam fientiet ipsius substantiam aut  
paucam, nullam in clarioris qualitate differentiam perca-  
piens. Hoc itidem modo in febribus habet ; interdum  
namque caloris secundum qualitatem diguotioeadem cum  
illa apparet, quae in alio corpore fit, sied multitudine in-  
tersis differre videntur. Ex veritis autem sequentibus**

V ;

**illud aridae fatis clarum est, sed illud , falsuginosae,. ob-  
scutum ; neque enim falsum tactu, fed tantum gustatu  
scnsibile esu Est vero adhuc magis . obscurum , quod fe-  
quitur, quum dicit, aliae πεμφιγώδεες, adspectu terribi-  
les: nam hoc loco diversam scripturam reperimus. In  
plurimis quidem codicibus huic voci, πεμφιγώδεες, adja-  
cet haec, adspectu, in paucis post hanc vocem, adspectu  
et haec, terribiles, adjecta esu Solum autem inter ex-  
placatores Sabinum inveni., qui exemplar ita scriptum .  
agnosceret, quem Metredorus fequutus est et quicunque  
ab ipsis usque ad .hoc derivati stant, nihilominus tamen  
in paucissimis codicibus simpliciter scriptum inveni, aliae  
πεμφιγώδεες, -neque hac voce, adspectu, neque hac, ter-  
ribiles , addita. Salsuginosas autem febres ad tactum ali-  
quis redigens, eas esse dicet, quae pruritum aliquem ac  
mur***t***um tangentibus inferunt, ut a muria et reliquis sal-  
sis corporibus excitari solet. Pempbigodees autem febres,  
hoc est spiritibus affluentes interpretamur; sentimus enim**

**plerumque per febricitantium cutem aereum quendam ha-  
litum affluentem. Quod -nisi tales, sud eas quae cum pu-  
stulis sunt, .pemphigodees. febres quis esse velit., aliquam  
ex necessariis differentiis praetermiserit, ex praedictarum  
..videlicet genere, quas ab ipsa maxime febrium essentia  
assumi diximus. Ut enim mordax valde. aut vehemens  
aut arida aut *s*qualens in multis febribus caloris species  
esse videtur, ita etiam flatucsa manu quendam in ipsam  
spiritum exilientem nonnunquam halituofum, nonnun-  
quam aridum, percipiente. Verum quum plura hoc pem-  
pbix significet, aliud alius explanator accipiens, tanquam  
unum illud solum quod ipfe posuit, significet, probabilis  
audientibus esse ridetur. Forsan igitur sane satis est sii-  
xisse, pemphigodees febres flatuo.fas esse, sicque in ge-  
*n*ere hactenus dictarum differentiarum censeri et eum, qui  
non ita intellexerit , hanc differentiam praetermisisse vi-  
deti. At quum in plerisque exemplaribus haec vox , ad-  
specto, isti, pemphigodees, adjecta sit, necesse nobis est**

**grammaticam garrulitatem interdum et ipsam ad haec uti-  
lem attingere. Sed exactius quidem de obscuris apud  
Hippocratem dictio*n*ibus alibi proprio opere egimus. In  
. p*r*aefentia vero satis erit, me grammaticorum dicta fequu-  
tum fecundum eorum placida de. vocis hujus , *pemph*i*x,*significatis aliquid dicere. Videtur enim Sophonias ap*t*um  
in Colchis pro flata accipere, ita dicens.**

***Abduxit pemph*i*x , non prope vent*i *secund*i.**

**Et idem lu Salamiue Satyris:**

***E*t *fare u*ti*que ceraun*i*a***

***pe*m*phig*i*bu*s *t*o*n*it*rui et tet*ri o*d*o*r*is *occupaver*i*nt.***

**Aeschylus autem in Prometheo:**

**D*ev*i*ncte rec*t*a,*R*ependo autem et quam pr*i*mu*m *qu*i*dem*B*oreae vener*is *ad statu*s. *cape***

***Fremitum, irruentem ne***

***Te rapiat procellosa pernphige convertens repente.***

**Et pro radiis ipsis uti videtur hac voce, pemphix, So-  
phocles in Colotis hisce carminibus:**

**Et *utique admiratus sum hoc . .***

***: Contemplans pernphiga auream intuitus***

**Ita et Aeschylus: " -**

***Ex adversa neque pemphix salis adspicitur neque  
sidereum***

***Os Latoniac puellae***

**Pro gutta autem idem accepit lu Prornetheor**

***Bene cave, ne tibi incidat .***

***Pemphix: amara enim et pro vita halitus.***

**In Pentheo quoque:**

***Ne sanguinis vero pemphiga in salum sparseris.***

**, Pro nebula etiam posita esse videtur hoc lu carmine apud  
Sophoclem in S*o*lamine Satyris :**

**P*e*m*ph*i*ge o*m*nem* t*arde riden*s i*gn*is.**

**Et apud Ibycum.:**

**D*ensu*s *pemph*i*ga*s *ep*oti.**

**Dictus est autem ab eo ferme iste per quandam compara-  
tionem de iis , quae procella jactautur , dici solitam. Id-  
circo et plurimi ex iis qui futura praesagiunt, de stillis,  
quae per imbres cadunt, dictas esse pemphigas ajunt. Sed  
Callimachus hunc in modum ait: ne per pemphigas in- .  
ducentibus permitte. Sed Euphorion ita inquit: Flori-  
hus pemphiges admnrmurant mortuis. Pemphigis itaque  
significata jam recensuimus, deque duobus ex istis supra  
mentionem fecimus , quod omnes videlicet optimi expla-  
n a tores Hippocratem fecundum illa sermonem suum fecisse  
voluerunt. At nunc modo dictis significatis et aliud ter-  
tium adjecisse convenit, ut pemphigodees febres eas in-**

**telligamus , quae veluti scintillarum exsilientium manuique  
nostrae occursantium imaginem reddunt, atque hujusmodi  
febres ex duabus simplicibus jam praedictis compositae  
fuerint; statu***a***lis scilicet atque igneis. Huic autem decla-  
rationi suium illud adversabitur, si huic dictioni pem-  
phigodees adliciatur haec adspectu. Non immerito igitur  
quidam ha***n***c abstulerunt. Qui non abstulerunt autem, aut  
febres cum tuberculis intellexerunt aut eas, quae animam  
vitiant. Et quoniam cum tuberculis febres a symptomata  
cognominantur, probabiliter sane a symptomata ni***t***unt  
pestilentes febres denominare intelligere possumus: est  
enim revera et haec una febrium species. Quod autem  
in ipfa tubercula oriantur et Thucydides testatur, ita seri-  
Eens: Et exterius quidem tangenti corpus neque valde  
calidum erat, neque viride, fed subrubrum, lividum, tu-  
berculis exiguis et ulceribus efflorescens. At quicunque  
febres animam laedentes pemphigodees appellatas esse con-  
tendunt, lon***g***e a proposita febrium divisione aberrant:**

**nonnulli enim veteres medici et febrem quandam phreui-  
ricam appellaverunt , quemadmodum sane et lethargicam  
et pleuriticam et peripneumonicam. Sesi febrium enume-  
ratio nunc in praesenti fermone proposita a differentia  
caloris accipitur, sub qua et pestilens febris putridum  
calorem habens contineri potest. Phrenitica non potest,  
quum non aliis, ita et Hippocrati mos sit febris speciem  
phrenitin asserere; neque a symptomata nuncupata, qua-  
. lis ea est, quae pustulas excitat, in dictis differentiis ab  
ipso includitur, quemadmodum neque aliae, quarum pro-  
xime mentio saeta esu Phreniticorum namque fabris da-  
lorem habere mordacem invenitur in omne corpus aequa-  
hiliter et omni iniectae manus tempore perfusum ; quare  
prima omnium ipsarum dieta esu Itaque neque eorum  
interpretationem admittimus P qui falsas febres a qualitate  
aegrotantium ipforum ure , fen*t*a percepta nominatas esse  
confirmant. Hippocrates namque omnes, quae ad tactum  
fpectant, notitiam fecundum caloris differentiam, in quo**

**genus . febrium universum atque essentia consistit, deinceps  
enumerasse vi*t*us est. Etenim si pestilentem febrem pem-  
phigodea nominatam esse probaverimus, appellationem  
quidem ab accidente, speciem vero ipfam secundum pro-  
priam febrium essentiam sortita erit. . Eadem quoque ra-  
tione et salsas febres esse dicentes, quae omnia, quotquot  
gustet aegrotans, salsa videri efficiant, neque isti propo-  
sitarum in praesenti doctrina febris differentiarum memi-  
nerunt, Quod si inter febrium differentias et istas Hip-  
pocrates collocasset, omnino et illas una cum his enu-  
merasset, in quibus et ipfa saliva et omnia quae gustet  
febricitans amara videantur. Has quidem differentias non  
auter febrium, fed potius inter saporum notitias collocare  
satius est; febres autem inter caloris differentias enume-  
rapiae sunt; quemadmodum enim sapores gustatu, ita et  
.febres tactu sentiuntur. Verum quod neque Sabinus  
a. recte hanc vocem, terribiles, adjecerit, .ita. *t*errent verbo-  
tum scribens, aliae pemphigodees adspectu terribiles antea**

dixi et nunc in memoriam revocabo , nempe terribiles  
adspectu ipsos dictos esse, a nobis quidem, fi cum pustu-  
lis et uIceribus fint; ab ipfisi autem fi insaniant et torve  
intueantur. De his autem ambobus quid sentire oporteat,  
ante retulimus. Pari modo peccaverunt et issi, qui se-  
bresi istas spirhuosasi dictas esse voluerunt, non ad tactum  
notitiam reserentesi, sed ad dissimile respirationis speciem,  
in qua magnus creberque spiritus redditur. Igitur veri-  
simillimum est , febrem pemphigodea dictam esse aut spi-  
rituosam , quae ad tactum reseratur aut pestilentem. In  
sermone autem quum huic voci , pemphigodees, haec, ter-  
subdes , adjecta sit, sola pestilens febris denotatur, cujus  
ab aliis caIor per putredinis exceIIentiam differt; sicut in  
hac nostrae tempestatis longissima pestilentia visum est.  
Atque idcireo neque calidi et perurentes, qui peste labo-  
rabant, tangentibus videbantur, quamvis interius magno  
flagrarent incendio, quemadmodum et Thucydides alebat  
et exterius quidem tangenti corpus neque valde calidum

erat, neque viride, sed subrubrum, lividum, pustulis exi-  
guiS et ulceribus essiorescenS ; interiora autem ita ureban-  
tur, ut neque valde subtilium vestimentorum, neque lin-  
teolorum velamenta , neque aliud quicquam praeter nudi-  
talem ferre possent. Dicta est fane pemphix et in Cnidiis  
sententiis , quasi Eriphonti medico attribuunt hisce verbis :  
Mingit parum subinde et urit et supernatat pemphix, ut  
olei viridis instar araneae. Videntur sane isti pemphiga  
vocare non totam ampullam , sed solum id , quod ipsam  
exterius araneae instar circumscribit. Quum absolvisset  
igitur Hippocrates maxime proprias et principes sobrium  
differentias, deinceps ad eas, quae a colore sumuntur,  
trangressus inquit: Aliae valde rubrae, aliae valde pal-  
fidae , aliae vero lividae. Valde rubras dixit non simpli-  
citer rubras et post has deinceps iterum, valde pallidas,  
non pallidaS ; lividas vero simpliciter, nihil ipsis incre-  
menti significativum adjiciens , ut si et ipsas lividissima  
dixisset; semper enim color iste malus est, sed ruber ac

palliduS usitati et familiares sunt. Febres autem valde ru-  
bentes vehementissimam caliditatem indicant et materiam  
esse sanguinem , quemadmodum valde pallidae pallidam  
bilem testantur. In ipsis vero de*i*ectiones considera: nam  
li eas bile tinctas inveneris, ex ejus effusione naturalem  
colorem permutatum esse cognoveris ; at fi fine , in d ille-  
rentia febris colorem ponito. Hujusmodi febres profecto  
nifi cum rigore atque fudere aliquando praeiudicatae fue-  
rint, tabem inferunt. Valde rubrae autem inter fynochos  
numerantur et venae fectione ad animi usque defectum  
ducente juvantur, ut in voluminibus de arte collatrice  
didicisti, ubi et magna utilitas ex hujusmodi differentia-  
rmn cognitione percipitur , ipfis videlicet singulis propriam  
medicationem requirentibus. At lividae febres a colore  
sane et ipsae cognomen adeptae sanguineum succum desse  
cere nunciant et cum ipso itidem ingenitum calidum, at-  
que idcirco mortiferae sunt; ex quibus nonnullae syn-  
copas evacuationem sequentes efficiunt, de quibus in Ii-

bris de arte curatrice notitiam accepisti. Id genus febres  
Euriphon lividas nominat ita scribens: livida febris  
habetur et synciput alias et alias caput dolet et viscera  
dolor torquet et vomit bilem; et quum dolor cruciat , in-  
tueri nequit, quoniam gravatur et venter siccuS redditur  
et cutis tota livida et labia qualia exesis moriS esse so-  
Ient, oculorum alba livescunt; adspicit perinde ac si  
stranguletur, interdum vero minus id patitur, saepius  
etiam commutat. Quin etiam et in libro de morbis Hip-  
pocrati .adscripto , quem Dioscorides ab altero Hippocrate,  
Thessali filio scriptum esse voluit, de quodam morbo li-  
vido mentio fit; libri autem initium tale est, multam  
urinam facit, quando caput excalefactum fuerit. Sed de  
livido morbo ad verbum haec scribit: Morbum lividum  
febris arida comitatur et horror alias et alias capitis do-  
lor et viscera dolor male habet et bilem vomitu rejicit,  
quumque dolor vexat, nequit intueri, sed gravatur et

venter aridus redditur et cutis livida; et labia et oculo-  
rum aIba Iivent, adspicitque ac si stranguletur; interdum  
et coIorem mutat, atque ex livido fubviridis essicitur.  
Alii vero rursum hoc loco lividam febrem male interpre-  
tati sunt, eam scilicet, in qua lividae deiectiones appa-  
rent : istis namque pari ratione conveniret et nigram fe-  
brem eam appellare, in qua nigrae materiae expuIsio fit.  
Superest nempe adhuc extremum dictionis Hippocraticae  
exp*l*anandum, ubi, inquit, et aIia similia praedictis scisi-  
cet similia. Recensuit autem postremas secundum co*l*ores  
differentias, non secundum ipsam febrium essentiam, abis  
tamen quae ab aliquo accidente proveniunt propinquum.  
res, quemadmodum cum aut intermittentes aut continuas  
febres esse dicimus et intermittentium hanc tertianam,  
iIIam quotidianam, aliam vero quartanam; at continuarum  
aliam semitertianam , aliam ardentem, aliam geIidam,  
aliam succensam, aliam pestilentem, aliam palustrem, aliam  
hepialam. Caeterum PraxagoraS inter acutarum febrium

differentias et phreniticas et lethargicas, praeterea et icte-  
ricas quasdam nuncupavit. At recentiores medici non  
solum continuam, sed etiam synochum febrem quandam  
appellaverunt ejusque differentias posuerunt omotonam  
videlicet seu acmasticam vocatam et epacmasticam atque  
paraemasticam. Item secundum aliam divisionem aliis  
quoque morbis communem, nonnullas acutas sebresi ap-  
pellamus, nonnullaS diuturnas. Alia quoque divisione  
boni moriS febreS et mali morist dicimus, quinetiam alias  
ordinatas aut inordinatas. *P*raeterea quasdam statum cir-  
cuitum servantes et erraticas. Quidam autem veteres a  
diversis membris accensas febres ab illis cognominabant,  
lateralem febrem aliquam vocantes et jecorariam et lie.ua-  
riam; alias vero a fymptomate foporificam , somnolentam,  
lethargicam, phreniticam , aeruginosam. De quibus omni-  
bus in propriis de ipsis libris late notitiam adeptus es;  
sed in praesenti sermone, quae ad explanationem pelli-  
nent, abunde tractata sunt. Non meam enim solum sen-  
*I*

tendam protuli, verumetiam illustrium interpretum ssielle  
tionem feci, alios omnes silentio involvens, quicunque  
de febrium differentia feorfum ab explanatoriis commell-  
tariis aliquid prodiderunt , inter quos est et Archigenes,  
de quibus in alio volumine sermonem faciam.  
fe a  
**— ... ....... ,, . - S - .t.** *r* **..i** *s.***x-** *e t*

XXX. *r* **A***g*

*Contensiones corporis articulorumque durities malum. Et  
aeger ipse exsolutus et artuum constructiones malum  
portendunt.*

Contenfo relaxatum contrarium est, duro molle;  
quare ipse deinceps dicturus est, cutis durae mollitie,  
con tensae relaxatio. Sive cutem contentam sive articu-  
lum sive corpus dicat, ad naturaliter affectum ipsum  
conferentes , ita dictum fuisse intelligemus. Secundum  
naturam autem fe habet, quod neque contenfum neque  
laxatum , sed mediocriter fe habet. Contenfa sane inter-

dum per proprium affectum contenduntur, interdum a  
quibusdam aliis attracta; per proprium quidem affectum,  
cum aut vehementi frigore conglaciata aut ab aliqua ex-  
siccante causa arefacta fuerint, .funt enim, ut novisti, plu-  
res : distenduntur autem quaedam continuis particulis,  
quum arebunt aut inflammantur aut congelascunt. Con-  
Ira quaedam ultra naturales fineS relaxantur multo hu-  
more , fine frigore madentia. Obdurescunt autem quae  
dura fiunt frigore siccefcentia aut fcirrho aut siccitate:  
phlegmone namque non durum, fed resistentem tumorem  
essicit, perinde atque utreS funt lividae materiae atque  
aëriS pleni. Quemadmodum autem renitenS duro simile  
apparet, ob commune accidenS, nam durum quoque re-  
nitens est. longe tamen fecundum propriam naturam disi  
fert, ita et molli corpori exolutum simile quum sit ali-  
quantulum, quantum ad sensibilem apparentiam pertinet,  
noli eodem tamen affectu praeditum est; siquidem aegro-  
tantium corpora potentia musculorum motrice debilitata,

exoluta et abjecta jacere cernuntur. Hunc itaque affectum  
manisestavit dicens: et ipse dissolutuS , deincepS vero ma-  
niseste subdidit et articulorum cataclasieS, hoc est con-  
fractiones. Sed quidam tertiam sylIabam non per a seri-  
bunt, catacIafiesi, sed per i catacIisies , hoc est decubitas.  
Utro modo autem melius fuerit scribere, facile invenio-  
mus, si eorum reminiscemur, quae in libro de praesagiis,  
de decubitu per haec verba tradidit. Aegrotantem vero  
a medico deprehendi oportet in dextrum latus aut sini-  
strulll decumbentem et crura manusque paulum inflexas  
habentem. Animadverte vero hic, crura et manuS pau-  
lum inflexas habentem : nam aut nequaquam aut plus  
quam conveniat, inflexaS esse , utrumque malum est, quia  
praeter naturam sint. Ipse igitur dixit, ita enim et plu-  
rimi recte valentium cubant, id circo postea fubjunxit:  
Supinum autem jacere manibus cruribuSque extentis mi-  
nus bonum. Tibi vero declaratum est facultate infirmi-  
tatem ab hujusmodi decubitu indicari et adhuc magiS ab

eo, qui deinceps hiS verbiS exprimitur: At si pronus sue-  
rit e lectuloque ad pedeS delabatur, gravius est. Tales  
igitur decubituS in praesenti sermone per haec verba figni-  
beavit; et ipse dissolutuS , siquidem manuS et crura pa-  
rum inflexas habere laudabile est , quod ultra hos fines  
transit, majorem articulorum sractionem indicat. Ita nam-  
que ipsam appellavit ; at in libro de praesagiis in his  
verbiS : Mortiferum est autem ore aperto dormire crura-  
que fupini jacentiS inflexa esse et explicita , quod signifi-  
eat latissime distantia. Sive autem inflexa sive explicata  
scribat, utroque modo articuloS confractos esse indioaU  
Atque ideo melius hoc loco fuerit cataclasieS articulorum  
per a scribere, hoc est confractiones; nam per i scribere  
cataclisieS, hoc est decubituS, non admodum recte artica-  
lis quadrat, universo corpori hujusmodi appellationes non  
articulis Hippocrate attribuere folito.

XXXI.

*Dculi ferocitas delirium portendit; crebrae quoque ac in-  
ordinatae proiectiones perversionesque malum.*

Audacia quidem nota est delirii maximeque quum im-  
pudens est, sicuti plures dictum est. Oculorum autem  
abjectio audaci adspectui contraria est, declarat namque  
prae sacultatis palpebras regentis imbecillitate oculos diu-  
tiusi apertos patere non posse. Insractionem vero oculo-  
Tum appellat, quum palpebrae invertuntur, ut in libro  
de praesagiis narravit, inquiensi: Sin incurva suerit aut  
livida palpebra aut labium aut nasus, malum.

**HIPPoCRATIS EPIDEM. VI. ET  
CALENI IN ILLUM CoMMEN-  
TARIUS II.**

L

*Hdatare, constringere, haec quidem Certe,* i*lla vero  
minime.*

Curationum et isti modi sunt contrarii affectibus con-  
venienteS : dilatare namque densata oportet, densare autem,  
quae ultra decens amplificata sunt Ideo secundam sylla-  
bam hujus vocis στεννγράισαι cum tenui spiritu , non

cum crasso legendum est: neque enim cum hac dictione  
ὐγρὸν, ut quis forsan putare posset, composita est: nam  
ignorat iste ab Ionibus angustum stenygron appellari.  
Hujus autem rei testis locuples Simonides suerit in hisi  
carminibus ita scribens:

**N***on sane quisquam sic umbrosis in montibus*

*Vir leonem timuit, neque pardaliu***m,**

*Solus sten***y***gro , id est angusto occurrens tramite.*

Idem enim significat, quod arcto. Arctantur autem et  
dilatantur ultra naturalem modum interdum Vasculorum  
quorundam aut membrorum sensilia oscula; plerumque  
vero et ratione visibilia tam in cute, quam in prosundo  
corpore posita; atque densata aperire et raresacere medio-  
criter calesaciendo , patentia Vero cogere adstringendo ac  
refrigerando opus est. Sed persectum de his sermonem,  
sicut et de aliis curativis praeceptis, in libro de arte cu-  
fandi faciendum habebitis.

II.

*Ibi mores hos quidem expellere, illos vero exsiccare decet;  
alios autem addere, et hac quidem parte, illa vero  
minime.*

Et in libro de succisi istorum doctrinam accuratius  
traditam didicistis , quemadmodum et in nostri*s* de cura-  
tione libris proditum est. Quod videlicet nonnunquam  
redundantes humores sensibiliter evacuare convenit aut  
vomitionibus aut clysteribus aut purgatoriis medicinis aut  
per lotia aut per sudores aut per venae scissionem aut  
per ani sanguistuasi vocata*s* venasi aut per uterum aut sca-  
rissaando ; interdum Vero digerere, exterius adhibitis me-  
dicamentis, oportet, ex. quibusi modisi hunc exsiccare ap-  
pellavit, priorem vero expellere. Quumque utrique com-  
multe sit evacuare, quod tertio contrarium erat, scripsit,  
ipsum addere vel imponere nominans, hoc est deficientes  
humores creare. Clarum est autem nasi per cibos potus-

**que ipsarum qualitates idoneas et modum seligentes, utque  
concoquantur, digerantur corporibusque imponantur, pro-  
curantes istos reparare. Illud autem partim quidem sic,  
partim vero non, etsi non dictum fuisset, -manifestum  
erat: interdum enim. uno in homine aliquae particulae in  
tumorem elatae evacuationis, aliquae nutrimento carentes  
repletionis indigent.**

. i; i ... ... ri:. .sci... *ii*

**-.ecfuso . lili**

**rn*a*s-, *corpu*s, *cutem , carne*s *extenuare*, i*ncrustare opor*t*e*t,  
*a*t*que alia, et haec quidem*, i*lla ver*o *m*i*n*im*e.***

**. t . .**

**Per vas totum corpus intelligendum est: nam ipsum  
immodice crassem extenuare et emaciatum plenius reddere, ...  
haud rere nobis propositum est; plerumque vero non to-  
tum , fed aut carnes aliquas aut cutem falam , interdum  
et humores, quos significavit illa Verba adliciens *et allo.***

**Illud vero *et haec quide*m, *ea vero non,* eo modo inest-  
ligendum est, quo proximum sermonem explanari.**

*A* r . . μ v..

***^Lenire, exasperare,* i*ndurare, e*mo*ll*i*re, et haec qu*i*de*m,  
*illa ver*o *minime.***

**Commune et in universum medicamentum propositum  
quum ab ipsi, didiceris, singula omnia curationis prae-  
cepta consequi poteris. Nam si .contrariorum contraris  
funt medicinae, praeter naturam exasperata complanare,  
laevia exasperare opus erit. Asperantur rane fauces ple-  
rmnque sensibiliter et aspera arteria et os et universa  
cutis in scabiosis leprosisque affectibus .et pustulis quibus-  
dam milii granulorum instar, aliquibus minoribus, aliqui-  
.bus caloribus. Asperantur quoque et ventris partes ple-  
rumque quum per ipsas biliosus succus merus ooprususque  
excernitur, interdum vero et ex aeribus erodentibusque**

**alimentis id sequitur. Atque hinc evidens est, per me-  
dicamina asperitatem tollentia curationem esse faciendam,  
quod ipfe complanare appellavit^ Contra autem atque  
haec fe habent, quibus exasperatio convenit. In cute  
quidem et cicca barbae capitisque pilos id accidit: circa  
pilos quidem capiti , ut in alopeciis vocatis et ophiasi et  
mydriasi; in barba vero quum tarde vixque pili exoriun-  
tur, in quibus et ipsi omnia medicamina ad alopecia fa-  
cientis experti fumus. At in aliis corporis particulis, ubi  
sunt cava ulcera ut integri sinus, absterforias medicinas  
infundentes , locos illos exasperamus. Et ventriculum te-  
naci pituita refertum exasperantibus medicamentis non-  
nunquam detergamus. Ejusdem generis fiant et pessi per  
fanguifiuas venas purgationes proritantes. Quin etiam  
palpebrarum tubercula, Graeci sycofes vocant, prius ali-*c*quo exasperantes, ita detractoriis medicamentis oblinimus,  
idque facimus, ut ulcerata tubercula in profundum vires**

**medicaminum accipiant. Novistis rane in istis me mari-  
narum bestiarum , quae cete vocantur, coriis asperis et  
fepiae testis et pumice utentem, susque non praesentibus^  
ipso parvo cyatho scalpelli , angustum non latum extre-  
mum habentis. Verumetiam adteras et vocatos favos et  
myrmecias verrucas et quaecunque id genus alsa medica- .  
mentis discutere volumus aut nostris unguibus aut duriore  
linteolo aut aliquo ex antedictis prius mediocriter frican-  
res , deinde ipsis medicamina fuperdamus. obdurare, mol-  
1 ire , haec nobis quoque usu veniunt , plerumque in omni  
corpore, nonnunquam in parte una.: Nam eos , qui uni-  
verfo corporis habitu fubtumido et in hydropem vergente***t***unt, duriores reddimus linteis prius fricantes et aspera  
frictione utentes atque in pulvere exercentes; haec autem  
non ferentes , medicamentis emplasticis arefaciunt medici  
et lavationis abstinentia et dictis frictionibus , pro viribus  
scilicet atque paulatim eas augentes. Verum unam inter-  
dum particulam ita affectam secundum ea, quae dixi, cu-**

**rabimus. In extremis autem membris- potissimum id fieri  
adsidue cernitur. Ulcerum quoque omnium, cum carne  
repleta funt, cicatricem hoc modo facimus: durescens  
enim caro cutis naturam induit cicatrixque efficitur. Ite-  
rum per contraria, callosa. et in scirrhum versae phlegmo-  
nae molliuntur; quemadmodum et obdurati lienis medela  
perficitur et crassefcentem cutem lu affectu, quem ele-  
phantem vocamus et cicatrices, quam conveniat, duriores  
remollimus, sicut molliores induramus.**

*ss.r s* v

***- Exc*i*tare, siupefacere.***

ri. .

**Excitare scnsum et motum in iis qui eos debilitatos  
habeant , non mediocrem usum medicis praebere omnibus  
notum est. . At stupefacere in solis vehementibus doloribus**

**interdum ex usu fuerit, cum medicamenta ex opio, man-  
dragora et alterco exhibemus^ nam ipse dixit, *stupor  
vero m*o*deratu*s *dol*o*rem solv*it. Quod si quis potentiori-  
bus aut pluribus medicamentis stupefactoriis utatur, re-  
frigerantur exstinguunturque corpora.**

**VI.**

***Et caetera quaecunque sunt huju***s***mod***i.

**Illa dicit, quae per contrarietatem antedictis similem  
fiunt aut refrigerando aut calefaciendo aut humectando  
aut exsiccando aut intrusa expellendo aut illud exciden-  
do , quod toto genere inimicum est corpori , aut ahscin-  
dendo , quod magnitudine naturalem modum excedit, aut  
contortum dirigendo aut obstructum recludendo aut reti-  
qua quaecunque in arte curativa dicta sunt. Quorum  
omnium commune propositum est contraria affectibusnd-  
hibere. . , r , vj..**

**VII.**

**D***erivare. -*

**curationum modos ad succos pertinentes hic docere  
incipit, in libro de fueris accuratius descriptos ,. fed nunc  
quoque reminiscentiae causa narrabuntur. Derivationem  
sane appellare. consuevit Hippocrates, quando fuscus ali-  
quis evacuationis indiget, neque per convenientem regio-  
nem ferri inceperit, neque tamen valde procul a conve-  
menti, neque ad remotissimum locum. Ut si per lotis  
rias exire tentaverit vitiata vesica^ aut renibus ; tunc enim  
per alvum derivare fatius fuerit. Quemadmodum etiam  
si per alvum vitiatis intestinis ferri inclinaverit: contra  
enim lu istis fuecum evacuandum ad urinarios meatus  
dirigemus. In mulieribus vero nonnunquam ad uterum  
aut e contrario interdum uteri profluvium ad urinae vias  
ac alvum derivabimus. At si in aliqua id genus evacua-  
tione vomitum citaverimus, revulfionem hanc nominat,**

**ut si vomitus etiam retraxerimus, ad uterum aut vesicam  
. aut sedem incitantes. .....**

**. . . VIII.. ni . -**

**D*er*i*vare, ceden*t*em stat*i*m revel*le*re, ren*i*tentia e*m*ollire.***

*... c* - . T N. .. C- . . i C l . a *i . .. or su*

**Consentaneum erat, ut derivationi revulfionem sirb-  
jungeret sicque deinde pro quo modo quis optime revul-  
lienem faceret, edoceret. Sed Hippocrates revulsionem  
silentio praeteriens , illico ad illud su .contulit, quod bene  
revulsuris hu moresmale lu membrum aliquod irruentes,  
utilissimum. cognitu erat. Neque enim semper in retra-  
hentibus auxiliis permanendum est, fed- aliquod tempus,  
quod retrahentibus vacet, interponere oportet ; ut.s*o*ccum,  
.qui in affecto membro prius inhaeserit, excerni permista-  
mus.: in membro enim remanens., ap*t*um bifariam centri-  
stabit et multitudine distendens et qualitate discrucians.  
At si humores in particulam prius illatos exire permiseris,**

**ipsam dolore liberabis faciliusque revulsoriis auxiliis ali.-  
quid proficies, non .amplius in fe ipsum membro propter  
dolorem succos proritante , ultra eam , quam a principio  
non recte acceperunt, tnclinationem.**

*sci. r*.t *nis*.li 4 Ta.. .*m* . t *r .-.i*i.

***Humore*m *a*li*um n*o*n prodeuntem educere op*o*rte*t, *prodeun-  
te*m *vero una ex vasi*s *effundere , sim*il*e qu*o*dda*m *opu*s  
*facere, velu*t *si d*o*l*o*r dolore sede*t*ur.* Di/*stm*i*l*i*a si far-  
sum sub*l*a*t*a tendan*t *per*. i*nfer*i*ora salvere conven*i*t, at-  
que h*is *con*t*raria facere, ve*l*uti. purga*ti*o , venae sect*io,  
*si quand*o *n*o*n inconsulto de*t*rahatur.***

scor . y ;.

**Alium quidem succum non exeuntem ducere, ex iis  
patet, quae. lu aphorismis et in.- libro de succis tradita  
sunt. Nam si humor infestans excematur, cumi moderata;  
ast evacuatio, id. nihil aliud curantem admittere oportet,  
quemadmodum si immodica f uerrt, .pium medicum aliquid**

**facere necesse est , nonnunquam evacuatio*n*is redundantiam  
supprimentem , nonnunquam ejus delectum incitantem,  
quod ipse nominavit exeuntem συνεκχυμ*ο*ῆν, hoc est una  
effundere. consuevit enim ecehymofes appellare ex va-  
siculis effusiones et inanitiones; facere autem idem, quod  
permutare aut miscere, signisicare didicisti. Ambiguum  
vero est, utrum antedictis connectendum sit an deinceps  
dictu applicandum, utroque enim modo non proprie diei  
videtur ; atque ideo nonnulli ipsum tanquam consequens  
antedicta cum illis coniunxerunt ; deinde ab altero prin-  
cipro posuerunt, simile, ut dolorem dolor sedat. Verum  
alii sequentium principium hoc fecerunt, facere simile.  
Quoniam. vero, ut dixi, utroque modo dictum neutro ve-  
risimile est, multi ad ipsius scripturam permutandam fe  
.converterunt, quemadmodum et alia , quaecunque tino in  
nomine obscuritatem continent. Et nonnulli quidem per  
o et p primam syllabam, fecundam vero per γ et i feri-  
bunt, όργίσασθαι; id est irasci;. alii primam syllabam per**

**i .et ρ, fecundam per γ et α, ἐργἀσασθαι, hoc est facere.  
Deinde ajunt, deinceps Ioco exempli additum fuisse illud,  
veluti dolorem lolor sidat Sane ita in multis codicibus  
scriptum reperitur, sed recte in. Diofcoridis exemplaribus  
scriptum non est invidetur enim ab aliquo explanationi  
admetum fuisse, postes vero inter auctoris ipsius verba ab  
libri, scriptore fuisse infertum. Verumquod per γ et a  
scriptum est, όργίσασθαι;, id est irasci, affectatum admo-  
dum et ab Hippocratis elocutione longe alienum est, sive  
de nobis ipsis; sive de iis , quae curantur membris, sive  
de humoribus dicatur: nam ipsa veluti ad iram concitare  
et ad expulsionem stimulare, significari ajunt per hoc  
verbum ὸργἰσασθάι. Sed haec contemnenda exiliaque fiunt,  
quemadmodum et. reliqua omnia, quae incolumi rerum  
veritate de vocabulis disputantur. Quod si et ipsae res  
labefactentur, hujusmodi a nobis scripturae fugiendae Eunt,  
sicut hoc loco omnibus fere interpretibus curationes quas-  
dam interdum per similia fieri .concedentibus et non rem-**

**per- a contrariis., quod ipsis Hippocrates suspicatus alioquin  
quosdam opinaturos , unico exemplo eorum deceptionem  
indicavit in aphorismis scribens.:: Quandoque: in nervorum  
distentione sine .ulcere Iuve***n***i carnoso, .aestate media, fri-  
gulae multae infusio caloris revocatio***n***em facit; calor au,-  
. tem haec funali Frigidum namque affectum nervorum  
dissentionem simili auxilio fe curare quispiam putaverit,  
si frigida ipfum aqua consperseris; id vero haud ita ha-  
bet, .nam retractionem caloris efficiens juvat, quam nisi  
efficeret, summam noxam inferret.** *e***Atqui sicuti hoc au-  
xilium frigidum esse cum videatur, calefaciendo , nonnun-  
quam frigidum morbum nervorum distentionem tollit, ita  
alia contra calefacie***n***tia ex accidenti refrigerant, igneum  
calorem digerentis; de bis vero mihi in omnibus de me-  
thodo curativa libris late disputatum est, per auxilia afi-  
rector adversantia semper curationem fieri declaranti. Sed  
qui majori dolore minorem curari arbitrantur, mirifice  
falluntur, neque enim dolor dolorem curat, fed remedium,**

**quod cum dolore affectum doloris auctorem delet. : ^Nam  
alibi didicisti; nulli symptomata primario, sed ipfum  
creanti affectui curationem femper deberi. Quod si quis  
neutiquam primo, sed interdum ex accidenti similia simi-  
libus curari per media illa, quae primo *t*ontraria funt,  
dixerit, iste vera dicit, idque ita esse et ex libro de ra-  
filone curandi per scientiam didicisti et adhuc ex nostris  
in aphorismos commentariis. Quod vero aliqui dicunt  
quempiam , coxa adusta, ut in coxendicis morbo contio-  
git, dolore dolorem sedavisse, nimirum perspicue aulon-  
dum est; neque enim a dolore, sed ab exustione, cui forte  
dolor adjunctus erat, aegritudo fanata suit. Nam si quis-  
piam contudisset aut secuisset aut quocunque alio modo:  
dolorem membro intulisset, nequaquam i psirm fa n are po-  
tulisset; atqui si dolor sanitatis auctor esset, undelibet ex.  
citatus coxendicis morbum tollere debuisset. Eodem modo  
et dentem dolore vexatum si quis evellens, hominem do-  
lore liberet, non per dolorem lu extrahendo dente con-**

**citatum, sed per .extractionem, cui dolor coniunctus erat,  
id assecutus fuit., quoniam si citra dolerem etiam dentem  
eximere potuisset, pariter aegrotans a dolore liber evasis-  
fiet; quemadmodum si et absque evulsio*n*e quis de*n*tem  
premens aut quatiens dolorem irritet, dolorem quidem  
acerbiorem reddiderit., nihil tamen levamenti attulerit.  
Utrinque apparet igitur, quantum in ipsi, est, inutilem  
dolentibus esse dolorem. Etenim per auxilia anodyna vo-  
cata, hoc est dolorem sedentia, multa dolentia membra  
sanantur ; in aliis vero plerumque dolores magni per ex-  
terius adhibita illati ex aliquo affectu, dolentibus nullum  
laxamentum praebuerunt; unum enim suium est., quod  
medeatur, quod affectum utcunque, sive citra dolorem,  
sive cum dolore exscindit; dolor vero *t*uapte natura non  
dolorem fedare, fed contra omnino irritare ido*n*eus est,  
Hoc igitur exemplum evidenter falsum est; verum ad al-  
tarum quoddam eorum, quae isti dicunt, transeuutes il-  
lina quoque absurditatem. contemplemur. Dicuut igitur**

*t*

**vomitum vomitu et acri clystere mordaces dejeetiones saepe  
- curari. Est vero et in hoc ca***t***o una strue curatio affectum  
exscindere, ob quemvel naufeabuudi funt vel. crebro in--  
testinorum morsu stimulati , ad exonerandum ventrem con-  
surgunt. Id autem, ut didicistis, bifariam fit, uno quidem  
modo nobis eos humores evacuantibus, qui et nau***t***eam  
stomacho et intestinis murium inferunt; altero autem eos  
cum coquentibus et in optimam qualitatem mutantibus aut  
contemperantibus, ostensum vero est et in his medica-  
lienem per contraria fieri: nam protius evacuare alienum  
naturaeque inimicum humorem , ejusdem retentioni con-  
trarium est et qualitatis mutatio per contrariam qualita-  
tem fit. caeterum hujusmodi quaestionis agitandae hic  
locus non est, cum in omnibus curativae methodi volu-  
minibus semper a contrariis curationem fieri demonstra***r***e-  
rimus. At quoniam saepius empiricorum methodicorum-  
que rationibus adducti quidam hoc medicinae fundamentum  
impugnare atque evertere conantur, rationes proxime**

**dictis similes afferentes, fortasse melius fuerit, postquam  
praefentis libri explanationem absolvero., libellum aliquem  
componere, in quo apertissime demonstretur, contraria  
sola primo atque per fe contrariorum esse remedia, ex  
accidenti namque calvus medicus calvum-^ aegrotantem,  
- similis similem medicari potest et ob longi acutique. capitis**

**aegrotantem et claudus claudum. Futuri autem libri in-  
scriptio talis erit.: Quod recte ab Hippocrate dictum sit  
contrariorum contraria esse remedia. Nunc iterum ad  
propositae vocis declarationem revertamur, in qua per  
ε et p primam syllabam in veteribus codicibus scriptam  
esse et hanc vetustissimos interpretes agnoscere dicebamus.  
Hanc vero et Dloscoridis sectatores servaverunt , quamvis  
multas ex antiquis scripturis permutarent. Hippocrates  
igitur, ut per commentarium sibi ipsi, quemadmodum et  
alia multa coniecturaliter ac breviter, ita et hoc forte  
scripsit, facere simile, cum praedixisset , nonnunquam me-  
Itus esse iis quae vacuantur , auxiliari, subdidit, efficere**

**simile, hoc est commiscere cum .eo, qui bene evacuetur.  
humore, alium similem. Possumus autem et quod fequi-  
tur, dissimilia, in eandem sententiam interpretari ; etenim  
dissimiles quoque humores una cum iis,. qui congrue eva-  
orantur, exhaurire convenit. Si quis autem operari vel  
efficere, ita explanare velit, hoc est mutare et alterare:.  
et concoquere, ita quoque medicinalem sententiam sermo  
habuerit. Si enim succus aliquis merito excernatur, συ*ν-*εκχυμῶσαι τούτψ, id est isti similes reddere, unaque eva-  
cuationis indigenter succos excernere convenit, sive ipsi-  
aliquo modo similes sive dissimiles sint. Possumus quoque  
et sermonem dividentes, finem prioris facere., efficere  
simile; posterioris autem rursum principium hoc statuere;  
dissimilia si fur*t*um vergant elata per inferna solvere) ut  
hujusmodi sententia sit, .humores membris in totum riis—  
similes surfum verius .petentes deorsum trahere; fi vero  
deorsum vergant., surfum revellere; nobis ea dissimilia  
dieta esse intelligentibus , quae a locis aliena sunt. Eo-**

**dem modo et alteram scripturam explanabimus, ubi prima  
dictionis syllaba pero etsi scripta esu Nam, irritare  
simile , id significare dicemus , ut scilicet unusquisque no-  
strum ut humores effundantur aeque atque ii qui evacuan-  
tur, efficere debeat; pariter autem et dissimiles reddendi.  
Sed forsan, ut nonnulli crediderunt, hoc verbum irritare  
per translationem ab animalibus turgentibus, hocest in  
venerem concitatis dictum esse poterit: ita enim ipfe uti  
videtur , cum dixit in aphorismis; Medicari in valde acu-  
tis, si turgeat, eodem .die, nam in humoribus ad exitum  
paratissimis et ad evacuationem properantibus, in proxime  
dicto et in aliis aphorismis hac voce, *turgere,* uti vide-  
tur. Ha igitur et hoc loco, ajunt, par est ab eo de hu-  
moribus irritare dictum esse, hoc est ad expulsionem  
habiles ipsos efficere, Borium itaque ab altero initio ad  
aliquod utile, quoad ejus fieri possit, orationem converta-  
mus. Postquam enim dixit *t*or*t*um elata deor*t*am salvere  
et contraria itidem, elata quidem idem quod concitata**

**significare putandum est , ut de primo affectus exortu ipsi  
ferro. fiat, labenti ad contraria loca statim retrahere  
deorsum quidem in iis quae superius ortum habent, sirr-  
fum vero in iis quae inferius; ut eadem regula utentes  
opem feramus et ad differentia loca abducamus. Igitur  
si in pedes et crura flexionem decumbere senserimus, ex  
cubiti venis sanguinem mittemus aut vomitu purgabimus;  
non, ut quidam putant, nequaquam fur*t*um retrahendum  
est, licet, ad inferiora proruentibus furcis , magnus aliquis  
in ipsis morbus futurus sit. Potest autem intelligi et  
illud, furium. elata, de humoribus superiora petentibus,  
ut ea vox, *elata*, magis proprie dicta sit; *s*ententia vero  
et nunc eadem remanet. Humores namque fur*t*um elatos,  
hoc est sublime petentes, deorfum ver*t*us retrahere haud  
recte impetum facientes operiet et contra decurrentes in  
oppositum ducendi funt, ut in capite vitiato purgatione  
per alvum et *t*ectione venae cubiti utendum est: utrum-  
que enim evacuat retrahitque deorfum. Verisimile autem**

**fuerit et contraria ab ip*t*o lu hujusmodi *t*ensum dicta esse:  
Superius elatos humores et creatos affectus ad inferiora  
statim ab initio retrahere convenit et contraria his dein-  
ceps facere, quod est a loco evacuare; ut in capite po-  
steriora capitis dolentem recta frontis vena incisis juvat,  
.quae locale remedium esu**

*r* x.

***Abscedas qua*l*es bubones, signa qu*i*de*m *sun*t *locorum pro-  
pag*i*n*as *haben*ti*um,* t*um al*i*orum, tu*m *praec*i*pue v*i*sae-  
rum; at h*i *mal*i*gni sunt.*** *- .i*

**Spiritus autem creber phlegmonem in partibus supra  
interfeptum significat. Magnus vero et longo temporis  
intervallo post rediens delirium ostendit. Frigidus vero  
si ex na*t*o et ore prodierit, jam valde perniciosus est.**

XI.

*Spiritus parvi, denst; magni, rari; parvi, rari; densi,  
magni; intus magni, extra parvi; hic extendens, ille  
urgens. Dupla intro revocatio , qualis supersuirantibus.  
Calidus, sagidu.se*

iiij.su ----- . -

XIL

*Assiduarum osoitationum longa spiratio medela est.*

Hunc quoque textum in secundo epidemiorum libro  
explanavimus.

. XIII.

N*on aut vix bibentibus brevis spiratio.  
h* e . x

Quemadmodum in epidemiorum secundo plurima exsisti-  
plaria textum ita scriptum continenti N*on aut vix bi-  
be* sui*bus longa re*s*pirati*o; sic hic, *brevis respiratio.* A

**nobis autem de utraque lectione lu commentariis fecundi  
epidemiorum abunde dictum esu**

**XIU**

***Ln directum la***t***erum dol***o***r, praecordioru***m ***d***i***sten***t***ione***s,  
***l***i***en***is ***tu***m***ore***s ***et ex nar***i***bu***s ***e***m***ptione***s ***fari deben***t. su  
***aur***i***bu***s it***em d***i***rect***i***o et magna ex partetal***i***a in ocul***is  
***. spec***t***anda sunt.*** -. . ixi

**In plurimis exemplaribus ita perstat lectio, prout  
nunc scripta esu Hanc tamen et raro inveneris doloris  
laterum, tensionis hypochondriorum , tumoris lienis et ex  
naribus eruptionis. Quam lectionem ego quoque ut me-  
dicam et dilucidam admitto. Et sane quod ex altera fe-  
ctione significatur, idem est. Et antea in fecundo epide-  
unorum hanc lectionem explicavimus. In prae***t***enti sane  
supervacaneum est quod de auribus et oculis additur, quod  
hae partes his subiaceant quae secundum rectitudinem**

**fiunt duobus modis. Interdum enim ex seipsis in alias  
quasdam partes fecundum rectitudinem depositiones effi-  
ciunt; interdum vero et aliis affectis in oculos vel aurem  
hae decumbunt.**

tvvfus. —---------

Lsi xU. *. s su*

***Considerandum sane u*t*rum omn*i*a secundum rectitud*i*nem  
stant, an ea qu*i*dem quae inferne sursu*m, *qual*i*a quae  
c*i*rca max*i*llas aut oculo*s *aut aure*m *siunt. An vero  
quae superne deorsu*m *n*o*n* i*n d*i*rectum tendant? Quam-  
quam anginae tumores rubicund*i *lateru*m*que dolores^  
secundum rec*ti*tud*i*nem siunt.***

**In fecundo de morbis popularibus non est adjecta  
haec dictio., per quam dubitat, utrum ex inferioribus in  
superiora abscessu facto, semper membri rectitudo utiliter  
fervetur; ex superioribus autem in inferiora corrumpan-  
tur ac fiant quidam non secundum regionem abscessus.**

**Ignorum vero est, utrum fecundus, iste vero *t*extus liber  
inscriptus sit, ex eo illius sententias prius scriptas fuisse  
putandum esu In illis enim quae ab ipsc, ut divulgaren-  
tur, fcripta sirnt, rationabiliter hujusmodi ordo apparet;  
in commentariis .autem non itidem. Scriptu namque ab  
Hippocrate in diversis vel chartis vel tabulis ejus filium  
Thessalum collegisse ajunt, duosque hos libros, secun-  
dum videlicet atque *t*extum integrasse, nonnulli et quer-  
tum addunt. Primum vero atque tertium, ut ederentur,  
compositos esse conflat. Atque: ideo quidam dicunt , si  
quae in fecundo libro continentur, prius ea, quae in  
*t*exto, posterius scripta sunt, Hippocratem par est, cum  
postea abscessum in inferiora non e regione utiliter factum  
vidisset, ita praefentem sententiam conscripsisse; sim autem  
. hoc loco dubitans, posterius ea de quibus dubitavit di-  
judieans , constanter in fecundo de morbis popularibus  
libro sententiam tulit, illis potius credendum esu In his  
igitur quae nunc scribit, atqui et anginae, rubores et**

**costarum dolores, fecundum rectum, de transmutatione,  
non ex costarum morbo in anginam, fed ex angina in  
costarum vitium, sermonem esse intelligendum. Haec enim  
a superioribus in inferiora fit, de qua ambigens praedi-  
xerat, quae a superis iu inferiora, non fecundum rectum.  
Haec itaque. cum sibi ipsi objeeta subintulisset, postea ea  
infert, quae in sequenti oratione ita *t*e habenti**

**XVI.**

***An quae superne* i*nsca* j*e*r*ur d*i*str*i*buuntur, qua*li*a quae* i*n  
teste*s *et varice*s *decumbunt, haec quoque spec*t*anda sunt.***

**Angina laborantibus costarum dolores secundum re-  
ctum fieri praefatus,: deinceps quaerit, in abscessibus ad  
inferiora corporis depulsis, semper situs rectitudo fervetur,  
nec ne, quemadmodum. in proximo ante hunc sermonem  
dubium revocavit- Sed ibi dixit, abscessus, qui ad in-  
femora; nunc dixit, abscessus infra jecur, superiorum in-**

**feriorumque omnium corporis partium jecur, ut videtur,  
terminum statuens. Ipsius enim devexum transverso septo  
adnexum est, quocirca et quaecunque supra jecur, haec .  
eadem et** *t***upra septum exstant, cor scilicet, haec ambiens  
pectus adhucque multo magis collum et caput; reliqua**

**. omnia in inferioribus corporis esse dicuntur. Eorum etiam,  
quae superius sunt, si inter fe conferantur, aliqua magis  
fupra funt, aliqua minus. Nobis vero est consuetudo in  
omnibus ita dictis, interdum, quod minus supra est, in-  
fra esse dicere, ut ad superius ipso comparantibus, quod  
autem minus infra est et id inferioribus comparantes, su-  
perius esse diximus. Ac propter hujusmodi locutionis  
incuriam consuetudine longinqua .confirmatam , nobis am-  
higuitas quaedam atque confusio in** *s***ermonibus oritur,**

**. quam memoria complectentes, cum Hippocratem dicentem  
audiverimus, abscessus in inferioribus corporis partibus  
obortus meliore***s* **esse, considerare debemus, fecundum  
quem significationis modum , insertus este acceperit simul-**

**que membrorum dignitates definiemus. Ideo namque ut  
plurimum abscessus in superioribus excitati difficiliores  
sunt, quod membra- illa majus, quam inferiora di***s***crimen  
afferunt , cum utraque eodem affectu vexata. funt. Sive  
enim cerebrum , sive guttur aut gula aut pulmo aut pectus  
aut cor inflammata sint, mortifera aegritudo, membris  
infra jecur inflammatis pauci admodum pereunt, potissi-  
tnum si recta curatio adhibeatur. Quin etiam jecoris  
ipsius devexum concavo longe periculosius est et nonnulli  
ipfun1 inter superiores corporis totius portes, quemadmo-  
dum et os ventriculi, reponunt. Haec itaque a nobis  
obiter dicta sint, etsi non praeter propositum flet; reli-  
quum vero explanationis in propositum sermonem dein-  
ceps absolvamus. Quaerere namque videtur Hippocrates,  
utrum quae infra jecur ex superioribus delabuntur, ut in  
testes et varices, e regione fieri melius sit; aut licet non  
e regione fiant , superiorum tamen partium vitiis aeque**

**auxiliari queant. lu nonnullis plane neque an e regione  
facta sint, dignosci potest; ut quod varices e regione  
facto abfeessu furorem curaverint, neque enim perspicere  
licet, in dextrisue: cerebri partibus an in sinistris., affectu  
oborto, in furorem acti fuerint, quemadmodum-neque  
diutius tussientibus sine lateris dolore abscessus in testicu-  
lum fiat. .Atqui forsan et in his locis recta oppositio ster-  
vatur., effi utra pulmonis aut cerebri pars affecta sit, haud  
certo sciamus, quoniam et melancholiam sanguinis per  
venas festis effusio plerumque lanare potest, .neque tune  
loci nobis passi rectam oppositionem cognoscentibus. San-  
gulosa quoque ex utero copiosum profluvium multos cu-  
rare. morbos omnibus in aperto est, fed neque hic an. ex  
dextri uteri venis an ex sinistri, .an ex utroque excretio  
facta sit agnoscere possumus. In his itaque affectibus  
. cognitu difficilis est aut omnino ignota languentis membri  
recta oppositio; in quibus vero ipsam dignoscere licet et  
in iis Hippocrates, ut. videtur, considerandum esse ait,**

**num femper ex abscessibus ad inferiora transmutatis, me-  
hores illi sint, qui secundum rectam oppositionem fiunt.**

**XVll.**

***Haec an*im*advertenda , quo , unde et quam*o*bre*m.**

**Solisne ultimis an in praedictis omnibus fle abscessi-  
bus-tum bis qui secundum rectitudinem, tum his qui  
non e regione decumbunt, hoc illatum sit, abditum esu  
Quod autem dicit hujusmodi , ipsum esu Considerandus,  
inquit, locus est, in quem decumbit abscessus. Hac enim  
voce, *quo*, signisicatur. At nun *t*elum hoc, fed etiam  
pars, ex qua manat consideranda, quod per *unde* de-  
claratur. Praeterea causa qua abscessus oritur spectanda  
est; hoc etiam rarius ex dictione *qua*m*obrem* significatur..  
Scire namque oportet, utrum a natura morbi coctione  
aut vexante humore incocto ex una parte in alteram  
transfluente abscessus oriatur. Potest aliquis hunc tex-**

**tum a praedictis separare. ac deinceps dicendorum initium  
lu praescriptum modum facere.**

Y ..

**XVIII.**

***Haec c***o***nsideranda, qu***o, ***unde et quamobrem venae tem-  
parum n***o***n su***m***en***t***ur, neque v***i***ror pel***l***uctdus sit.***

**Dicebam et hunc in modum totum sermonem dividi  
posse, quemadmodum et alio quodam modo, eo videlicet,  
venae temporum non firmae, neque viriditas splendida,  
si spiritus in ipfis relinquatur et alia deinceps. Nisi enim  
viriditas splendida in oratione interjecta esset, multi for-  
miter dividi posset, quippe quod commentarius non liber  
sit: superius enim intellexisti de hoc. Hoc autem inter-  
pecto, viriditas splendida, adhuc etiam magis obscura ora-  
tio reddita esu Alibi enim etiam superius diximus, ubi  
haec *vir*i*de* scripta est, qualisnam per ap*t*am color signi-**

**. licetur, non posse manifeste intelligi, quemadmodum me-  
que si *chloasma* scriptum sit, ut nonnulli scribere con-  
sueverunt. Videmus enim etiamnum hac tempestate, ut  
in Co ipsa Hippocratis patria, ita et in tota nostra Asia,  
viridia quidem appellari olera et arbores et stirpes, veluti  
χλωρὰ id est herbida ; et pecudes Graeci χλοερὰ dicunt,  
- quod significet herbas verno tempore pabulari. Dicunt  
quidem et homines quosdam virides, non quod herbae  
similem colorem habeant, fed potius pallidum. Incertum  
est igitur utrum Hippocrates subpallidum colorem viri-  
dem atque herbaceum dixerit, quod permultis accidere  
conspicitur: an herbae coloris similem , quod perraro ac-  
cidisse vi*t*um est. Igitur quum vox haec per *t*e obscura  
sit, adjecta hac dictione, *splend*i*da*, major adhuc obscuri-  
tas oritur: difficile namque est excogitare, quidnam per  
haec verba significare voluerit, *vir*i*d*i*ta*s *splendida.* Atque  
, idcirco nonnulli interpretes hanc omnem obscuritatem  
evitare cupientes, hoc modo scripserunt, neque *co*lo*r splen-***

***d*i*du*s, intelligendumque esse ajunt splendidum de aegro- .  
tantis nativo colore , ita quoque et Sabinus opinatus esu**

**XIX.**

**P*enae temporum non consisten*t*e*s, *neque visor splend*i*du*s  
*sit, si sp*i*r*i*tu*s *in*t*u*s *desudat aut tusus sicca far*i*na non*sueri*t, ut in ar*ti*culo*s *decu*m*ba*t *exspectare op*o*r*t*et, pla-  
r*i*mu*m*que secundu*m *d*i*stent*i*onem ventr*is *rec*ti*tud*i*ne*m.**

**Jam dixi et sine prima hujus sermonis partu, istam  
per fe hunc in modum legi posse, si spiritus intus reliu-  
quitur et quae deinceps scripta funt. Spiritum vero nunc  
intelligemus eum , qui quod naturaliter conveniat, major  
su, ut oratio in hunc modum fe habeat: Si in morbo  
aliqui sublevati temporum venas habeant non firmatas,  
hoc est satius distentas et non genuinus color sit , ac re-**

**siqua deinceps enarrata, istis in articulos abscessus ex-  
spectandus esu Quae sequuntur vere hujusmodi fiant,  
primum quidem hoc, arida tussis , fecundum autem illud,  
non ferina. Aridam tussim eam, per quam nihil exspui-  
tur, appellare mos esu Istud sane, ita in libro accurate  
composito conscriptum, auctorem aenigmatica locutione  
gaudere aperte demonstrat; at sibi ipsi adumbrationem  
quandam per commentarium scribentem nullus jure utique  
reprehendat; multa enim sic nobis ipsis per quasdam no-  
tas designare consuevimus. Forsan igitur et nunc sibi ipsi  
haec scripsit Hippocrates de pluribus affectibus sermonem  
faciens, hoc quidem loco de tussi arida in pulmonem et  
costarum inflammationibus : nam et haec vox, *spiritu*s,  
illis adstipulatur; sed superius dicta, quum de iis , quae  
in facie contingunt, scriberet, de febribus calidis et per-  
urentibus intelligenda funt; caeterum et illa de pectoris  
pulmonumque affectibus dicta esse possunt. Integra igitur  
oratio talis erit : Si diutius^ una cum antedictis tusses ari-**

*T i*

**dae sint, abscessum in articulos exspectare convenit. Sed  
conditionem quandam tussibus obscuram adscribens, quae-  
stionem alteram excitarit, quaenam sint ferinae tusses.**

**- Nonnulli fane lumbricos intestinorum , quum ad ostiolum  
. ventriculi repentes ipsum mordeant; aridas tusses excitare  
ajunt; quod si reve*r*a ita accidere .compertum foret, nulla  
prorsus quaestio esset, sed millies absque ulla tussi lumbri-  
cos os ventriculi infestantes vidimus. Quocirca plures ex-  
placatores ad alias interpretationes fe converterunt ; qui-  
dam hanc vocem, ferinae, de phthisicis dictam esse vo-  
lentes, quoniam ipsorum ungues, ut ferarum incurvantur;  
nonnulli de maligno morbo; in judieatoriis namque abscessi  
sibus, ut crudum, ita et sanabilem esse morbum oportet; .  
concoctus enim citra abscessum solutionem nuntiat, per-  
niciosus autem neque ullum jndicatorium abscessum fore  
promittit. At si diutius et crudus morbus perduret, ne-  
que malignus sit, tunc aliquem fore abscessum exfpectan-  
dum esu Quod autem crudus una et malignitate carens**

**diutius morbus perseverare debeat, ut abscessum fore spe-  
randum sit, manifeste ipsis in libro de praesagiis ita seri-  
fiens declaravit L Quicunque sane lolia tenuia et cruda  
multum temporis fecerint, sin alia perdurationis signa ad-  
sint, in istis abscessum ad partes intersiepto luferiores ex-  
spectare . oportet. Erit itaque tota oratio hujusmodi: Si  
aliquis pectoris aut pulmonis morbus crudus permaneat  
nihilque malignitatis habeat, abscessus exspectandus est.  
Quod crudus sit, signum est arida tussis : nam si quid ex-  
Tpuaut, concoctionis iudicium esu Id autem, quod ex-  
sipuitur, si liquidum ac tenue sit, mediocris.; si crassem,  
. perfectae concoctionis nota erit. Verum de his et com-  
m***o***ntariis librorum de ratione victus in acutis et in libris  
de judicationibus uberius disputatum est, neque minus  
etiam iu libello de quatuor morbi temporibus. Sed quod  
in calce hujus partis adjecit dicens, diste***n***tionum quae in  
ventre, plurimi quidem cum antedictis copulant, nonnulli  
vero et per** *t***e solum propriam habere sententiam asse-**

**runt. Igitur si quidem cum antedictis coniungentes lege-  
rimus, ferme talis erit: Quum jam antedictis abscessum  
fore spectaveris, ventris distentiones praeterea conspice:  
ex his enim comprehendere poteris, utrum in dextram  
corporis partem an in sinistram morbi abscessus futurus  
sit: hujusmodi namque distentiones facundum ipsarum  
rectum situm abscessus fore nuntiant. Quod si iterum  
istud per fe aliquis legat , fecundum earum , quae in ven-  
tre fiunt, distentionum rectum situm, sententia erit:  
Quemadmodum in spirabilibus instrumentis quodam morbo  
et sanabili laborantibus abscessus fieri cernimus, et in  
ventris partibus incidere comperies; erunt autem et ipsi  
e regione passorum membrorum.**

e . xx

***Horu***m ***autem pler***is***que qu***i ***na***t***ura cand***i***d***i***or***is ***sunt hab***i-  
t***u***s, ***e***ti***am fac***i***e***s im***pensu rubet, neque sang***uis ***ex na-  
ribu***s ***aut paucu***s ***p rosi*** ai***t.***

**Subintelligendum plane est, ipsius in morbis facies  
valde rubicunda*e* habere ac naturaliter albioris esse colo-  
ris; si quidem multi in morbis salubriter longis, quum  
futurus abscessus est, facie diu rubescunt praecipueque si  
fecundum aures excitari debeat. Quibus vero ita fe ha-  
hentibus facies ita rubescat, declaravit inquiens, hujusmodi  
homines albioris esse coloris v nigrioribus enim natura,  
etsi nunquam sanguis in facie exuberet, non tamen evi-  
denter apparet; at in alba corpora et in ipsa externa  
quum exiguum quippiam alterius coloris inciderit, statim  
omnibus conspicuum esu Hoc quidem ipsi adjectum esu  
Sed orationis continuitas talis fuerit : Istis valde rubentem  
faciem habentibus, quum: salubris aegritudo perdurat; per  
abfcessus judicationem fore sperandum est, nisi de naribus  
sanguinis profluvium redundantem sanguinem evacuatione  
praevertat, qui in aliquem articulum impetum facturus  
erat. At quibuscunque ita habentibus aut nihil penitus  
n l .**

**sanguinis aut modicum neque morbi magnitudine dignum  
effinxerit, hunc in modum abscessus eveniunt.**

*. T*

*r-sum :* - XXI. ......ec . lu :

***Et qu***i***dem si qu***i***d ex h***is ***quae efauunt*, i*ntu***s ***relinqua*t*ur,  
promptus est ad absce*ssem m*orbus.***

**Nisi ea coniunctio, *qu*i*dem*, scripta fuisset, perspicua  
narratio esset. Nam quum dixisset, faciem valde rubieun-  
dam habentibus pon effuso de naribus sanguine aut pauco  
effuso abscessus excitari , merito *t*ubjunxit , si effusio ali-  
quid relinquitur, ad abscessum morbus paratus esu At  
quoniam ea coniunctio, *qu*i*dem*, adsueta est, subintelligere  
praeterea convenit, sin autem lutus aliquid non relinqui-  
tui, abscessus non erit. Non solum autem lu conamen-  
tariis, quos sibi ipsi homines conscribunt, hujusmodi lo-  
curiones juvare licet, fed etiam in libris accurate scriptis,  
ut coniunctione *quide*m praeposita , nihil praeterea ipsi**

**respondens subjungatur. ld autem maxime Dioscoridis  
sectatores animadvertisse norimus: quippe qui *t*e magis  
quam alios grammaticae peritos esse j artant et veterem  
lectionem tuentur, quam omnes explanatores agnoscunt et  
omnes codices retinent. Aut si coniunctio *qu*i*dem* plane  
supervacua vi*t*a fuisset, ipsam expungere quam in hanc  
vocem, *n*o*n*, convertere maluissent. Haec enim locutio,  
effi non effusis intus relinquitur, paratus est, *t*ecum ipsa  
pugnat, hac voce, intus relinquitur, ea, quae non in te-  
tum, fed ex parte evacuata sunt, significante; ea vero  
etsi non effusis , contrarium indicante , sicut et hac copiose  
fluxisse. Quemadmodum igitur hoc loco, lutus relinqui-  
tur , dicere non convenit, ita et neque ubi nihil prorsus  
effinxit. Nam nest de vexante humore intus relinqui  
dictum esse, ut nonnulli voluerunt, acceperimus, isti enim  
ad morbum orationem referunt,. quod in sanguinis parcis  
effusionibus accidere solet, haec pars, intus relinquitur,  
insinuat. Effuso enim sanguine, fed non quantum fatis**

**est, - imperfectae morborum judicationes fiunt, in quibus  
istud, intus relinquitur, dicere conveniens esu**

**su -**

**XXII.**

***Eade*m *rat*i*one si si*t*i*s *remaneat,* o*r*is*qu*c *sicc*it*a*s *et* i*nsua-  
v*i*ta*s *et cib*i fasti*d*i*um.***

**Quando finita febre altera symptomata remanent,  
aliquid intus relinqui morbi reliquiarum dicitur. Hippo-  
crates igitur eorum exempli causa meminit, quae inter  
remanentia principatum obtinent, sitis videlicet et oris  
siccitatis et insuavitatis et inappetentiae, id est privatio-.  
nis appetitus. Quare hujusmodi ferino id, quod in ante-  
cedente comprehensum est, enucleat, ubi-ajehat: etsi qui-  
dem effusis intus relinquatur. Bifariam enim intus relin-  
qui intelligimus, uno quidem modo humorem morbi**

**auctorem, altero autem morbosum affectum, nunc mor-  
hosi affectus intus relicti signa explanat.**

**XXIII.**

**F*ebre*s *aute*m *non acutae hu*j*u*s*mod*i *sunt; sed quae rever-*sio*ne*s sari*unt.***

**Et hoc unum ex iis. est, quae ad futurorum abscessi  
*t*uum praesensionem faciunt ; siquidem acutae febres cito  
- judicantur et per excretionem ex toto consumuntur; non  
acutae autem, quae revertentes nominantur et diuturnae ,  
funt et imperfectas solutiones habent: postea *t*urium ex-  
oriuntur et per fecundam lu abscessum expulsionem iute-  
gre solvuntur.**

**XXIV. 7**

***Quae post* i*ud*i*cationem rel*i*nquun*t*ur, recid*i*va*s *facere c*o*n-  
sueverunt.***

**Hic idem sermo et in secundo de morbis popularibus  
scriptus est et post hunc alii ad eum usque , quaecunque  
tertianae naturam habent, quos supra declaratos .prae-  
terruimus.**

XXV.

P***r***i***mu***m ***itaque l***i***enum tumore***s, ***n***isi i***n ar***tic***ulo***s ***desinant  
. vel fanguis a nar***i***bus profe***t***a***t ***aut dextri h***y***poch***o***ndr***i***i  
c***o***n***t***ensio, n***i***si urinae ex***i***er***i***nt et v***i***as sib***i ***secernat. .fusa  
namque utroru***m***que*** i***ntercept***i***o horu***m ***sure quodam re-  
c***i***d***i***va***s ***fac***i***et.*** I***n*** i***g***it***ur absuestus procurare c***o***nven***i***t,  
si non stant; qu***i ***vero su***m***siunt, decl***i***nare, e***os ***autem,  
. qu***i, ***quales et qua*** o***por***t***et prod***i***erunt, rec***i***pere. Qui  
vero non sutis prodeunt, e***os fur***are decet; al***i***os ver***o  
***prorsu***s i***nu***ti***le***s ***adver***t***ere et*** m***ax***i***me qui satur***i ***sun***t,  
***al***io***qu***i ***quum recen***s ***coeper***i***nt.***

**XXVI.**

***Quaecunque ter*t*ianae .naturam habent, his n*o*x ante ac-  
cessi*o*nem* m*olesta est.***

**Quasnam febres tertianae naturam habentes intelligat,  
- explanatum fuit, femitertianas videlicet et extensas ter-  
tianas. In- uno enim solo recentiores medici concordant  
tum praedicta vocabula enucleant, in exquisitis scilicet  
tertianis, quod intra duodecim horarum .spatium tertianae  
exacerbatio conscribitur, reliquae autem horae febre va-  
cant, de me.thodicorum namque menstruoso semitertiana-  
rum nominis , abusu neque ulla mentio facienda esu At  
si exquisita tertiana minorem quam duodecim horarum  
accessionem habet, cujus accessio quintedecim horarum  
[patio continetur, ea tertiana simpliciter absque ulla ad-  
jectione vocabitur, ac si quis accuratius loqui velit, ter-  
tiana non exquisita. Atqui si ipse Hippocrates pronun-  
ciavit: Febres, quaecunque non intermittentes tertio quo-**

**que die vehementiores evadunt, omnes malae; quocunque  
autem modo intermittant, nullum instare periculum signum  
est, omnes tertio quoque die exacerbatae, in integritatem  
autem desinentes, discrimine vacabunt. Quod si mentem  
Hippocratis loquentes has discrimine- vacare dixerimus,  
femitertianam vero ipse non sine discrimine esse cognovit,  
ex intermittentium numero febris ista non fuerit.; sied fe-  
bres , quarum integritatis tempus non brevius horis viginti  
quatuor est, omnes simpliciter tertianae vocabuntur; qui-  
bus vero integritatis intervallum hoc tempore brevius est,  
exacerbationes vero longiores, istae protensae tertianae  
dicuntur. . Verum quum quatuor omnia intervalla sint,  
omnino ad tria usque perve*n*iunt fecundum eum, qui ter-  
tio quoque die fit, circuitum. Duo namque dies duae-  
que noctes inter duas accessiones interponuntur in omni-  
bus, quam tertio quoque die exacerbantur; raro autem  
febrem ultra tria intervalla exacerbatam et ad integrita-  
tem finientem reperies, quam Agathinus magnam sentitur-**

**tianam appellare consuevit, quemadmodum illam mediam,  
cujus accessionis integritatisque tempora aequalia sunt,  
cujus accessionis tempus brevitrs est et cui intra quatuor  
et viginti horarum spatium accessionis tempus concluditur,  
hunc parvam femitertianam vocat, quare neque tertianam  
neque protensam tertianam unquam -nominat. Nam si  
exacta tertiana duodecim horas non superat, has autem  
superans illico longa tertiana est, nulla erit tertiana sim-  
pliciter: adhuc vero magis, neque extensa tertiana, qui-  
bus haud politia, neque exactam tertianam nominare ne-  
cesse suerit; quum nulla enim sit non exacta, autectio  
haec vana erit. Quonam igitur pacto exquisitam tertianam  
Hippocrates appellare consuevit , quum tertianam simpli-  
niter appellare liceret, si quidem ea stola tertiana est, quae  
duodecim horis breviorem accessionem habet? Constat  
igitur hanc ab eo exquisitam tertianam esse vocatam, ad-  
huc magis eam, quae et alias** *n***otas a nobis in eommen-  
tariis de judicationibus feriptas habeat; simpliciter vero**

**i**

**tertianam ultra duodecim horas extensam accessionem ha-  
beutem; quod si quatuor et viginti horas excesserit, ter-  
tianam longam aut extensam hanc appellabimus. Quae  
vero ultra tria intervalla exacerbationem producat, faro  
in vocatam integritatem desinere invenietur; verum neque  
femitertianam statim istam vocabimus, si neque repetitio-  
nes horridas faciat, neque altero die accessionem alteram  
sine repetitione habeat; hanc quidem . femitertianam ap-  
pellabimus. Sed si qua febris tertio quoque die exacer-  
hesur , neque per minimum intervallum ita mitescat, ut  
in eo febricitans prope sinceram integritatem esse videa-  
tur, hanc acutam febrem nominabimus id ipfum, quod  
est de ipfa dicentes, quod videlicet tertio die exacerba-  
turi Sola igitur adhuc ex his, quae tertio die exaspe-  
rautur, tritaeophyes , hoc est tertianae naturam sapiens,  
nominabitur, quae ferme in integritatem remittitur. Si-  
quis vero et alias omnes acutas febres, quaecunque al-  
ternis diebus irritantur, tritaeophyes nominare velit, for-**

**Ian et ipse non sine ratione in hanc sententiam' defcen-  
dissis videbitur; non tamen quampiam ex febribus lu in- -  
tegritalem desinentibus ab Hippocrate femitertianam vocari  
concedemus: istae namque securae sunt, femitertiana vero  
periculosa; inter quas tritaeophyes appellatae medice funi,  
quas noctem ante accessionem molestam habere dicit: pror-  
sus enim hoc ipsis proprium, est; extensu vero tertianis  
non omnibus. Caeterum, ut ne molestia afficiar saepius  
de. semitertianae significato scribens interrogantibusque  
respondens, unum hac de re libellum separatim composui.  
In libris sane aphorismorum nullam de febribus , tritaeo-  
phyes, quae vocantur, mentionem Hippocrates 'faciens  
absolute dixit r Quibuscunque iudicatio, fit, his nox mole-  
sta, quae ante accessionem; subsequens autem , tolerabilior  
plerumque, iudicationem vero aliqui eam intellexerunt,  
in qua repentina quaedam atque insignis mutatio fit:’ allo  
qui simpliciter accessionem significari voluerunt, ln- omni-  
bus autem ferme tertio quoque dia accessionem habentibus**

**febribus, praeter exquisitas tertianas nox rnte accessio  
nem reve*r*a molesta esse felat. Quod si et in exactis ter-  
alanis id nonnunquam eveniat , judieationem sequenti die  
futuram portendit potissimumque si et reliqua futurae ju.  
dicationis ludicra consentiant,**

***ni - . t. - . .***

***. T :* .f .XXVII. *r* L; ...... . . -***i.***T*utes ar*i*dae parum* i*rr*i*tan*t*es* i*n scbribus ardent***i***bus, etsi  
, n*o*n secundu*m p*r*o*portione*m *siticulosae, neque linguae*s*alde torrefac*t*ae,non sermo, sed sp*i*ritu-; c*o*nstat au-*r*em*t. *Quand*o *en*im *loquuntur aut o*r *h*i*at, tunc* m/*siunt,  
Quand*o *non loq*u*untur , neque h*i*ant; non* t*u/stun*l; *h*o*c  
. vero* i*n scbribu*s *laboriosi*s *ma*r*t*i*ne even*i*t. .***

**Et in aphorismis de iisdem hoc pactu scripsit: quos-  
cunque diutius tusses aridae parum irritant in febribus arti  
dentibus, non admodum sitienl osi sunt.. Id igitur non ad-  
modum siticuloti id significat, quod son fecundum per.**

**portionem siticulosa In ardentibus namque febribus sine  
arida tussi magnopere sitiunt; quod si tussis arida accedat,  
siti quidem carere non possunt, fed ip*s*orum sitis acrimo-  
nia retunditur, ut aliquantum plane, fed non fecundum  
febris magnitudinem sitiant. Illud autem, parum irritan-  
tes tusses excitari, non frustra adlicitur: nam vehementes  
si fiant, pectoris pulmonisque partes calefaciunt, atque  
inde febrem sititnque adaugent,. ac si pusillae tusses sint  
. et per longiora intervalla excitentur, tantisper membra  
commovent, dum in ipfa humor aliquis delabatur, atque .  
ita evenit neque tusses vehementer agitare , neque febrem  
accendere, humoreque particulas irrigare , ad ipsius modica  
tussi commotas defluente,- propter quem laborantes minus  
siticulosi reddentur. Siccis autem tussibus ex aliqua: etiam  
morbi malignitate nascentibus, quam deinceps qualisnam  
sit dicam, ab eis has, de quibus tunc loquitur, distiti-  
guens, ait, non ferino, *t*est fpiritu; Aliqui vero simpli-**

**citer ipsum omnem malignitatem, ferinum, vocare urbi-  
luantur; fedalii quidem phthisim quoniam curvescentibus  
unguibus feris, quantum ad hoc attinet , similes esse vr-  
dentur; alii vero, cum in os ventriculi lumbrici adfceu-  
derint, tunc ipsius tusses excitare ajunt, neque tamen ra-  
tione hoc, neque experientia demonstrare possunt. Feri-  
num igitur satius est malignum intelligere, sive .ex capite  
humore destillante, sive ex alienius fpirabilium viscerum  
ulcere, sive ex aliquo in iisdem orto abscessu, sive ob ea,  
quae vocantur empyemata , tussia*n*t ; aliae vero tusses sunt  
ab eis diverfae . . . . . . , quae malignae non funt aut ex  
instrumentorum spicabilium intemperie aut faucium arte-  
riaeve asperitate obortae, nonnunquam etiam ex alimen-  
tis potionibusve exasperantibus, alias vero et ex ambientis  
aeris qualitate concitatae. In aphorismis enim ipfie fcri-  
psit: si vero aquilonia tempestas suerit, tusses, fauces,  
ventres duri, difficultates urinae, horridi, dolores costa-**

**rnm , pectorum. Aer namque admodum frigidus inspira-  
tus interdum faucium asperaeque arteriae loca exasperat  
atque refrigerat, nonnunquam et toti pulmoni pectorique  
intemperiem affert, saepius vero et ambo haec contingunt  
modiceque ex his arida tussicula vexantur. Quod haec  
ita fe habeant ,. signum est, ipsius cum spiritum attrahunt,  
ad tussim provocari, cum multus simul aer ipsis loquen-  
tibus et hiantibus et ore spiritum ducentibus intraverit,  
fed cum per nares attrahunt et aerem externum quispiam  
in aedibus ipsurum calefecerit, tunc aut omnino parum  
aut nequaquam tussiunt. - Quocirca etnb nares quidam  
panniculum ponentes, ita inspirant, exacerbari tussim ex-  
perti, cum aer externus frigidus multus simul membris  
prius refrigeratis atque exasperatis obvius fiat. Maxime  
autem laboriosis febribus id accidere inquit; quas autem  
laboriosas febres vocet , ignotum est, num eas quae ex  
vehementibus motionibus accenduntur, an eas quae [ponte**

**lassitudinis sensum inferentes exoriuntur: hujusmodi sane  
differentias nullus fere aut nostrae tempestatis medicus aut  
antiquus observet, etsi exemplum Hippocratis habeant,  
quam imitari eos deceret, qui veritatem ipsam propter fe,  
non gloriae aut lucri causa consequi student. Ego vero,  
quod dictum est, experientia examinare satius esse ani-  
madverti. Laboriosis quidem febribus ab externis fatiga-  
tiouibus artis hujusmodi tussiculae accidere conspexi; aliis  
vero non omnino. Quin et ipsis febribus ab externis  
laboribus ortis non simpliciter, sed per frigus aut vehe-  
- mentem aestum et maxime in via pulverulenta laboranti-  
bus. Quamobrem et ex accidente quodam potius, quam  
ex laboriuso affectu tussire mihi videbantur. Nam pro-  
pterea, quod faucium loca, ob frigus, ut dixi, aut pus-  
verem aut immodicam ariditatem ipsis ab aere circumfuso  
genitam exasperata sint, ad haec etiam propter ipsorum  
instrumentorum intemperiem isti tussi divexentur : siqui-  
dem et propter intemperiem tusses existere alibi didicistis.**

XXVIII.

N*ihil contemnere, nihil temere.*x

Id quidem et ipsum per fe dictum et scriptum nullo  
alio ex praedictis aut ex subsequentibus indiget ut intel-  
ligatur aut ipsi fides adhibeatur; hoc vero Ioco omnino  
apposite ad id, de quo agitur, haec sententia colIocata est.  
Hujusmodi namque praecepta plerisque exigua, vilia nullo-  
que pretio digna videntur, atque propterea ab ipsis con-  
temnuntur, ut neque ratione neque experientia harum  
rerum naturam contemplentur. Quemadmodum vero, quod  
nihil despicere oporteat, praedictus sermo exemplum est,  
ita etiam quod nihil temere, nihil inconsiderate assirinan-  
dum fit, ut ego ipse in oratione, quae ante hanc est et  
in aliis omnibus feci. Neque id in Hippocratis solum  
scriptis, sed et in aliis omnibus antiquorum libris obserVo,  
ut non temere, quae quisque ipforum dixerit, approbem;  
sed experientia et ratione, verumne an falsum fit, quod

scripserunt, examino, At qui fe unius auctoriS doctri-  
nae veluti servos aut libertinos addixerunt, simul atque  
ab eo scriptum aliquod invenerunt, inconfiderate ac te-  
mere credunt. Ut in hoc dicto maxime laboriosis sebri-  
bus aridas tusses excitari, neque in quibus laboriosis id  
fieret, quaesiverunt: numquid ab fatigationibus et externa  
Vexatione, an et citra haec eundem affectum habentibus,  
neque utrum simpliciter, an ex accidenti lassitudo ipsis  
evenerit. Quod vero in his, id etiam in aliis infinitis  
contingere sciatis et ipfis, qui libros conscripserunt et iis,  
qui eos interpretati sunt et adhuc multo magis illis me-  
dicis, qui quotidie in civitatibus circumcursant, sola ir-  
rationabili exercitatione utentes. Multa enim isti velut  
exigua despiciunt, nescientes multis interdum exiguis con-  
junctis unam ex ipsis summam haud contemnendam in-  
tegrari , temereque alicuius viri scriptis assentiunt, cui  
ipse su ipsum unuSquisque servum tradiderit. S*i*n autem

quiS id non fecerit, at alio Certe modo ei nonnunquam  
quod primo imaginationis captu verisimile visum fuerit  
absque longioris temporis et per se et una cum aliis con-  
templatione assentiens, rem raro visam, perinde ac si ple-  
rumque aut assidue conspiceretur , temere celebrat. Atqui  
sectarum dissidia hinc maxime orta esse par est, homini-  
bus sapientiae opinionem affectantibus sibique nimium  
tribuentibus, quae verisimilia visa fuerint, non saepius  
una cum multis considerata, vera esse credentibus. Quem-  
admodum vero nunc de significativo praecepto exempli  
loco sermonem fecimus, ita quoque in curativis nullum  
eorum, quae pusilla esse videantur, spernendum est, neque  
temere atque inexplorate dictis ipsorum facultatibus cre-  
dendum, ut in libris de methodo curandi praecepimus.  
*t*

XXIX.

*Per ad***i***ectionem contraria adhibere et interquiescere,*

Curativum consilium atque faIubre hoc tibi appeIIare  
licet, Hippocratemque istud, quod prius dixerat, nihil  
negligere et nihiI temere in hoc fermone vetuli exemplo  
decIarare. Consuetudines igitur, ut rem pusillam nonnulli  
medicorum despiciunt, nullam ab ipfiS indicationem, quae  
medelam commutet, oriri arbitrante^ At asii non con-  
temnunt quidem, a praviS vero consuetudinibus quosdam  
ad contrarias repente traducere conantes non modico er-  
rore tenentur, quandoquidem neque ipsas negligere, neque  
statim traducere convenit, sed paulatim et ipsos interquie-  
scere permittendo. Bisariam autem verbum *interquiescere*intelligere possumus: uno quidem modo ut non solum^ in  
contrariam consuetudinem paulatim aliquos transferamus,  
sed et antequam uniVersa mutatio facta sit, inter mutan-  
dum quiescamus, ut quando ex otio ad exercitationes  
convertimus, primum quidem a brevissimis incipiemus, at-  
que paulatim has adaugebimus, deinde nonnunquam unum  
vel etiam duos otiosas dies interponemus; altero modo

*e* V

haec vox*, interquiescere,* intelligenda est, tamquam illi  
verbo, *adhibere,* contraria fit; ut in quos, quae prius  
haud inerat, consuetudinem inducere volumus, ipsam pau-  
latim inducamus: a quibus vero prius fervatam removere,  
paulatim rursum et istos quiefcere, hoc est desinere ju-  
beamus.

XXX.

*Posteriora capitis dolentem in sronte recta vena incisa*i*uvit.*

Veteres interpretes hoc verbum, j*uvit,* in tempore  
praeterito scriptum agnoscunt dicuntque in aphorismis,  
i*uvat,* in praefenti tempore scriptum sisse, antiquo magi-  
stro in eo volumine communem fententiam pronuntiante.  
Hoc autem loco eum ad propriae memoriae praesidium de  
uno quodam, *iuvit*, fcripfilIe, ut postea, cum in multiS  
hoc remedium expertus esset, ipsum in universum pro-  
mulgare auderet; constat autem remedium hoc locale esse

et ad contraria revulsorium. Rectam autem in fronte  
, l ... *e . e , .r., . , t* rt . t , i *.q.,* . c. I .V

venam et ante dissectionem evidenter conspicere licet;  
istam vero una cum illis, quae utrimque adjacent, con-  
fluentem esse dissectio ostendit. Haud bene igitur quidam  
hanc vocem, *recta,* de incisione dictam esse autumant,  
neque enim propter sectionis figuram, sed propter sallgui-  
nis effusionem dolentibus utilitas affertur.

. V

XXXI.

e*xcep*ti*one: praecor*di*orum , ex qu*i*bus e*i *al*i*a e*i Vi*scerum  
instammationum , qualia possunt, sive ex jecore lien et  
e contrario et quaecunque hu*j*usmodi.*

Non solum ex qualibus et aliae scriptum inveni-  
mus, sed etiam, ex qualibus qualia alteram et ex quali-  
busi qualia faciunt. Ac primam quidem lectionem enar-  
ratores agnoscunt et Rufus; hanc vero, ex equalibus qualia  
atterant, Sabini DiofcoridiSque sectatores; LyCi autem

discipuli, ex qualibus qualia saciunt. Sed antiquae lectio-  
niS sententia commune quoddam edocet, aliae vero pri-  
vatum : de exceptionibus enim solum , quae in praecordiis  
fiunt, non de omnibus loquuntur. Satius est autem, ubi  
fieri potest, verumque est arbitrari Hippocratem commune  
potiuS, quam privatum documentum tradere. Communis  
itaque sermo talis est: exceptiones autem confiderare con-  
venit et in praecordia et in aliis omnibus membris ortas,  
ex quibus affectibus aut locis , in quos affectus et loca  
fiant, ut in jecore ac liene. Ipse enim istorum exempli  
causa meminit, nobis scientibus ex liene in jecur exce-  
ptiones periculosas esse, discrimine autem vacare, potius-  
que utiles esse, quaecunque morborum transumtiones ab  
jecore in lienem fiunt. Omnia vero, quae ad abscessus  
pertinent et quosi natura sola per se , quosque nos aut una  
cum ipsa moliri consueVimus et in libro de succis et in  
secundo de morbis popularibus superius explanavimus.  
Aliae quoque lectiones sunt praeter eas, quas in hoc et

in aliis multis IociS adscripsi ; fed ego initio statim me  
paucaS interpretationes lectionesque memoraturum esse  
promisi, ne hu***i***usce libri herent commentaria.

XXXII.

R*evellere, si, quo non oportet, vergat; sin autem, quo  
oportet, his oportet aperire, quemadmodum stngula  
vergunt.*

Alias jam et haec didicisti, ducenda plane esse, quo  
vergunt , per conveniente regioneS; avertenda autem at-  
que revellenda, quae non bene vergant. Aperire autem  
dixit nunc, non ut in abscessibus dicere consuevimus, pro  
eo quod est fcalpro dividere; fed in communiori signisi-  
cato accipitur , fub quo recludere continetur, et venas  
nobiS in marifcis et venas nasi atque uteri, quum per  
haec itinera evacuamus, recludentibus et fistulas aliquas  
satis longo tempore patere consuetas , sed aliqua de causa

obstructas. Et aliquo per aures cerebri purgamenta elicere  
solito, si repente evacuatio fuppressa sit ac proinde ver-  
tigo oculorumque tenebrae supervenerint, si ad aures ma-  
teriam per aperientia medicamenta incitemus, statim ho-  
minem fublevatum noverimus.

XXXIII.

L*aetae pustulae non admodum pruriginosae, quales Simon  
hieme habebat, qui quum ad ignem inungeretur aut ca-  
lida lavaretur*, i*uvabatur. Domitus non se*r*abant. Puto,  
si quis calida fementa adhibuisset, utilitatem percepisset.*

**l** *--e.*

Ut de tuberculis dicebamuS , quaecunque ex calido  
humore nascuntur , celeris videlicet ea judicationiS esse,  
ac minime lata; ex frigido vero, lata atque diuturna i ea-  
dem ratione et de pustulis disserendum est; neque enim  
toto genere, fed IlumoriS ipsaS generantis qualitate, at  
tuberculis differunt. Egerminant autem natura corporis

*t*

**altiores sedes repurgantu***r* **ut nonnunquam per excretio-  
nem, ita et per depositionem ad eutaneas.. partes. . Sub-  
tiliores siquidem dilutioresqne succos extenuans natura  
discutit; crassioribus. autem cuti,. fed potius pelliculae  
epidemiis, quae vocatur, utpote densiori inhaerescentibus  
pustulae exoriuntur; id magis illis incidit, quicunque  
densiore ac duriore cute** *t***uut ; difficilis est enim per ipfam  
pinguiorem tenaciorumque succorum transitus. In hunc  
modum igitur et Simoni hieme latas pustulas effloruisse  
narrat, quo tempore corpus lavationibus uso aut prope  
ignem peruncto insigniter calefactum fuit: alie tempore  
autem succi id .genus pustularum auctores interius latita-  
bant. Deinde , inquit, ipfum nullum ex vomitibus fru-  
ctum percepisse. Utrum vero Hippocrates au alius quis-  
piam vomitionibus uti consuluerit, non declararit; verum  
neque id scire nobis necesse. est: tantum illud novisse fa-.  
fis sit, succos ad cutem vergentes per eam esse eyacuan-  
dos: nam iterum ad intima corporis revulsio ipsis valde**

**longinqua est; ut per -alvum aut vomitum evacuentur.  
Sed forsan me dicere putabis numquam purgatione per  
alium in talibus utendum. esse. Ego vero non id dico;  
nam in libris de arte curandi, in quibus corporibus per-  
multa humorum copia est, iis utiles esse purgationes- di-  
dicisti: priusquam enim ita redundantem materiam aut  
venae scissione aut purgatione quis eduxerit , si fovens,  
hoc est calidis utens, ipsam difcuterenonetur, plus attra-  
het quam per ,utem evacuabit. Sed cuti inhaerentium  
succorum curatio pretium per fotus et calida medicamenta  
praestatur, ac praecipue si latae pustulae fuerint ; signum  
est enim earum succum non calidum, non tenuem, fed  
admodum .massum ac frigidum esse. Jam vero etttuber-  
culorum superius notitiam habuistis, quod videlicet- in  
acutum fastigiata et veluti turgentia calidorum succorum  
gemina sunt, contra fe***t***e habentia frigidorum. Ipsa verei  
turgere ex pruritu atque dolore dignoscere licet: moderate**

enim calida pruritus solum excitant, sed vehementius ca-  
lesacientia statim mordent atque contristant.

XXXIV.

*Quaecunque concoqui opus est, occludi convenit ; contrar*i*a  
vero exsiccare atque aperire.*

. l I . l ***i*** . a

, -

Et de his saepius nostram sententiam audivistis et  
maxime ubi de ducentibus ad suppurationem medicamentis  
locuti sumus, non oportere scilicet eorum facultatem dis-  
cursoriam esse , sed retentoriam atque inhaesoriam , a  
GraeciS emplasticam appellatam ; haec enim impediunt,  
retinent atque occludunt insitum calidum ipsum difflari  
non permittentia ; ab hoc vero excrementa concoquuntur.  
Caeterum me rursum hoc loco obaudite ac nolite putare  
me omnia concoctu dissicilia nullumque pus habentia ita  
curari dicere. Nonnulla enim ex his emplastris istis me-  
dicamentis putrefiunt aut propter humorum ipsa crean-

**tium pravitatem aut ob affecti membri imbecillitatem in  
genitum colorem, ita pusillum aegrumque habentis, ut  
neque humorum in ipsum delec***t***orum concoctionem aggre-  
diatur. Porro in horum curatione fcarisicationibus altissi-  
mis cutem rescindimus et plerumque usque est profundum  
in multis affecti membri partibus dissecamus., medicamini-  
busque siccantiflrmis utimur. Hujusmodi namque iustam-  
oratio***n***ibus gangraena impendet, ab ipsis devicto jam ac  
prope ad perfectam exstinctionem accedente calore ingenito.  
In quibus igitur inflammationibus aut omnino quibus in  
tumoribus innatum calidum non ut exstinguatur funditus-  
que. aboleatur periculum subiit; atque ideo remedio ad-  
bibito vincere humores potest, ad id genus vitia medica-  
meutis emplasticis utimur, quae per haec verba manifeste  
declaravit inquiens, quaecunque . concoqui opus esu At  
quae ad id devenerunt, ut mox in gaugraenam da***t***ura sint,  
et quae jam computrescunt, statim neque concocti***o***nem  
postulant.. Idcirco alia quidem, ut diri, evacuationibus per**

**scarificationes et incisiones medicamentisque valentissimis  
curamus; alia vero. jam putria recidimus atque perurimus.  
Recte itaque adjecit; co*n*traria vero exsiccare ac aperire,  
hoc est suppuratione non egentia; opus est enim in non  
admittentibus suppurationem omnes exitus recludere uf-  
scetaque membra arefacere. Ex his itaque patet, non  
recte a quibusdam scriptum esse , quaecunque exsiccari  
opus .est, jacere oportet, hoc est jacentia quiescere: prae-  
ter al.. .enim quod .exiguum quoddam est ac manifestum, -  
ut accurate de ipso Hippocratem scribere .opus no*n* esset  
et oppositio ap*t*a declarat, quae non verbo /*acere,* sed  
vocr o*cc*l*usa este* respondet: occlusis namque et cohibi-  
tis contraria sunt. quae digeruntur atque siccantur- Huic  
fermoni quidem sequentem copulant et . maxime qui post  
vocem hanc., *quemadm*o*du*m, scriptam esse volunt , ut tota  
oratio ita *t*e habeat, quaecunque concoqui opus est, occludi-  
convenit, contraria vero exsiccare atque aperire.**

**XXXV.**

***s*i*cut oculorum stuxu laborant*i*bu*s, *si aliter v*i*detur con-  
ducere* , i*n fauce*s *retrahere* c*onven*i*t.***

**Atqui quod haec verba docent, praedicto simile non  
est; siccare enim et aperire aliud est .quam retrahere.  
Quomodo igitur, quum praedixerit, contraria exsiccare  
operiet et aperire, poterit exempli loco de oculis fluxione  
vexatis dicere, *retrahere* i*n fauce*s.**

**XXXVI.**

***Et ub*i *eructa*ti*o confert et quaecunque alia e*j*us*m*odi.***

**p i Auxiliorum revellentium haec una quaedam species  
est, ipfo nobis consulente diuturnas oculorum fluxiones  
traducere, ad fauces videlicet per acria medicamenta re-  
trahentibus: quibus palatum inungere: utque gargarixent  
jubere conveniet, si nihil ex hoo pejus effecturi firmus.**

**Nam in quibus suspicamur, ne forte in afperam arteriam  
et pulmones fluxio divertat, tunc ab hujusmodi revulsione  
cavemus. Quemadmodum igitur hoc loco consuluit , ita  
et in aliis te animadvertere jubet, ne quod ex membris,  
ad quae materiam retrahis, magnum detrimentum future  
periclitetur.. Aliqui vero de oculis vitio , quod rhyas  
vocatur, laborantibus, ab ipsis sermonem hunc factum  
esse ajunt, quemadmodum et Lycus voluit, qui longam  
orationem contexens ab oculis in palatum usque meatum  
quendam pertinere dicit, illorum excrementa per hanc  
regionem evacua*n*tem: hunc meatum prope majorcm an-  
gulam situm esse, ac morbum eum, quem rhyada nominant,  
tribus modis suboriri, aut foramine aliquo modo clauso aut  
obstructo aut multo excremento in oculo; alio item modo,  
quum cicatrix in angulo effecta meatum obcaeca vetite  
quam ex post acan thidum collecto, adeo ut effundatur,  
nequeunte meatu ob naturalem angustiam ipsum totum  
continere: vocatarum aeanthidum excisionem et aliter**

**ulcerato loco obduci. ait.; .hanc insanabilem esse, alias vero  
.curabiles, nobis ad fauces materiam- retrahentibus. Illud  
autem et ubi eructatio. confert., adjectum est, , Hippocrate  
per notas quasdam sibi ipsi conscribente.- Quod enim ubi  
. eructatio conducit, ibi ructus citare conveniat, fatis con-**

**stat; quibus autum conducat, non. dixit. Sed neque in  
oculis rhyade laborantibus quicquam huic simile. est, pro-  
p ter ea or sine ordine interpositum obscuritatem peperit:  
ad oculos enim rhyade vexatos re vulli.vum auxilium scri-  
psit. Haec autem verba et ubi eructatio confert .et de  
oculis rhyate tentatis dicta esse co*n*venit , sed nihil ad  
ipscrum medicationem eructatio conferre,.videtur, aut al-  
terius esse orationis mitium. Propterea et nonnulli coa,-  
cti sunt, ipsis a-superius. dictis separantes, alteram .lo.cu-  
tionem hunc in modum instituere, et ubi .eructatio confert  
et quaecunque alia ejusmodi transitus aperiri; verum ne-  
-que item haec quae subiciuntur ,. -ut nares etalia quibus  
opus. est et reliqua^ isti. locutioni respondere . ac-propria**

**esse videntur. Itaque quicunque Hippocratem istud fotum  
per se sibi ipsi notasse ajunt, ubi eructatio confert, ipfum  
censere putant, ut interdum ructus movendos esse censu-  
laurus : hosqui*y* illis , quorum venter instatus est, convenire  
affirmant , atque illis potissimum, in quibus flatuofus fpi— .  
ritus per inferna exhalare non potest. Quin etiam et os  
ventriculi infirmum per eructationes tamquam per pro-  
-priam exercitationem corroborari ajunt; eructationesque  
altare consulunt, non per medicamina fotum, sed etiam  
ipsum assidue ructare studentem, quum quemlibet exiguum  
-spiritum in ore ventriculi sentiat. At Sabinus ex vasculo  
angusti oris bibentem ructus movere jubet. Alii veru  
flatuosi spiritus expulsiones undecunque sime et utcunque  
fiant, eructationem ipsum appellasse contendunt; feeun-  
dum quorum sententiam tussis, sternutatio, singultus, ven-  
tris crepitus atque per omne corpus^ spiritus diffiationes,  
eructationes vocabuntur. Nonnulli autem et omnem ex-  
cretionem non spiritus modo, verum etiam aliquorum hu-**

**turdorum eructationem appellatam esse dicunt, poetae verba  
in testimonium recita*n*tes, ubi inquit:**

***Eructante mari sura*s.**

**Hancque vitiosam explanandi riam aperiunt. Nam si a  
-poetis raro et quodam poetico modo dicta, ut propria  
accepta quis interpretetur, etiam omnia dilucide narrata,  
pervertere poterit. -  
.-i . . -**

**XXXVH.**

**-T*ransitu*s *aper*i*r*ip *ut nare*s *et a*l*ia qu*i*bu*s *opu*s *est, et ut  
conveni*t *et qual*i*a e*t *ubi et quando e*t *quan*t*um. opdr-  
tet, ut sudore*s *et al*i*a plane omn*i*a.***

**Id per *t*e quidem memoratu dignum est; conducit  
anim omnes supervacuorum excretorios meatus aperiri,  
et cuin superioribus verbis coniungi potest, duplicem sic  
utilitatem praebens, propriam quidem in oculis rhyade**

**morbo vexatis ; communem vero omnium , in quibus re-  
trahere aut derivare convenit. Nam si revulsione opus  
sit, ipsam autem facere vereamur, derivare sanguinem ac  
totum corpus inanire convenit; fed quae deinceps feripta  
sunt, persaepe jam abipso inomui evacuatione commoda  
esse didicimus. Oportet enim quum evacuatio requiritur,  
non simpliciter ad - ipsum accedere, fed prius definientem,  
qua ratione facienda sit et quae debeat esse evacuanda  
materia, per quam regionem, quo tempore et qua men-  
sura. Nunc vero etiam reminiscentiae caula de singulis  
breviter agamus... i Istud quidem ut .conve***n***it, tale quod-  
fiam. significat: transitus recludendi .sunt, non simpliciter  
quidem ac utcunque, .fed ut convenit;. id vero modum  
significat, quo evacuationes facimus, ut in iis, quae lu  
ventresunt, . per. clysterem, per glandulam, per subducens  
medicamentum et in horum singulis per quaedam certa:  
nam et clysteres et glandulae et subducentia vocata medi-  
cementa multlsormiter . componuntur, Eae igitur parti-**

**culae , *u*t *conven*it, tale quiddam significant ; hae vero  
*, qual*i*a* evacuandorum qualitatem innuit, hoc est numquid  
aquosa et tenuia evacuare melius sit, an pituitosum *t*uc-  
cutn an biliosum an melancholicum; et horum num ali-  
quem an et omnes. Ea vox, *ub*i, partem corporis, per  
quam evacuare oporteat, indicat. Etsi namque per in-  
feriora faciendam esse evacuationem cognoscamus, nihilo-  
miuus per quam ex inferioribus partibus facienda sit,  
definire opus esu Propterea et quidam loco hujus vocis,  
*ub*i, *qua*, scripserunt, per quam partem significantes, utrum  
per vesicam an alvum an uterum : item per superiora,  
utrum per nares aut os: est quaedam etiam per omne  
corpus evacuatio et quae per sudores et quae per laten-  
tem vocatam transpirationem , ea vox; *quand*o, evidenter  
tempus, quo fit evacuandum, declarat, utrum scilicet ab  
initio ante morbi concoctionem, quando, ut ipsi. inquit,  
materia turget et natura animalia regens ad humorum ex-  
cretionem compellitur; an post vexantium humorum con-**

**coctionem ; nam et hoc ipse quemadmodum et prius dictum  
in aphorismis docuit. lllud vero *e*t *quan*t*u*m *convenit,*in calce sermonis dictum materiae evacuandae quantita-  
tem ostendit, quam sibi proponere et coniectura percipere  
medicum oportet. Deinde loco exempli illud ponitur, *ut  
sudore*s. Quamvis enim aegrotantibus conducere sudor  
rideatur, attamen et ipse modo eget: immodicus enim  
vires debilitat. Quum in sudoribus vero excessus multi-  
tudinis noxius sit, multo Iane magis in iis, quae evomun-  
tur aut deiiciuntur aut .per mariscas aut uterum eva-  
cuantur. ; ni**

**XXXVIII.**

***D*t i*ngent*i*bu*s m*al*is *fac*i*e*s *st sit b*o*na, signu*m *opt*i*mu*m,  
i*n parv*is *a*li*tem c*o*ntraria b*o*nae sign*i*sicat*io*ni sign*isu-  
*can*s *malum..***

**Et istius orationis secundam partem ex libri enarra-  
turibus alius aliter scribit: at si quis ipsi articulum τῇ  
addiderit, omnis quaestio tolletur hunc in modum: in  
parvis autem .contraria significans τῇ εύσημείη τῇ, hoc est  
bonae significationi , malum ; ut et integra oratio talis sit,  
in ingentibus malis sive affectionibus sive symptomatibus,  
si sit facies bona; hoc est naturali similis, bonum est  
signum. In parvis vero, turium et -hia 1 affectibus aut:  
symptomatibus intellige, si faeles suerit significans coutra-  
ria bonae significationi, malum aliquod significabit. Non-  
nulli quidem palam tamquam ab initio lectio articulum τῇ  
haberet, ita explanaverunt, non edocentes, vetera exer*n-*plaria eum articulum bonae significationi adjectum non  
habere, fortasse primo libri scriptore decepto. Alii non  
fotum aliter scripserunt, fed etiam absurdam explanatio-  
nem commenti sunt. Ego vero, ut ab initio dixi, cavens  
ne longius commentaria producerem , multa minus recte**

**dicta silentio praeterire decrevi. Satis namque congrue*n*s  
explanationis propositum mihi esse videtur , si et vera quis  
ru ipsa et ad veteris i mentem edoceat : quemadmodum et  
nunc: facie*n*ti a loquacitate discedere licet. Nam si in  
magnis affectibus pro eorum magnitudine sacres collapsa.  
non fit, bonum signum est; in parvis .autem e contrario  
malum quoddam significat. Licet igitur et his, si cui  
placeant, uti. Ego vero ad veterem lectionem et ab  
omnibus aliis explanatoribus concessam me recipiam.**

.., i ***. s ...*** XXXIx - ***i i . . . i -...  
Apud magnum, ubi mul***i***er p***o***st her***o***um,. arquato super-***v***en***i***ente. - . . . .***

**Sive superioris locutionis finis est haec particula,  
*apud magnum,* aut loci alienius index, illis quaerendum  
relinquam, qui medicinalia praetereuntes, ut grammatici  
quam medici interpretari maluerunt. satis est enim de**

hiS vocibus , *apud magnum,* illud tantum dixisse, quod  
veteres interpretes dixerunt aut theatrum aut odion, id  
est locum, ubi poëmata recitabantur aut gymnasium he-  
roum aut domum aliquam aut quodlibet aliud hujusmodi  
ab hac voce , *magnum* , significari. Transgressum autem  
deinceps ad artiS opera illa considerare utile est; Quod  
per heroum aut post Menelaum , quidam enim ita feri-  
fiunt, aegrotus iIIe iaceret, nihiI quicquam utilitatis ha-  
bet; quemadmodum neque quod deinceps dictum est, *ar-  
quato superveniente ,* et si quam maxime ipsi Hippocrati  
ad reminiscentiam utiIe foret, fortasse quidem praedicto-  
rum , forte vero et ipsum per fe; affectus enim aut co-  
loris arquati mulieri supervenientis memoriam revocat.  
Et hoc Ioco apud veteres explanatores et in Vetustis co-  
dicibus verba haec in margine dicta sunt: secundum alios  
quosdam etiam interpretes his vocibus, *arquato super-  
veniente,* haec adlecta est, permansit, quemadmodum et  
apud quosdam alioS cum negatione, non permansit; non-  
nulli vero et hanc vocem ipsi apponunt. Sed istud qui-

dem in locutione differentiam, non in sententia facit, at  
priora sensum in contrarium mutant: nam quum arqua-  
tum affectum aut colorem altera lectio permansisse signifi-  
cet , altera non permansisse assirmat. Per se igitur prae-  
sens sermo scriptus neque si permansit, dicat, neque si  
non permansit, quicquam utilitatis nobis afferre potest,  
quomodo aegrotaret aut quomodo affecta esset ignoranti-  
bus. At si supra scriptis annectatur, prorsum supervacuuS  
est; fatis est enim hoc sedum dictum esse, arquato super-  
veniente, hoc exempto citra faciem apparente, tamquam  
alia exigua esse, si seda dicta forent, viderentur; at ipse  
contrarium significavit, quoniam vaIde a naturali statu  
mutata est. Quod enim infertur, hoc me testari docebit,  
ad quod alias praesentia fermoniS explanationes dimitten-  
tem transire jam tempus est. Fortassis enim et ea quae  
nunc dicta funt, praeter nostrum propositum longiora fue-  
runt r- quum praetermittere decreverim, quaecunque le-  
gentibus ipsa adoICscentibus nihil ad artem profutura sunt.

Neque enim ad sophisticam facu*l*tatem, quam prorfus odio  
persequor , eos praeparare constituo ; sed artis opera in  
praesagiendo atque curando, in quibus etiam me semper  
exercui.

XI..

*Qui apud Tim en e i neptem, iste nigro virit*l*ique colore*sussesm.

Si ad ea, quae de facie dicta sunt et hoc quis re-  
fert, aIiquid utilitatis percipiet, ac si Ioco exempli dictum  
sit. Par est enim et hunc, cum alia essent exigua, cor-  
pore a naturali statu longe permutato propter id solum  
aut mortuum esse aut in mortis discrimine versatum. Quod  
si μελαγγλσὶρὸς scriptum fit pro eo quod est μελάγγρσυς,  
hoc est nigrae cutis, ut in quibusdam codicibus reperi-  
mus, adhuc etiam magis solus iste color magnam quan-  
dam noxam significare videbitur, quamvis alia in aegro-  
tante exigua forent.

XI.I.

**sit** *Perin***s***ho feminis speciem referens, tale* **i***udicatorium;  
et quae circa abdomen talia, quia mi***r***tus liberant, quo-  
niam neque satu multo neque stercore multo tenaci  
delecto evacuabatur; neque enim magna erant prae-  
cordula* **.B***rassicam sep***t***imo die comedit , adhuc aegre  
spirans, partes circa abdomen purgatae sunt, recte sui-  
rans essectus est, alvus ipsi expulit.*

Non praesentiS sermonis initium, sed prioris finem  
has voces, *in Perintho ,* Sabinus esse censet; hunc enim  
sermonem communem, illum priVatum esse dicit; consue-  
visse autem Hippocratem privatis sermonibus aut loco-  
sum aut aegrotantium nomina adjicere. Atque praesens  
sermo, quod in parte sit, ex his constat, quae ipse Hip-  
pocrates subdens ait: quod neque multo flatu neque ster-  
core multo tenaci deiecto evacuabatur. Multa vero in  
voluminibus de morbis popularibus, in quibusdam parti-

cuiatim visa scripta sunt, universalibus autem praeceptis  
aut plerumque veris fubjecta sunt. Sic igitur et nunc  
gonoides , hoc est seminis speciem reserens, five lotium,  
siVe alVi recrementum ejectum, in Perintho iudicatorium  
apparuit; utrum paucis an uni istud acciderit, non est ex  
ipsius Hippocratis verbis definitum; sed veri similius est  
istud eadem tempestate, qua haec Hippocrates scribebat,  
in multos grassans apparuisse. Quando enim aliquod in  
uno quopiam fieri scribit aut locum civitatis, in quo bo-  
minent decumbentem vidit aut aetatem aut nomen appo-  
nit. CiVitatum autem nomine proprio meminisse in illis  
narrationibus solitum est, in quibus multos eadem passos  
conspicatus est; hoc vero quantum ad artis opera pertinet,  
non multum refert, et hoc, in Perintho, cum quibus velit  
quispiam conjungito. At seminis speciem reserens lotium  
vel etiam dejectio fuerit sane iudicatorium , quoniam hu-  
mor a PraXagora vitreus nominatus eVacuatusi est; fed  
hoc ***et quae circa abdomen talia,*** ad antedictum sane re-

ferri debet: talia enim ad alterum referri dicuntur, nihil  
autem de abdominibuS praedictum est. PortassiS igitur cum  
primum exempIar ex Hippocratis commentariis describe-  
retur, aliquod hujusmodi scriptum omissum fuit; aut ipse  
sibi ipsi hoc, quod ad primum aegrotum referatur, me-  
moriae causa scripsit, de quo id fotum praedixerat: qui  
apud Timenei neptem, iste nigrae cutis erat. Verum non-  
nuIIi propter hanc ambiguitatem sic sane duplicem lectio-  
nem explanabant, i***udicatorium*** et quae citra abdomen,  
perinde ac si ita scriptum esset: seminis speciem referens  
urina judicatoria est et ab affectibus abdominis extrahi  
oportet; iterumque ab alio initio dicatur, talia quia mi..  
ctus sanant, ut intelligamus, ***talia*** quae in abdomine fiunt.  
Atque hujus rei testimonium deinceps fcripfit, quod neque  
multo flatu neque stercore multo tenaci dejecto evacua-  
bantur, hoc est nullo alio affecto, quod abdominis tunso-  
rem dissolvere posset, per sola feminis fimilia lotia mor-  
bus iudicatus est. Forsan enim tale quoddam ***A***bdomen

erat, quale in praesagiorum libro ipse per haec verba  
narravit: ex praecordiis dolores et tumores, si recentes  
sint et absque inflammatione, solvit strepitus in praecordiis  
ortus et maxime quidem .cum stercore et lotio et flatu  
egressus: si vero ipse non transgressus fit, juvat saltem et  
in inserioresi partes descendens. Neque enim phlegmonem  
aut aliquod aliud ipsa etiam contumacius in jecore aut  
mtestinisi aut ventriculo conflatum, seminis simile lotium  
solum redditum discutere potuisset. Propterea igitur ipse  
intulit: neque enim magna erant praecordia; quoniam, si  
magna luissent, non utique per urinae semini similis ex-^  
cretionem dissolvi atque attenuari potuissent. Caeterum  
quoniam quod subditur, cum ita praedictis non admodum  
concordare videtur, idcirco nonnulli ab alio initio ipsum  
legebant, hanc vocem σὐ cum spiritu crasso scribentes et  
articulum masculinum genitivi casuS facientes, ut li et ejus-  
modi oratio esset: cujus enim hominis magna erant prae-  
cordia, brassicam is septimo die comedit, adhuc aegre spirans;

postquam vero abdomen purgatum est , recte spirans suit,  
hoc est bene spirans et naturaliter spiritum ducensi. Non  
scripsit tamen, utrum ducens alvum brassica subfidio fuit,  
an digestionis ratione. Sed quidam hanc vocem, recte  
respirans, explanaverunt, ortllopnoicon vocatum dissicilis  
spirationis modum ab ipsa fignificari dicentes. In aenig-  
maticis enim sermonibus, quidquid libuerit, quisque di-  
cere potest, nullam infignem utilitatem nobis ex illis per-  
cipientibusi, in quibus neque certam Hippocrate mentem,  
sed explanatorum perdiscere licet.

XLII.

*De sanguine ichoroide quod in pavidis talis aut in vigi-***f***antibus et sive malus sive bonus.*

Non fimpliciter tenuem et aqueum sanguinem ab ipso  
ichoroidea vocari suspicandum est, sed eum qui venenosa

aliqua et maligna facuItate praeditus sit. In fecundo nam-  
que de morbis popuIaribus ipse- scripsit : et sub cute icho-  
res creabantur; inclusi autem CaIescebant et pruritum ex-  
citabant; deinde pustu***l***ae ut ambustis exurgebant et fub  
cute uri fe putabant. Constat igitur ut ex ichoribus  
haud exigua fymptomata oriri dican Plato etiam in si-  
maeo per hanc vocem, ***ichores,*** tale quiddam significat,  
haec inquiens: Ichor autem sanguinis quidem serum mi-  
tis; nigrae vero bilis, sed acidae, ferus. Ichoroides ita-  
que fanguis vocatur in se pravam ac tenuem humiditatem  
continens , non aqueam et morsu carentem , fed morda-  
cem et erodentem. Dicente autem Piatone, ichor vero  
fanguiniS quidem serum mitis, nigrae vero bilis, fed aci--  
dae, ferus nobis declaratum est, quemadmodum in lacte  
perosa quaedam humiditas est, veluti colamentum et cir-  
cumfluitans crassiorem ejus partem, eodem sane modo in  
omnibus succis et humoribus setosum quendam, at tenuem  
liquorem reperiri^ . Different autem inter se secundum

eorum scilicet humorum naturas, quorum serum esse di-  
reretur et erit insestissimum atrae bilis serum; minus in-  
festum flavae, minus item quam hoc pituitae; sed  
omnium mitissimum est sanguinis serum et ichor: nihil  
enim in praesentia reseret hoc aut illo modo dicere.  
Verum quoniam bisariam sanguinem appellamus, interdum  
eum a nuper dictis humoribus distinguentes, interdum a  
superante omnes in vasculis succos sanguinem vocantes,  
ichoroides sanguis nunc in secunda significatione accipien-  
dus est ; quemadmodum et omnes medici in venae sectione  
dicere assolent, interdum serosum, interdum melancholi-  
cum aut pituitosum aut biliosum , nonnunquam et natu-  
ratem sanguinem effluxisse dicentes. Omnino quidem  
pavidos, hoc est cum terrore perturbatos, praeterea etiam  
vigileSt ichoroideS sanguis essiciet ; quod fi vitiosa alicuius  
succi non modo sanguinis serum in sanguinaria vasculis  
contineatur et deliria et phrenitidas et furores pariet, fed  
hoc loco sanguinei seri meminisse videntur, quoddam libi

ipsi memoriae fubfidium fcribens. Timiditatem quidem  
pituitae serum facere par est, non tamen vigiliam aut  
perturbationem aut animi motum cum terrore : torpor  
enhn ipsi et frigus inest folum atque malignitas; nisi forte  
et ipsa plane vitiata, acida aut falsa evaserit. Sed illud  
prosecto quaesitu dignum est, quod ipse inquit *et sive  
malus sive bonus.* Nam st quisi absolute malum esse  
icboroidea sanguinem asserat, recte dicere videbitur: omnis  
enim sanguis ita vocatus naturali comparatur. At si quis-  
piam aliorum succorum subolibus sanguinem comparans,  
non pravum eum aut bonum esse dicat, iste quoque ve-  
rum dicere haud injuria putabitur. Plerumque autem et  
nostrae tempestatis homines et antiqui minus malum , bo-  
num aut probum aut laudabile aut aliqua id genus voce  
appellare consueverunt, et praesertim cum magnus quidam  
excessus fuerit, valde pravi ab eo, quod modice a naturali  
statu discesserit. Quare et ichoroides sanguis , quaerente  
Hippocrate, maluSne an bonus sit, possumus noS ita ferre

sententiam. Optimo quidem sanguine comparatus malus  
est; aliis vero omnibus, quibus alterius cujuSdam vitiosi  
succi ichor admixtus suerit, longe melior et optabilior  
atque idcirco bonus est.

XLIII.

*Quibus lienis est declivis, pedes et manus et genua calida;  
nasus et aures feigidae somper; num propter hoc quod  
sanguis? num et natura talem isti habent?*

Quod decliviS lienis deorsum vergens dicitur et ex  
ipsa voce discere licet. Utrum autem ob ipsius tumores  
in partibus inserioribus excitatos an cum in ipsas inserto-  
res corporis partes vitiosos in se contentos humores de-  
pellit, idcirco declivem lienem appellaverit, hoc non item  
ex voce hac percipi potest. Possumus quidem , quantum  
ad rerum naturam pertinet, secundum utrumque dictum  
modum declivem lienem ab ipso vocatum esse intelligere;

pedes enim, inquit, et manus et genua calida; nasus au-,  
tem et aures Rigidae. Genua quidem et pedqs decliVi  
liene calida apparere rationabile est, quemadmodum et  
nares et aures frigidas ; manus autem in declivi morbo  
calidas esse nulla ratio demonstrat; potius enim quispiam  
ipsas inter superiores partes collocaverit; sin minus, at  
saltem neque inter inferiores. Quod igitur aures et na-  
fus frigidi sint, inferiores vero partes calidae, causam  
speculans Hippocrates inquit, utrum propterea quod te-  
nuem habent sanguinem, cum lienes declives sunti***l*** Ali-  
qui vero non lienis contra respondere istud ajunt, num  
et natura talem isti habent^ sed illi, quod postea scriptum  
est, totumque sermonem ita constituunt, num et natura  
talem isti habent, ut suppurationibus^ Considerandum  
igitur deinceps exquisitius de ipso erit, an, ut suppura-  
tionibus , cum istis praedictis ita scribentes copulent; sed  
qui hoc deinceps scriptorum initium esse volunt, hanc  
vocem, ***ut***, auferunt ac talem orationem faciunt: suppu-

rationibus terminus, suppuraturo ventres perturbantur,  
suppuratorum indicium ventriS perturbationem statuenteS.  
Non de omnibus autem fuppurantibuS, sed de iis solis,  
quae per intestinorum excretionem erumpunt, signum hoc  
scribit Hippocrates. Quod vero fine distinctione , de qui-  
bus intelligat, narrationem secedit, nihil mirum, si ejus,  
quod a principio dictum est, meminerimus, ipsum videli-  
cet fibi ipsi haec ut materiam quandam ad libroS confi-  
ciendos praescribere; solum enim ad eorum, quae signi-  
ficare fibi ipsi vult, reminiscentiam pertinet in scriptura  
positum; istud scilicet, ventres perturbantur, ipso dicente  
ventres in hujusmodi suppurationibus perturbari, quae  
cum erupturae sunt, ichor quidam tenuis ex pure prius  
exsudat, a quo intestina demorsa conturbationem ventri  
inserunt, hoc est morsus et assiduas excernendi cupidita-  
Ies. Aliqui vero et hanc lectionem agnoscunt.

XI.IV.

*Suppurationibus umbilicus terminus, quibus suppuratur*o  
*ventres turbantur.*

Voluit brevibus docere, quod in praesagiorum libro  
clare dictum fuit; minime vero, quae infra umbilicum in  
suppurationem vertuntur; at quibus eruptura fuppuratio,  
ventres prius conturbantur. Verum et aliter muttis mo-  
dis scribunt ac diUidunt non haec solum verba, fed etiam  
alia plurima hujusce libri interpretes, ut quis ad artis  
opera festinans multum retardetur, ac nonnulli id facere  
videntur, quod Timon per similitudinem dixit:

*Quid vis? pauca caro, ossa multa.*

Quidam autem et sequentem sermonem , cujus initium est:  
*lienis durus,* non superius cum praesenti coniungunt, ut  
de lienis differentiis oratio ipsi habita sit. Transeuntes  
igitur ad ipsum differentias istas videamus, aliquid enim  
utilitatis continent.

XI.V.

L*ienis durus non superius, inferius teres, latus, crassas,  
longus , tenuis.*

C*A r*

Tumorum lienis praeter naturam differentias his ver-  
bis scripsit sibi ipsi fortasse designans, quoniam declivis  
lienis paulo ante meminerat. Prima igitur differentia  
hujusmodi lienis est, quum durus fuerit, sed non supe-  
rius , manifestum est quod in ima parte durus est. Se-  
cunela vero ex iis quas in propofitis verbis recensuit dis-  
ferentia iterum ipsorum decliVium lienum propria est;  
istorum enim delirium lienum commune quum fit, fupe-  
rioresi partes non duras habere, sed imas, aliquis teres  
est, aliquis latus, aliquis in longitudinem excrevit aut cum  
tumore praeter naturam aut sine eo, solum longitudinis  
incrementum habens. Priorem quidem differentiam innuit  
dicens: crassius, longus; secundam vero quum dixit, lon-  
gus, tenuis. Nam quum vox haec, *longus*, bis ab Hip-

pocrate, ut quis coniicere potest, scripta foret, alteram  
exemplaris scriptores ademerunt, talemque orationem, qua-  
Iem nuper ante scripsi, reddiderunt. Rationi autem con-  
fentaneum est, ipsum primae differentiae meminisse, ubi  
inquit, lienis durus non superius , hoc est ab ima parte  
durus , quemadmodum et declivis est. Deinde rursum  
ipsius quatuor differentias enumeravit, unam per quam  
teres est, fecundam per quam latus; quibus ambabus  
commune est, in longitudinem protensum non esse lienem,  
duas reliquas diflerentias ponit, unam quidem longi et  
orasti lienis, alteram longi et tenuis. Quum bis enim, ut  
dixi , haec vox ***longus*** scripta esset , par est eum qui ex  
veteribus ***c***odicibus descripsit, hanc ut fupervacuam omi-  
sisse. Vetus quidem lectio talis est, in qua vocem hanc,  
***longus,*** ab Hippocrate bis pofitam si semel a librario fuisse  
descriptam ego contendo. Forsan autem etsi ab ipso  
Hippocrate ***T***emet inter has voces, ***erasus et tenuis***, feri-  
pta esset, a communi sensu inteIIigi posset et cum prae-

dicta et cum sequenti coniungi : nam et multa id genus  
alia apud veteres reperiuntur. Verum explanatores ego  
demiratus sum, haec verba multis modis alium aliter tran-  
scribentes. Si quiS enim prorsum a veteri lectione dis-  
cedere audeat, aliqua verisimili de causa id sacere debet,  
sicut ego nunc rationabile esse dixi, quum dictio haec,  
*longus,* bis scripta soret, alteram esse omissam. Quod  
hujusmodi autem lectionem omnes veteres explanatores  
agnoscant et Eeuxisi locupletissimus testis est. Ipse nam-  
que Glauciam utpote male praesentia verba interpretatum,  
nihil quantum ad lectionem pertinet reprehendit, quam-  
vis et ista locutio ipsi ambigua videatur; sed quod dictis  
negationes addiderit vitio Vertit: ipsum enim haesitantem  
et proposita verba enucleare nequeuntem omnibus prae^  
dictis negationibus adiecisse inquit, perinde ac si ita  
scripsisset Hippocrates, inferius teres, non latus, non cras-  
fusi, non longus, non tenuis. Glaucias namque lienem  
omnia haec vitia fuscipere non posse arbitrabatur, quae

**una .consistere minime valerent: quasi in uno homlue  
omnia bace intelligenda este necesse foret et non sibi  
-ipsi deinceps differentias memoriae causa Hippocrates per-  
fecutus esset, ut antea difficilis spirationis et febrium, ita  
et nunc tumorum praeter naturam in declivibus lienibus.  
Quodsi affirmative dictis negationes addere licet , hoc modo  
aliquis omnia placita depravabit , nullamque veterum fen-  
tentiam stabilem conservabit.**

**LXVL**

***M*i*nus cap*iti*s graved*i*ne* l*aboran*ti*bu*s.**

**Nihil aliud intelligere possumus quam quod altia  
lieni accidere dicta minus capitis gravedine laborantibus  
eveniunt. Hujus vero caulam et Rufus et Sabinus di-  
cunt, quia sanguis per gravedinem repurgatur ; propterea  
enim putant nihil in lienem descendere. At satius fue-  
rit ad communem rationem, non ad privatam haec verba**

**redigere: perrarum enim est in omni corpore duo aliqua  
membra aequaliter esse debilia: nam in plurimis unum  
- plane ejusmodi deprehenditur, in. quod seu plenitudo feu  
vitiosi humores contracti fiant; omnia supervacua ferun-  
tur ; unum autem, si haec praeoccupaverit, reliqua membra  
in naturali statu permanent. Non salum itaque capitis.  
gravedine affectis, fed etiam aliquam f; scabillum partium  
aut fecu*n*dum renes et Iecur et ventriculum insumam  
naturaliter habentibus, eam magis quam lienem vitiis ob-  
noxiam esse reperies. Hoc vero commune cum sit et  
universale, proprium eorum quae nunc dicuntur adliciat.  
In qulbus pituitosus humor aut tenuis et aqueus colligi-  
tur, quales profecto et illi sunt, qui capitis gravedine  
vexantur , istis haud ita faece praeter naturam tumores,  
qui ex orastis melancholicisque humoribus constant, in  
liene procreari.**

**XI.Vssi**

***Circa aegrotan*t*e*m *admin*i*strat*i*o e*t *de morbo interroga-***

***t*i*one*s. *Quae narra*t, *qualia, ut accip*i*end*i *serm*o*ne*s.  
*Quae ad aegrotan*t*e*m, *quae ad adstante*s, *quae ad  
ex*t*erno*s., i - : i**

**Proprium dicendorum nomen invenit oeconomiam, id  
est administrationem inquiens. Neque enim ut in aliis  
fere omnibus libris aut affectuum notitias aut curationes  
aut futurorum praesensiones scripsit, ita et in praesentia  
fecit, sed quo quis modo medicinalibus quae didicit  
praeceptis commode uteretur, in proposito sermone de-  
clarat, non ipsa singula, fed communia tantum capita  
describens. Atque inter haec primo de interrogationibus,  
quibus medicus scilicet aegrotantem interrogat, mentionem  
facit; secundo de laborantis sermonibus. Multa enim la-  
horantes consueverunt, quae dicentis mentem patefacere  
possu*n*t, ut, nisi. prius ipsum noverimus, ex his quae  
narraverit, qualecunque sit ipsius ingenium, ita nos ipsi**

**accommodare sciamus. Nam si prudentem hominem hunc,  
praeterea non timidum esse cognoveris, vera ipsi dicere** *t***ona-  
heris, nihil eorum quae in morbo futura funi, subtrahens,  
neque dissimulans ; at si stultum atque timidum, omnia ea  
quibus ipfe meliori animo luturus sit dicito, neque ta-  
men magnopere mentiaris. Quod si interdum ob extre-  
mam laborantis formidinem ipsi certam salutem polliceri  
coactus fueris , egressus saltem , ejus curam gerentibus  
vera dicito. ipsis quoque laborantibus etsi maxime ti-  
midis, ne, ut aperte mentientes faciunt, salutem polli-  
ceri tentato, ursi illud addideris imprimis, sanitatem  
quidem affuturam , amnis ipso recte agente et medico-  
nun praeceptis obtemperante. Ita enim neque ille ani-  
mum despondebit et tu plerumque vera retuleris.; nam  
plurimi periculosi morbi aegrotos medicis morem haud ge-  
rentes necant.; quandoquidem perpauci admodum prorsus  
mortiferi funi, si neque medicus erret, neque aegrotus,  
neque ministri, neque aliud quicquam extrinsecus fortuito**

**noxium inciderit. Quicunque enim in periculosis morbis  
plus quam deceat aegrotantes hilares et bonae spei plenos  
reddunt, in multo majorem coniiciunt tristitiam siequen-  
tibus diebus, quum aut in pejus morbus cecidisse vide-  
tur, aut ultra promissa medicorum producitur. Quin etiam  
plures homines confisi, perinde ac si sine periculo aegro-.  
tent, medicis non obtemperant. Itaque laborantis luge-  
cium, prius quum recte valebat, expertos scire melius  
est; at si nunc primum ipsi occurrimus, de ejus locutione,  
qualisnam sit, percipiemus. Ex iis vero, quae praefici-  
mus, aliquid ad morbum utile invenire licet; nam si  
natura modestus audacter respondet, prudens item natura  
si loquendo imprudens deprehenditur, hinc ejus mentem  
lae***t***am esse nobis indicabitur , quemadmodum etlam si fo-  
brius cogitabundus aut pervigil et natura loquax in lo-  
emtionibus atque responsionibus tardus torpensque appareat.  
ltem ex ipsis voce aliquando de morbo coniectura depre-  
fiendi potest : quidam enim vix vocem edunt , aliqui rau-**

**camaut acutam ipfo morbi tempore, nonnulli balbi ac  
blaesi funt; haec singula quid significent alibi didicisti.  
Ex his plane medicus aliquid ad aegroti notitiam perti-  
nens elicere poterit, qualis videlicet sit ejus mens atque  
mores et ipsius morbi quae species sit. Rursum vero ipse  
. et aegroto et adstantibus qualis in arte medica sit , ex  
ipsis interrogationibus demonstrabit. Nam quispiam in  
acuto morbo na***t***um acuminatum, oculos cavos tempora-  
que subsidentia intuitus interrogat, num evacuatio aliqua  
ipsi acciderit aut vigilia -et moeror, .num ciborum aesti-  
nentia et fatigatio magna. Sin autem. faciem minime  
contabuisse inspexerit, sciscitabitur num aliqua ex usitatis  
excretionibus suppressa sit, num praeter morem otiose et  
largo cibo usus vitam duxerit. Poterit item et de frigore,  
aestu, nimio vini potu et id genus aliis omnibus apposite  
percontari, ut in hoc ipfo primum a praesentibus laude-  
tur. Etenim si praeterita et aegrotanti adstantibusque  
praefcita medicus interrogando vestiget , statim ipsimi ad-**

**mirantur, quemadmodum dam***n***are solent, sanando aliqua  
iis quae facta sunt contraria perquisivit. Verum etiam si  
eorum aliqua quae aegrotis acciderunt, priusquam ab ipsis  
audivit, in media locutione in interrogando ac respon-  
dendo ipse forte dixerit, magnam sui admirationem con-  
citat. Haec sane omnia a nobis alibi tradita sunt et hoc  
loco, ut dictum est, haec sula primaque capita, recensente  
Hippocrate, nos quoque fecundum primam quandam divi-  
sionem ipsa narravimus, quae si omnia singulatim dicere  
voluero, et in prognostica explanationes et de judicatiuni-  
bus commentaria huc transscrre coactus fuero, Sed prae-  
terea ad oeconomiam ufumque conducunt quaedam ab  
Herodoto inscripta in libro, quem ip***t***e medicum inseri-.  
psit ; a nobis vero et ubi de praesagiendo fermonem feci-  
mus , dicta sunt. Igitur rursum ab initio orationis no-  
strae capita .repetentes, ad aliquod eorum, quae primo  
scripta sunt, transeamus. Quemadmodum in vita omnia  
opportuna possidere, vestes dico, ulensilia, servos, jumenta**

**et alias pecudes , aedes item , frumentum, legumina, bella-  
ria, vinum, oleum aliaque id ge*n*us omnia, ab eorum  
convenienti usu, quem oecononiam vocant, longe differt.  
Sic et in medicina artem didicisse et iis, quae quis didi-  
cit, apposite uti haud idem esta ut ipsa in tempore in-  
terrogare et dicere sciat; in tempore aliquid ab aegrotante  
aut ejus familiaribus audire ipfosque edocere, ut ad fer-  
vitia utilissimi sint et extrinsecus incidentia animadver-  
tant, quae a medicis et. aegroti domesticis negliguntur.  
Inter quae maxime utilia funt quae ad decubitus perti-  
nent vel ad aedes prorsus malas vel ad cubicula, in qui-  
bus aegroti jacent , propter odorem tetrum aut aerem ca-  
lidum feu frigidum valde aut situ aut putredine vitiatum.**

**. Praeterea molestiae ac. vexationibus , quae a vicinis aut  
iis qui in publicis viis versantur, aegrotis adhibentur, .  
medicum prospicere convenit, ac de his omnibus cum  
familiaribus amicisque aegrotantis disserere. Haec est**

**enim atque hujusmodi circa laborantes vocata oeconomia,  
id est administratio.**

**XLV11I.**

***Quoniam in cal*i*diore sumtorum*, i*n dex*t*r*is *et n*i*gri. Jd-  
c*i*rco e*t *extra venae e*t *longe b*i*l*io*siore*s.**

**Hoc quoque loco id, quod maxime totam orationem  
continuat, omissum esse nihil mirum esto, neque enitus  
liber iste compositio est, ut divulgetur, edita; fed appa-  
ratus quidam vel annotationes , quales nobis ipsi conficere  
folemus. Nam si integer liber esset, ita rane incipiens,  
ut lu aphorismis scripsit, quae consequuntur adjecisset,  
totam orationem talem reddens: foetus masculi quidem in  
dextris uteri partibus consistere magis inveniuntur, sue-  
minae in altero ejus sinu, sinistro videlicet. Decens enim  
est in *c*alidiore uteri parte calidiorem foetum coalescere;  
calidior est autem masculus , ut ipsius venarum magnitudo**

**et color indicat; nigriores enim plerumque viri mulieribus  
sunt. Ita namque si exactum opus scripsisset Hippocrates,  
quale est de fracturis, de articulis, de praesagiis atque  
id genus, alia locutione .usus fuisset; quoniam vero, ut  
dixi, haec sibi ipsi veluti delineavit, idolico orationis  
caput omissum est, ipfo non significante de masculis utero  
contentis haec dicta esse: marem fana in dextra. uteri  
parte concipi et alii vetustissimi viri testati sunt. Parme-  
rides enim ita inquit: in dextris quidem pueros, sinistris  
vero puellas. At Empedocles sic:**

E***n cal***i***d***io***re en***im ***par***t***e*** t***errae*** m***asculu***s ***sui***t. ,

**Et nigri idcirco et viriliores Viri et hirfirti magis.  
At opinionem de maris temperatura ut calidiore veram  
esse exquisite in commentariis de temperamentis explica-  
vimus. Nunc vero , ut saepius repetivimus, Hippocratica**

**decreta , nisi obiter ratione confirmare non decrevimus;  
fed ejus tantum verba interpretari. Verum et hanc lectio-  
- nem nonnulli recentiores explanatores immutare ausi funt,  
hanc dictionem., /i*r*mio*rum,* in hanc *firmius* converten-  
tes ; istis namque rationabile esse videtur dextram partem  
uteri ut calidiorem, .ita firmiorem esse debere : similiter  
enim quantum ad firmitudinem pertinet feste habere vide-  
tur. Atque ideo scribendum esse ajunt, quoniam in ealidlo-  
tribus firmius in dextris et nigri, hoc significantibus ver-  
bis, in calidiore vulvae sinu conceptum esse firmius, quod  
idem significat ac valentius et robustius, quandoquidem  
et calidius est natura. De veritate autem hujusce placiti  
in praesentia, ut dixi, aron est tempus disserendi. Cae-  
terum quoniam nonnulli adversos dicentes omnes. dextras  
partes sinistris ob jecoris situm calidiores esse ac yaleutio-  
res , contradicentes inquiunt : At in laeva parte cor poni-  
tur, neque dexter oculus exactius quam sinister cernere,  
neque dextra auris audire aut dextrum crus melius am-**

bulare cognofcitur, sed in dextra manu solum id verisi-  
mile esse videtur. Idcirco pauca in istos dicentur : ma-  
xima namque demonstratio , quod plurimi mares in dextra  
parte concipiantur, illud est, quod ex animalium disse-  
ctione confpicitur. Duos quidem sinus habente utero per  
cervicem ambobus communem copulatos, mares sane ple-  
rumque in dextro, foeminae vero in altero concipi de-  
prehenduntur. Quare satius erat huiusce rei sensili ap-  
parentis causam explorare et non veritatem subvertere  
causae ignoratione conari. Sed vos et causam in Iibro  
de dissecandi arte didicistis , ad dextram uteri partem per  
renes sanguinem repurgatum, ad sinistram vero immun-  
dum adhuc atque seorsum descendere intuiti; cor etiam  
in medio pectore, non in sinistris coIlocatum esse vidistis.  
In hac autem parte quidam ipsum magis situm esse haud  
iniuria crediderunt, quoniam pulsus hoc in Ioco percipi-  
tur , nempe sinistro cordis ventricu***l***o sefe in ipso com-  
movente.

**XL1X.**

***concre*t*u*m *est* ; c*onstitutu*m *esi , c*i*tiu*s m*otum est,* i*nqui-  
natum est et* t*ard*i*u*s *auge*t*ur* d *per long*i*u*s *te*m*pu*s.**

**Crebrius dixi hoc in libro mille esse lectionum mo-  
dos, propter obscuritatem aliis aliter ipsas concinnantibus,  
ut cuique explanatio verisimilis fore visa fuerit. Sed ego  
veteres scripturas praepono, etsi minime *t*erisimiles esse  
rideantur , majoremque legentibus ambiguitatem praebeant.  
ob id enim ipsum quispiam eas ita dictas fuisse credat,  
. quoniam licet sit explanatio dubia ,. nihilominus inter ve-  
tustissimos interpretes de his convenit; sin ipsas autem  
mutare ausi essent , in clariorem locutionem permutassent,  
ut ipsis interpretatio verisimilior foret. Propositis igitur:  
verbis ita nunc in antiquis codicibus scriptis et vetustis  
explanatoribus hujusmodi lectionem agnoscentibus plurimi  
recentiorum hanc vocem, i*nqu*i*natum esi*, exemerunt. Ali-  
qui vero ei .voci, *mo*t*um esi,* eam tardius addiderunt, ut**

**locutio ejusmodi sit, concretum est , .constitutum est citius,  
motum tardius augetur. Item alii has voces et propter  
hoc orationi praeposuerunt , ut talis fiat et propter hoc  
concretum est, constitutum esu Sententia quidem in  
omnibus his lectionibus haud ita multum diversa est;  
volunt enim interpretes murem quam feminam citius  
concrescere atque constitui. eo quod calidior sit; atque ob  
hoc idem ipsirm ditius moveri ajunt, quin etiam inter  
omnes fere medicos marem quam feminam non solum con-  
firmari, fed etiam moveri citius constat.- De his autem  
et in libro de natura pueri aperte narratum est, quem-  
admodum et apud Dioclem in voluminibus de mulierum  
morbis. Rufus autem fotum Apolloniatem Diogenetn in  
contrariam habere sententiam inquit in fecundo libro  
de natura, fed liber ille in manus nostras non veniti  
Quin etiam et ap*t*ae uterum gerentes, mares et citius  
moveri incipere et pluribus validioribusque motibus agi-**

**tare apparere testantur. Dicitur autem in propositis ver-  
bis quod citius concretus test et constitutus: est, hoc est  
eompactus et sumus factus esu Postea- vero mas quam  
femina tardius crescit; incrementum autum utrum id, quod  
in utero solum fit; an questa partu, in o praesentis dicat  
in obscuro est; sed illud verum est, quod apartu foemina,  
quum velocius adolescit, tum prius incrementum in ipsis  
finitur. Quod celerius augescat, corporis mollitudo in  
causa est; ejusmodi namque corpora ih tres distantias,  
longum scilicet , profundum ac latum exporrecta , facile  
incrementum suscipiunt. verum quod incrementum in  
ipsis prius quam in maribus desinat ac finem fumat, non  
item ob corporis mollitudinem, Test propter imbecillitatem  
id accidit V facultas est enim in animantibus naturalis,  
quae ipsorum incrementi effectrix est, propter quam im-  
becilliorem quidem plus augescunt, sed citius crescere ob  
ejus imbecillitatem desinunt. Si quidem igitur ipsis llip-  
pocrates hanc vocem, i*nquinatu*m *est*, scripsisset , tale quid-  
dam significare videtur, quale et in fecundo de morbis**

vulgaribus, ubi ait: secundum autem sinistram tumor,  
postero autem die et secundum dextram, minor vero iste;  
et complanabitur hi et inquinati sunt et non suppura-  
verunt : nam a ceIeri motu transmutationeque desinens ac  
refrigeratum ita nominavit.

*Idcirco solidus suetus est et biliojior et magis sanguine-  
sus, quia iste calidior* e*st locus animali.*

Propter hoc, inquit, marem solidiorem, biIiosiorem  
et sanguinis pIeniorem creatum esse, quoniam locus, in  
quo gignitur, ejusmodi est. Dicit autem dextrum uteri  
sinum. Haec quoque verba alius aliter scribit. omnes  
tamen eundem sensum servant, quandoquidem et accurate  
nimis , quaenam fit vera Hippocratis dictio , inquirere  
fupervacuum est, melius est enim non hoc fpecuIari , fed  
an id quod dicitur verum sit. VeritaS autem, ut dixi-

**mus, per dissectiones exploratur, maribus plerumque in  
dextra uteri parte conceptis. cau*t*a quoque, ^uod baee  
pars calidior sit, tradita est et ipsa p^ dissectione  
cognita.**